



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi

06-04-2011

Après-midi

Woensdag

06-04-2011

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
COMMISSION SPÉCIALE	1	BIJZONDERE COMMISSIE	1
Rapport de la commission spéciale relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Église (520/1-2)	1	Verslag van de bijzondere commissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk (520/1-2)	1
<i>Discussion</i>	1	<i>Bespreking</i>	1
<i>Orateurs:</i> Renaat Landuyt , rapporteur, Sophie De Wit , Marie-Christine Marghem		<i>Sprekers:</i> Renaat Landuyt , rapporteur, Sophie De Wit , Marie-Christine Marghem	
Ordre du jour	21	Agenda	21
Retour au débat	21	Hervatting van de bespreking	21
<i>Orateurs:</i> Raf Terwingen , rapporteur, Valérie Déom , Sophie De Wit , Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Renaat Landuyt , Stefaan Van Hecke , Carina Van Cauter , Bert Schoofs , Christian Brotcorne , Laurent Louis , Tanguy Veys , Daphné Dumery , Jean Marie Dedecker , Marie-Christine Marghem , Olivier Deleuze , président du groupe Ecolo-Groen!, Siegfried Bracke , Karine Lalieux		<i>Sprekers:</i> Raf Terwingen , rapporteur, Valérie Déom , Sophie De Wit , Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Renaat Landuyt , Stefaan Van Hecke , Carina Van Cauter , Bert Schoofs , Christian Brotcorne , Laurent Louis , Tanguy Veys , Daphné Dumery , Jean Marie Dedecker , Marie-Christine Marghem , Olivier Deleuze , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Siegfried Bracke , Karine Lalieux	
<i>Motion</i>	55	<i>Motie</i>	55

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 06 AVRIL 2011

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 06 APRIL 2011

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

En mission: Juliette Boulet, Filip De Man, Anthony Dufrane, Theo Francken, Karolien Grosemans, Meryame Kitir, Bert Maertens, Annick Ponthier

Commission spéciale

01 Rapport de la commission spéciale relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Église (520/1-2)

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (520/2)

La discussion est ouverte.

Le **président**: Je souhaiterais saluer le travail accompli en commission spéciale par ces quelques mots.

Un problème de société qui a fait de nombreuses victimes durant bien des années est ainsi enfin apparu au grand jour.

Les attentes des victimes d'abus sexuels et de faits de pédophilie étaient importantes. Au vu du rapport, des constatations qu'il établit, des propositions qu'il

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Met zending: Juliette Boulet, Filip De Man, Anthony Dufrane, Theo Francken, Karolien Grosemans, Meryame Kitir, Bert Maertens, Annick Ponthier

Bijzondere commissie

01 Verslag van de bijzondere commissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk (520/1-2)

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (520/2)

De bespreking is geopend.

De **voorzitter**: Ik wil kort het woord nemen om mijn waardering uit te spreken voor het werk van de bijzondere commissie.

Een maatschappelijk probleem dat jarenlang vele slachtoffers heeft gemaakt, is eindelijk in de openbaarheid gekomen.

De slachtoffers van seksueel misbruik en pedofilie hadden hooggespannen verwachtingen. Gelet op de vaststellingen, de voorstellen en de

énonce et des recommandations qu'il formule, ces attentes ont été comblées. La voix des victimes a été entendue par les parlementaires, tous partis confondus.

Les membres de la commission spéciale ont adopté à l'unanimité le rapport, les propositions et les recommandations. Cette unanimité reflète le travail collectif mené tambour battant par la commission durant cinq mois.

La qualité du travail accompli est en premier lieu la conséquence de l'investissement total de tous les membres de la commission spéciale, toutes sensibilités confondues. Ils y ont consacré toutes leurs forces et tout leur temps, convaincus de la nécessité de répondre aux attentes des victimes, et cela sans délai.

La qualité du travail accompli est également la conséquence de l'investissement total de toutes celles et tous ceux qui ont participé à l'encadrement des travaux de la commission spéciale. Deux experts de très grande qualité, MM. Martens et Aertsen, ont guidé ses travaux. Les services de la Chambre aussi: secrétaires, interprètes, traducteurs, imprimeurs, huissiers et tous ceux qui contribuent à l'intendance et – on ne le dira jamais assez – qui ont investi leurs forces et leurs compétences. Qu'ils en soient vivement remerciés.

Je félicite également la présidente de cette commission, Mme Karine Lalieux, pour l'excellente tenue des réunions, coordonnées avec sérieux et professionnalisme, cela dit sans flatterie aucune.

Il reste encore à assurer le suivi des propositions et des recommandations, qui ne peuvent en aucun cas rester lettre morte. Nous devons veiller à ce que les solutions proposées soient effectivement mises en œuvre. C'est une pure question de devoir.

Face à ces crimes odieux, face au silence qui les a entourés, il fallait une voix. Ce fut celle des représentants de la Nation.

01.01 Renaat Landuyt, rapporteur: Cent-soixante jours après l'instauration de cette commission spéciale, le rapport est enfin prêt. Il convient, pour commencer, de mettre l'accent sur le sérieux du travail réalisé mais aussi sur la gravité des faits incriminés. Notre mission consistait à investiguer les abus sexuels dans le cadre d'une relation d'autorité et en particulier au sein de l'Église catholique.

aanbevelingen in het verslag kunnen we stellen dat die verwachtingen werden ingelost. Over de partijgrenzen heen hebben de parlementsleden de stem van de slachtoffers gehoord.

De leden van de bijzondere commissie hebben het verslag, de voorstellen en de aanbevelingen eenparig aangenomen. Die eenparigheid is een weerspiegeling van het collectieve werk dat de commissie vijf maanden lang tegen een hoog tempo heeft geleverd.

De kwaliteit van het verrichte werk is in de eerste plaats het resultaat van de algehele inzet van alle leden van de bijzondere commissie, ongeacht hun opvattingen. Ze hebben al hun energie en tijd aan deze opdracht gewijd, in de vaste overtuiging dat de verwachtingen van de slachtoffers onverwijd moesten worden ingelost.

De kwaliteit van het verrichte werk is eveneens het resultaat van de algehele inzet van allen die aan de werkzaamheden van de bijzondere commissie hebben bijgedragen. Twee bijzonder onderlegde deskundigen, de heren Martens en Aertsen, hebben de werkzaamheden begeleid. Laten we ook de diensten van de Kamer niet vergeten: secretarissen, tolken, vertalers, drukkers, bodes en alle personen die een en ander in goede banen hielpen leiden, die – dat wordt niet vaak genoeg gezegd – hieraan hun energie en bekwaamheid hebben gewijd. We danken hen allen van harte.

Ik wil de voorzitter van de commissie, mevrouw Lalieux, feliciteren voor de goede organisatie en de ernstige en professionele coördinatie van de vergaderingen, dit zonder enige vleierij.

Nu wacht er nog de opvolging van de voorstellen en de aanbevelingen. Die mogen immers geen dode letter blijven. Wij moeten ervoor zorgen dat de geboden antwoorden daadwerkelijk worden uitgevoerd. Dat is niets minder dan onze plicht.

De slachtoffers van deze afschuwelijke misdaden – waarover zo lang het stilzwijgen werd bewaard – moesten een stem krijgen. De vertegenwoordigers van de Natie hebben die rol op zich genomen.

01.01 Renaat Landuyt, rapporteur: Honderdzestig dagen na de oprichting van de bijzondere commissie is het verslag klaar. We moeten vooral de ernst van ons werk en van de feiten benadrukken. Onze opdracht was om seksueel misbruik in gezagsrelaties, in het bijzonder binnen de katholieke Kerk, te onderzoeken.

Nous avons auditionné 112 personnes. Les quatre rapporteurs ont pris en charge, chacun dans leur style, une partie du travail qui a conduit au rapport final de 450 pages. Je m'attarderai pour ma part sur le volet "Église et État", Mme De Wit parlera des autres volets et des recommandations, Mme Marghem de la problématique des auteurs et M. Terwingen de la problématique des victimes.

La qualité de ce rapport et de notre travail est en grande partie le fruit de la direction efficace de notre présidente et de l'aide que nous ont apportée les deux experts, le président honoraire de la Cour constitutionnelle et le professeur Ivo Aertsen, spécialiste en victimologie.

La séparation entre l'Église et l'État n'exonère pas le Parlement du devoir d'examiner les dysfonctionnements présents au sein d'organisations comme l'Église, susceptibles d'avoir des effets nuisibles sur les personnes et finalement sur l'ensemble de la société. Les institutions liées de près ou de loin à l'Église ont été soumises à une analyse chronologique et structurelle.

Je commencerai par l'analyse chronologique. En 1992, le prêtre Rik Devillé a publié *De laatste dictatuur*. Cet ouvrage marque un tournant dans notre pays. L'auteur a été rapidement contacté par de nombreuses victimes d'abus sexuels au sein de l'Église. Avec son confrère le prêtre Bethune, il a consacré les années qui ont suivi à convaincre les responsables de l'Église de la gravité des faits. Des dizaines de dossiers ont été collectés. Chacun d'entre eux contenait une lettre d'information adressée aux autorités ecclésiastiques. Leur réponse n'a pas toujours été claire et allait plutôt vers un rejet de la requête d'examen. Il a fallu attendre la fin de la commission Dutroux pour que, comme à l'étranger, l'Église prenne des initiatives pour quelque peu tenter de prendre ce problème en considération. Une permanence téléphonique a été installée en 1997 et au cours de la période 1997-1999 elle a enregistré une plainte par semaine. Les suites réservées à ces plaintes ne sont pas très claires.

En 1999, la conférence épiscopale a décidé de mettre sur pied une commission interne chargée d'examiner ce problème de plus près. L'approche de la présidente de la commission Halsberghe s'est avérée clairement différente de celle des autorités catholiques, ce qui a finalement débouché sur un immense conflit. La présidente estimait les dommages concrets, dossier par dossier, tandis que les autorités ecclésiastiques penchaient plutôt pour une forme de réparation et d'accompagnement des intéressés. Sur ces entrefaites, une nouvelle

Wij hebben 112 mensen gehoord. De vier rapporteurs hebben in het eindverslag van 450 pagina's elk in hun eigen stijl een deel van het werk op zich genomen. Ikzelf zal het hebben over Kerk en Staat, mevrouw De Wit over de andere sectoren en over de aanbevelingen, mevrouw Marghem over de daderproblematiek en de heer Terwingen over de slachtofferproblematiek.

De kwaliteit van dit verslag en van ons werk is grotendeels te danken aan de krachtige leiding van onze voorzitter en van de twee deskundigen die ons hebben bijgestaan, de erevoorzitter van het Grondwettelijk Hof en professor Ivo Aertsen, specialist in slachtofferproblematiek.

De scheiding tussen Kerk en Staat ontslaat ons als Parlement niet van de plicht om disfuncties binnen organisaties als de Kerk, disfuncties die een nefast effect hebben op individuen en uiteindelijk op de hele maatschappij, te onderzoeken. Er werd een chronologische en structureel-inhoudelijke analyse gemaakt van de instellingen die op een of andere wijze verband houden met de katholieke Kerk.

Ik begin met de chronologische aanpak. In 1992 schreef priester Rik Devillé *De laatste dictatuur*. Dit betekende een keerpunt in ons land. Priester Devillé werd prompt gecontacteerd door vele slachtoffers van seksueel misbruik binnen de Kerk. Samen met priester Bethune heeft hij zich de daaropvolgende jaren ingezet om de verantwoordelijken binnen de Kerk te overtuigen van de ernst van de feiten. Tientallen dossiers werden verzameld. In elk dossier zat een informatiebrief voor de kerkelijke autoriteiten. Het antwoord was niet altijd duidelijk, eerder afwijzend. Pas na de commissie-Dutroux werden in de Kerk – zoals in het buitenland – initiatieven genomen om aan deze problematiek enigszins tegemoet te komen. In 1997 werd een centraal telefonisch meldpunt opgericht. In de periode 1997-1999 werd wekelijks een klacht gemeld. Het is echter onduidelijk wat daarmee uiteindelijk is gebeurd.

In 1999 besliste de bisschoppenconferentie om een interne commissie op te richten om het probleem nader te bekijken. De voorzitter van de commissie-Halsberghe benaderde de zaken duidelijk anders dan de katholieke autoriteiten en dat leidde uiteindelijk tot een immens conflict. Zij becijferde de schade concreet, zaak per zaak, terwijl de kerkelijke autoriteiten eerder opteeden voor een vorm van herstel en begeleiding van de betrokkenen. Daarop werd in 2010 een nieuwe commissie opgericht onder leiding van de heer Adriaenssens. Deze

commission a été créée en 2010 et placée sous la direction de M. Adriaenssens. Dès le 23 avril 2010, date à laquelle l'évêque de Bruges en exercice est passé aux aveux, la commission s'est trouvée submergée de déclarations d'abus sexuels. Après les perquisitions du 24 juin 2010, les travaux de la commission Adriaenssens ont été clôturés. Le 19 mai 2010, la conférence épiscopale a rédigé une lettre pour demander pardon aux fidèles.

Pour les besoins de notre analyse de fond structurelle, nous avons examiné le droit canonique afin de tenter de saisir le mode de raisonnement des milieux religieux. Le droit canonique peut-il être d'un quelconque secours dans ce contexte? Il apparaît clairement que, dès l'instant où l'Église s'est penchée sur ce problème, elle a toujours décidé de transférer les pédophiles en question vers des postes dans lesquels le contact avec les enfants était réduit au maximum. Nous n'avons pas connaissance d'autres mesures qu'aurait prises l'Église.

Les autorités ecclésiastiques attendaient ensuite qu'un juge impose des mesures probatoires puis les appliquaient scrupuleusement. La question des indemnisations a toujours été renvoyée aux tribunaux civils. Le droit canon n'a dès lors jamais joué un rôle à part entière dans ce problème. Les tribunaux canoniques n'ont jamais dû intervenir pour poursuivre des faits pénaux.

Une directive confidentielle, *Crimen sollicitationis*, aurait été édictée en 1962 par le Vatican en ce qui concerne le traitement à réserver aux pédophiles. Aucun évêque n'a été en mesure de nous donner davantage de précisions à ce sujet. En 2001, le Vatican a ordonné, par le biais d'une nouvelle directive, que les faits d'abus sexuels commis par des prêtres soient déclarés à un organe spécifique du Saint-Siège. La commission n'est pas parvenue à savoir précisément quand et comment cette directive a été appliquée en Belgique.

En France, le problème du secret de la confession et du secret professionnel a mené à des discussions relatives aux éléments que l'autorité catholique est tenue de transmettre aux autorités judiciaires. Notre analyse a montré que le secret de la confession ne constituait pas le nœud du problème, au contraire de la "paternité spirituelle" entre un évêque et ses prêtres, un lien de confiance que peu d'intéressés sont enclins à rompre.

Le droit canon et surtout la nature des relations liant évêques et prêtres expliquent pourquoi ces problèmes ont toujours été réglés en interne et ont

commissie werd vanaf 23 april 2010, de datum waarop de toenmalige bisschop van Brugge bekentenissen aflegde, overspoeld door aangiftes van seksueel misbruik. Na de huiszoeking van 24 juni 2010 werden de werkzaamheden van de commissie-Adriaenssens stopgezet. Op 19 mei 2010 heeft de bisschoppenconferentie per brief vergiffenis gevraagd aan de gelovigen.

Voor onze structureel-inhoudelijke analyse hebben wij het canoniek recht nader bekeken om te proberen te vatten hoe men binnen kerkelijke kringen redeneert. Kan het canoniek recht wel van nut zijn in deze context? Het werd duidelijk dat, zodra de Kerk aandacht voor deze problematiek had, zij steeds besliste om de betrokken pedofielen over te plaatsen naar plaatsen waar zo weinig mogelijk kinderen zijn. Andere maatregelen zijn ons niet bekend.

De kerkelijke autoriteiten wachtten vervolgens op gerechtelijke probatiemaatregelen, die nauwgezet werden opgevolgd. De kwestie van de schadevergoedingen werd steeds doorverwezen naar de burgerlijke rechtbank. Het canoniek recht heeft dus eigenlijk nooit een echte rol gespeeld in deze problematiek. Men liet de canonieke rechtbanken nooit optreden om strafrechtelijke feiten te vervolgen.

In 1962 zou er nochtans een geheime richtlijn van het Vaticaan zijn geweest, *Crimen sollicitationis*, inzake de behandeling van pedofielen. Geen enkele bisschop heeft ons daarover enige uitleg kunnen geven. In 2001 beval een nieuwe Vaticaanse richtlijn dat feiten van seksueel misbruik door priesters moeten worden aangegeven aan een specifiek orgaan binnen het Vaticaan. Alleen is het de commissie niet duidelijk geworden wanneer of hoe die richtlijn ooit in België werd toegepast.

De problematiek van het biechtgeheim versus het beroepsgeheim leidde in Frankrijk tot discussies over wat een katholieke autoriteit moet doorgeven aan de gerechtelijke autoriteiten. Uit onze analyse bleek dat niet het biechtgeheim zelf het probleem is, wel het zogenaamde spirituele vaderschap tussen een bisschop en zijn priesters. Dat blijkt een vertrouwensband te zijn die men niet graag doorbreekt.

In het canoniek recht, en vooral in de verhouding tussen bisschoppen en priesters, ligt dus de reden voor het feit dat deze problemen steeds intern

généralement entraîné le déplacement de l'intéressé.

La commission formule deux recommandations dans ce contexte. La première est basée sur le principe de l'obligation naturelle conformément au Code civil. Ce principe porte sur les obligations morales qui, en cas de conflit ou de litige, peuvent entraîner de véritables obligations, décidées par un juge. La commission suggère que, si les autorités religieuses se sentent moralement responsables, elles prouvent cette responsabilité morale en collaborant à l'arbitrage dans des dossiers individuels. La commission propose que les autorités religieuses renoncent à la prescription et se déclarent prêtes à soumettre chaque dossier à une procédure d'arbitrage. Après avoir examiné le dossier, l'arbitre évalue les mesures à prendre. La décision d'un arbitre peut même être soumise pour homologation au tribunal pour obtenir effectivement force de chose jugée et pour être effectivement exécutée.

La commission propose également de créer une commission parlementaire de suivi afin de garantir l'exécution des recommandations et de proposer des modifications légales là où cela s'avère nécessaire. En outre, il s'agira de nommer des experts afin de constituer un collège arbitral. La commission ne s'est pas prononcée sur l'opportunité de prévoir des possibilités spécifiques d'indemnisation car elle estime qu'il appartient à des experts de se saisir de cette question, experts qui devront toutefois – estime-t-elle – être encadrés par la commission de suivi, l'objectif étant de soumettre une proposition concrète à la conférence épiscopale, à des évêques individuels ainsi qu'aux supérieurs d'ordres et de congrégations. Celles et ceux qui voudront assumer leurs responsabilités morales auront donc concrètement l'occasion de le faire.

La deuxième recommandation a trait au problème de la dénonciation d'abus sexuels dans le cadre de relations d'autorité au sein de l'Église et en dehors de celle-ci. La commission a constaté que la deuxième mission de Child Focus, à savoir faire office de point de contact national pour les dénonciations d'abus sexuels, a été jetée aux oubliettes. La commission souhaite rappeler cette mission quelque peu oubliée.

Troisièmement, la commission recommande de faire toute la clarté sur la question, réglée à l'article 1384, 3°, du Code civil, de la responsabilité de quiconque exerce une relation d'autorité et s'est

verden behandeld, wat meestal leidde tot de overplaatsing van de betrokkene.

De commissie doet in deze context twee aanbevelingen. De eerste is gebaseerd op het principe van de natuurlijke verbintenis in het Burgerlijk Wetboek. Dat handelt over morele verplichtingen die bij conflicten of geschillen kunnen leiden tot echte verbintenissen, uitgesproken door een rechter. De commissie suggereert dat, indien de kerkelijke autoriteiten zich moreel verantwoordelijk voelen, zij die morele verantwoordelijkheid hard maken door mee te werken aan de arbitrage in individuele dossiers. De commissie stelt voor dat de kerkelijke autoriteiten afstand doen van de verjaring en zich bereid verklaren om zaak per zaak te onderwerpen aan een arbitrageprocedure. De arbiter oordeelt na onderzoek van de zaak over de te nemen maatregelen. De uitspraak van een arbiter kan zelfs ter homologatie worden voorgelegd aan de rechtbank om effectief kracht van gewijsde te krijgen en om effectief te kunnen worden uitgevoerd.

De commissie stelt ook voor een parlementaire opvolgingscommissie op te richten om de uitvoering van de aanbevelingen te verzekeren en waar nodig wetswijzigingen voor te stellen. Anderzijds moeten ook deskundigen worden aangesteld om een arbitragecollege te vormen. De commissie sprak zich niet uit over de specifieke schadevergoedingsmogelijkheden. Dat is werk voor de deskundigen onder begeleiding van de opvolgingscommissie, zodat een concreet voorstel kan worden gedaan aan de bisschoppenconferentie, aan individuele bisschoppen en aan oversten van ordes of congregaties. Wie zijn morele verantwoordelijkheid wil hard maken, krijgt dus een concrete kans om dat te doen.

De tweede aanbeveling houdt verband met de problematiek van de aangifte van seksueel misbruik in gezagsrelaties in en buiten de Kerk. De commissie stelde vast dat de tweede opdracht van Child Focus, namelijk een nationaal aanspreekpunt te zijn voor aangiftes van seksueel misbruik, in de vergeethoek is geraakt. De commissie wil die wat vergeten opdracht opnieuw in herinnering brengen.

Ten derde beveelt de commissie aan om klaarheid te scheppen in de problematiek van de aansprakelijkheid in artikel 1384, 3°, van het Burgerlijk Wetboek, van wie een gezagsrelatie

rendu coupable d'abus sexuels dans le cadre de cette relation. La jurisprudence n'est pas claire à ce sujet. La commission propose de résoudre ce problème par des initiatives législatives.

Nous avons parallèlement approfondi l'examen des relations entre l'Église et l'État et des relations entre les commissions au sein de l'Église et les autorités judiciaires. Nous avons plus particulièrement concentré notre analyse sur le document intitulé *"Régulation des flux d'informations entre, d'une part, une commission instituée par l'Église catholique et, d'autre part, le ministère public."*

Nous avons procédé à une analyse de l'historique et du contenu de la communication entre la commission Adriaenssens et la justice.

L'initiative émane du ministre de la Justice qui, dans un courrier du 3 mai 2010, suggère à la commission Adriaenssens d'élaborer une méthode de manière à transmettre et à dénoncer à la justice les plaintes reçues par la commission. Une série de réunions ont suivi, parmi lesquelles une importante réunion le 18 mai 2010 avec le Collège des procureurs généraux, le ministre de la Justice et M. Adriaenssens. Le Collège des procureurs généraux a rédigé une note à l'issue de cette réunion. Le titre de cette note du 7 juin 2010 a changé à plusieurs reprises et reprenait, à en croire le ministre, les accords intervenus entre la commission et le Collège. Le procureur général n'a jamais informé le procureur du Roi de Bruxelles de ce document. Le 24 juin 2010, une perquisition a finalement été organisée, rendant la note superflue.

(En français) On peut donner deux interprétations au document. Dans la première, on décrit les principes et la façon dont les dossiers doivent être transmis; on parle d'une sorte de "portail".

(En néerlandais) La première lecture parle de la commission comme d'une sorte de portail par lequel les dossiers devaient être transférés à la Justice.

(En français) Une autre lecture parle d'un filtre.

(En néerlandais) Dans la seconde lecture, il est indiqué que la commission juge elle-même si les dossiers sont prescrits ou non et s'il y a lieu de faire une déclaration ou pas. La seule conclusion que l'on peut en tirer est qu'il ne faut pas rédiger des documents qui peuvent donner l'impression que le ministère public confère une compétence à une

uitoefent en zich in die relatie schuldig heeft gemaakt aan seksueel misbruik. Die problematiek is in de rechtspraak niet duidelijk. De commissie stelt voor dit via wetgevend werk op te lossen.

Daarnaast hebben wij ook de verhouding tussen Kerk en Staat en de verhouding tussen de commissies binnen de Kerk en de gerechtelijke autoriteiten nader bekeken. In het bijzonder concentreerde ons onderzoek zich op het document met de titel *'Régulation des flux d'informations entre, d'une part, une commission instituée par l'Église catholique et, d'autre part, le ministère public.'*

We hebben een historische en inhoudelijke analyse gemaakt van de communicatie tussen de commissie-Adriaenssens en het gerecht.

Het initiatief kwam van de minister van Justitie die de commissie-Adriaenssens in een brief van 3 mei 2010 voorstelde een werkmethode op te stellen om de klachten die de commissie ontving over te dragen en aan te geven aan Justitie. Daarop volgden een aantal vergaderingen, waaronder een belangrijke op 18 mei 2010 met het College van procureurs-generaal, de minister van Justitie en de heer Adriaenssens. Die leidde tot een nota van het College van procureurs-generaal. Die nota van 7 juni 2010 heeft verschillende benamingen gekregen en bevatte volgens de minister de afspraken tussen de commissie en het College. De procureur des Konings van Brussel heeft van zijn procureur-generaal nooit bericht gekregen van dit document. Uiteindelijk kwam er op 24 juni 2010 een huiszoeking, die de nota overbodig heeft gemaakt.

(Frans) Het document kan op twee manieren gelezen worden. In de eerste lezing beschrijft men de principes en de wijze waarop de dossiers moeten worden overgezonden; er is sprake van een soort portaal.

(Nederlands) In de eerste lezing zegt men dat de commissie een soort portaal was, waardoor de dossiers naar Justitie moesten worden getransfereerd.

(Frans) In een andere lezing heeft men het over een 'filter'.

(Nederlands) In de tweede lezing staat dat de commissie zelf beoordeelt of dossiers al dan niet verjaard zijn of al dan niet tot aangifte zullen leiden. Men kan er alleen uit concluderen dat men geen documenten mag opstellen die de indruk wekken dat het openbaar ministerie een bevoegdheid doorgeeft aan een privé-instelling. Die indruk is

institution privée. Cette impression est générée par la formulation utilisée: s'agit-ils d'accords ou d'un protocole? C'était donc un document équivoque, ce qui est à éviter.

Une première recommandation qui découle de ceci est qu'il faut être plus soigneux dans la rédaction de tels documents. Une deuxième est que l'on a besoin d'une politique pénale plus active en matière d'abus sexuels dans les relations d'autorité. Enfin, nous plaçons en faveur de la tenue d'un débat sur toute la problématique des abus sexuels, et ce, dans le cadre d'une conférence interministérielle Bien-être et Justice qui se pencherait tant sur le volet répression que sur le volet prévention. Étant donné que les Communautés ont de nombreuses compétences en matière de prévention, nous demandons que tous les niveaux de pouvoir se rassemblent et s'engagent activement dans la lutte contre les abus sexuels. *(Applaudissements)*

01.02 Sophie De Wit, rapporteuse: Le travail de cette commission s'est assez logiquement focalisé sur l'Église parce que l'affaire Vangheluwe en a été le déclencheur. Heureusement, la journaliste Nina Verhaeghe et Peter Adriaenssens ont attiré notre attention sur le fait que le danger se dissimulait aussi ailleurs: dans les associations de jeunes et les clubs sportifs, dans le monde médical, à l'école et surtout à la maison. Cet avertissement n'a pas été ignoré. Nous avons entendu des représentants de tous les milieux où se créent des relations de confiance ou d'autorité. Leur message a fait mouche. Leurs témoignages sont apparus comme essentiels pour les travaux et les recommandations définitives de cette commission.

Parallèlement aux opinions des spécialistes, les chiffres fournis par les parquets et les travailleurs sociaux montrent que le problème se présente ailleurs qu'au sein de l'Église et surtout partout où il existe une relation de confiance et d'autorité. Là aussi, le silence est aussi assourdissant qu'il l'a été pendant plusieurs décennies au sein de l'Église.

Il est également apparu que l'abus sexuel présente des caractéristiques universelles: les attitudes et les processus typiques des relations pastorales se retrouvent dans d'autres relations d'autorité. Les auteurs abusent non seulement de leur position dominante, mais également de leur relation de confiance avec leurs victimes. Ils repoussent progressivement les limites avant de les franchir. À partir de ce moment, ils exercent sur leurs victimes un terrorisme mental qui incite celles-ci au silence. Non seulement les victimes ne portent pas plainte, mais bien souvent, elles ne parlent à personne de leur calvaire et ne recherchent aucune

gewekt door de gebruikte bewoordingen: gaat het over afspraken of over een protocol? Het was een onduidelijk document, niet voor herhaling vatbaar.

Een eerste aanbeveling die hieruit voortvloeit is dat men beter moet waken over de redactie van zulke documenten. Een tweede is dat er nood is aan een actiever strafbeleid inzake seksueel misbruik in gezagsrelaties. Tot slot pleiten we voor een bespreking van de hele problematiek van seksueel misbruik in een interministeriële conferentie Welzijn en Justitie, zowel wat repressie als preventie betreft. Omdat de Gemeenschappen veel bevoegdheden inzake preventie hebben, vragen wij dat alle niveaus samen zich actief achter de strijd tegen seksueel misbruik zouden scharen. *(Applaus)*

01.02 Sophie De Wit, rapporteur: De focus van deze commissie lag logischerwijs bij de Kerk omdat de zaak-Vangheluwe de trigger is geweest. Gelukkig waren er journaliste Nina Verhaeghe en Peter Adriaenssens die ons erop wezen dat het gevaar ook elders loert: in jeugd- en sportverenigingen, in de medische wereld, op school en vooral thuis. Die waarschuwing hebben wij niet in de wind geslagen. We hebben vertegenwoordigers gehoord van alle andere omgevingen waar gezags- en vertrouwensrelaties ontstaan. Hun boodschap kwam aan. Hun getuigenissen zijn van essentieel belang gebleken voor de werkzaamheden en de uiteindelijke aanbevelingen van deze commissie.

Naast het oordeel van de specialisten leren ook de cijfers van de parketten en de hulpverleners dat het probleem zich inderdaad elders voordoet dan in de Kerk, namelijk overal waar een vertrouwensband en een gezagsrelatie voorkomen. Ook daar is de stilte even oorverdovend als ze tientallen jaren in de Kerk is geweest.

Ook blijkt dat seksueel misbruik universele kenmerken heeft: attitudes en processen in pastorale relaties vinden we terug in andere gezagsrelaties. De daders misbruiken niet alleen hun machtspositie, maar ook hun vertrouwensrelatie met hun slachtoffers. Ze schuiven langzaam op naar een grens om die dan uiteindelijk te overtreden. Vanaf dan oefenen ze een mentale terreur uit op hun slachtoffer en dat is de voedingsbodem voor het stilzwijgen van het slachtoffer. Ze dienen niet alleen geen klacht in, ze praten er vaak met niemand over en zoeken geen hulp.

aide.

Les organisations au sein desquelles les abus ont lieu réagissent également de cette façon: elles minimalisent et nient les faits. Elles ne disposent que très rarement de chiffres. L'intérêt de l'association prime souvent celui de la victime parce que l'on craint le scandale et le préjudice. Les préjudices pour la victime sont dès lors sous-estimés.

Les représentants de l'appareil judiciaire ont rappelé à la commission que les plaintes, quelle que soit la nature de la relation d'autorité, sont traitées de la même façon. Cela semble évident mais certains éléments semblent pourtant indiquer que toutes les plaintes ne sont pas actées par la police, surtout celles qui relèvent de la sphère familiale. La commission a dès lors été amenée à recommander que la police et la Justice prennent toutes les plaintes au sérieux et les consignent toutes, même si les faits semblent prescrits. Les services de police doivent encore davantage se spécialiser, afin que les victimes soient accueillies correctement. La constitution de partie civile doit être plus uniforme et gratuite pour les personnes insolubles.

Les organisations d'aide ont attiré l'attention de la commission sur le fait que les victimes considèrent que la Justice est trop inaccessible et trop peu fiable pour les victimes. Les victimes ne peuvent pas évaluer les conséquences de leur déclaration. La commission souhaite dès lors une amélioration de l'accueil des victimes au parquet et dans les maisons de justice et une spécialisation des magistrats. L'amélioration de l'accessibilité de la Justice et de l'aide est d'ailleurs le fil rouge du processus décisionnel de notre commission. Il faut par exemple promouvoir davantage Child Focus en tant que point de signalement et d'intermédiaire. Les intervenants doivent être mieux formés. Par ailleurs, la commission veut une nouvelle définition du secret professionnel et suggère également la création d'un code de signalement et d'un plan par étapes pour les intervenants. La commission espère ainsi maintenir la confidentialité alors que les intervenants peuvent signaler de graves dangers.

Nous avons été frappés par l'absence de chiffres au sein des organisations concernées. Les plaintes ne sont malgré tout pas encore suffisamment prises au sérieux. Les victimes continuent dès lors à rencontrer des difficultés lorsqu'elles cherchent de l'aide et veulent s'adresser à la Justice.

Les instances du monde sportif n'ont pas pu présenter de données claires. Aux Pays-Bas, le

De organisaties waarbinnen het misbruik zich afspeelt, reageren ook gelijkaardig: ze minimaliseren en ze ontkennen. Ze houden heel zelden cijfers bij. Er wordt vaker gekozen voor het belang van de vereniging dan voor het slachtoffer omdat men vreest voor schande en schade. De schade bij het slachtoffer wordt daardoor verwaarloosd.

De vertegenwoordigers van het gerechtelijke apparaat hielden de commissie voor dat klachten, ongeacht de aard van de gezagsrelatie, op gelijkaardige wijze worden behandeld. Dat lijkt evident, maar toch zijn er aanwijzingen dat niet alle klachten worden geacteerd door de politie, vooral dan die in de familiale sfeer. Dat heeft de commissie tot de aanbeveling gebracht dat politie en Justitie alle klachten ernstig moeten nemen en ze allemaal moeten acteren, ook als de feiten verjaard lijken. Politiediensten moeten zich nog meer specialiseren, zodat de slachtoffers correct worden opgevangen. De burgerlijke partijstelling moet uniformer worden en gratis zijn voor wie onvermogen is.

De hulpverleningsorganisaties hebben de commissie erop gewezen dat Justitie te hoogdrempelig en te weinig betrouwbaar is voor de slachtoffers. De slachtoffers kunnen de gevolgen van hun aangifte niet inschatten. Daarom wenst de commissie een verbetering van het slachtofferonthaal bij parket en justitiehuizen en specialisatie door magistraten. Drempelverlaging is trouwens de rode draad in de besluitvorming van onze commissie, drempelverlaging zowel bij Justitie als in de hulpverlening. Child Focus moet bijvoorbeeld beter bekend worden gemaakt als meldpunt en doorgeefluik. Hulpverleners moeten beter worden opgeleid. Verder wil de commissie het beroepsgeheim anders gedefinieerd zien en suggereert ze ook de creatie van een meldcode en van een stappenplan voor de hulpverleners. De commissie hoopt zo de vertrouwelijkheid te behouden terwijl de hulpverleners ernstig gevaar kunnen signaleren.

Ons frappeerde het ontbreken van cijfergegevens bij de betrokken organisaties. Ondanks alles worden klachten nog altijd onvoldoende ernstig genomen. De zoektocht van slachtoffers naar hulpverlening en Justitie blijft daardoor moeilijk.

Instanties uit de sportwereld konden geen duidelijke gegevens voorleggen. In Nederland krijgt het

point de signalement enregistre de 80 à 100 plaintes provenant de ce secteur chaque année. L'absence de plaintes en Belgique a en tout cas éveillé des soupçons dans l'esprit des membres de la commission. Le professeur Vanden Auweele a révélé dans la presse l'existence d'abus sexuels dans le monde du sport. Il a examiné le phénomène de façon académique et est arrivé à d'étonnantes constatations. Pour un échantillon normal, 7,3 % des personnes interrogées ont fait état d'avances sexuelles explicites; environ la moitié des personnes interrogées indique avoir été confrontée au moins une fois à du harcèlement sexuel. Les abus sexuels ne sont donc pas exceptionnels dans le sport.

Lorsqu'il a soumis les résultats aux différents clubs de sport, le professeur s'est heurté à chaque fois à un mur. Le problème qu'il évoquait n'était pas pris au sérieux. Les responsables sportifs avaient presque instinctivement tendance à mettre l'étude en cause. Or les chiffres oscillent autour de 10 % sur le plan international aussi.

Une autre ligne de défense psychologique n'est pas sans rappeler le discours tenu précédemment au sein de l'Église. Chaque fédération sportive a sa propre manière de "régler les problèmes en toute discrétion". Dans le milieu sportif aussi, des victimes n'osent pas ou ne veulent pas déposer une plainte en justice. Elles souhaitent uniquement s'adresser à une personne de confiance. Les raisons de leurs réticences ou de leurs hésitations ont suscité une cruelle impression de déjà entendu.

Pour elles aussi, la prise de conscience qu'il s'agissait d'un abus était très pénible. Elles n'avaient pas confiance dans les structures possibles. Les jeunes victimes avaient peur des effets négatifs vis-à-vis de leurs parents, d'elles-mêmes et de leur future carrière sportive. Elles étaient dévouées à leur entraîneur. Souvent, les personnes de confiance au sein d'un club sont précisément les entraîneurs. Il est apparu qu'une grande majorité des personnes interrogées ne connaissent pas les canaux d'aide.

Le professeur Vanden Auweele conclut malgré tout sur une note positive. Heureusement, on prend aujourd'hui des mesures concernant ce problème. Des associations ont été créées et des initiatives ont été prises en Flandre sur le plan décentralisé. Il existe également toute une série de directives.

En ce qui concerne les faits d'abus au sein du monde médical, on remarque également un manque total de données chiffrées, ainsi qu'une tendance de l'Ordre des médecins à escamoter le

meldpunt 80 tot 100 klachten per jaar vanuit die sector. Het gebrek aan meldingen in België wekte alleszins een zekere argwaan bij de commissieleden op. Professor Vanden Auweele heeft in de pers de klok geluid over seksueel misbruik in de sport. Hij heeft het fenomeen academisch onderzocht en kwam tot merkwaardige vaststellingen. Bij een gewone steekproef kon 7,3 procent van de ondervraagden expliciete seksuele avances melden, ongeveer de helft van de ondervraagde groep geeft aan op zijn minst eenmaal met ongewenste intimiteiten te zijn geconfronteerd. Seksueel misbruik is dus geen uitzondering in de sport.

Toen de professor de verschillende sportclubs confronteerde met de resultaten, botste hij overal op een muur. De problematiek die hij aankaartte nam men niet ernstig. Sportverantwoordelijken hadden bijna instinctief de neiging om het onderzoek ter discussie te stellen. Nochtans liggen de cijfers ook internationaal rond de 10 procent.

Een andere mentale verdedigingslinie deed ons denken aan het vroegere discours binnen de Kerk. Elke sportfederatie heeft haar eigen manier om zaken 'discreet af te handelen'. Ook in het sportmilieu zijn er slachtoffers die geen klacht bij Justitie durven of willen indienen. Zij willen zich enkel wenden tot een vertrouwenspersoon. De redenen voor hun weerwil of aarzeling klonken pijnlijk bekend in de oren.

Ook voor hen was het heel moeilijk om te beseffen dat het om misbruik ging. Zij hadden geen vertrouwen in mogelijke structuren. De jongere was bang voor negatieve effecten ten aanzien van de ouders, zichzelf en de verdere sportcarrière. Ze waren toegewijd aan hun trainer. Uitgerekend veel van de vertrouwenspersonen binnen een club zijn nu die trainers. De grote meerderheid van de ondervraagden bleek niet op de hoogte te zijn van de hulpverleningskanalen.

Toch besloot professor Vanden Auweele met een positieve noot. Gelukkig worden er op dit ogenblik in verband met deze problematiek maatregelen genomen. Er zijn verenigingen, Vlaamse decretale initiatieven en allerlei richtlijnen.

Bij de feiten van misbruik binnen de medische wereld viel eveneens het totaal gebrek aan cijfermateriaal op, alsook de neiging bij de Orde van geneesheren om de problematiek zonder meer uit

problème sans autre forme de procès. Nous avons entendu Mme Mertens de la *Medical Women's Association*, ainsi que le docteur Tony Van Loon, de l'ASBL UilenSpiegel, qui se préoccupe du sort des victimes des thérapeutes, psychiatres et médecins au comportement abusif. Il est pour le moins étrange que les deux intervenants aient dû se baser sur des données chiffrées étrangères. Celles-ci démontrent que jusqu'à 17 % des professionnels ont, au cours de leur carrière, déjà eu des contacts sexuels avec un patient confié à leurs soins. Par ailleurs, nous n'avons nous-mêmes qu'à grande-peine pu obtenir de l'Ordre des informations concernant des plaintes.

Mme Mertens a connaissance de très nombreuses plaintes. Or, la victime est, pour ainsi dire, à nouveau victime mais, cette fois, de la manière dont l'Ordre traite sa plainte. Il est courant que des plaintes soient classées sans suite.

L'Ordre des médecins ne s'est pas étendu davantage sur la question et a surtout insisté sur l'importance du secret professionnel. Dans une première réaction, il ne nous a pas mentionné l'existence de plaintes. Ce n'est qu'après quelque insistance que l'on nous a parlé de 50 plaintes avec, en sus, 10 dossiers de pédophilie. L'Ordre n'a placé ce sujet à l'ordre du jour qu'après l'éclatement des scandales au sein de l'Église.

En dépit d'une politique très sévère, des zones d'ombre subsistent en ce qui concerne les abus commis dans le secteur des personnes handicapées. Des campagnes de prévention intensives ont été menées ces cinq dernières années et une formation est dispensée au personnel. Il nous a été rapporté que grâce à ces mesures, les incidents auraient pratiquement disparu. Ces affirmations sont démenties par les résultats d'une étude européenne. Parmi les intervenants interrogés, 50 % affirment avoir connaissance d'abus commis entre personnes handicapées et 24 % déclarent connaître des cas d'abus entre une personne valide et une personne handicapée. La crainte d'une mise en cause de leur responsabilité ou du scandale n'ont très certainement pas favorisé la discussion des cas d'abus sexuels au sein des institutions. Il apparaît en outre que dans ce secteur également, de nombreux dossiers n'ont pas eu de suites. Les preuves sont très difficiles à établir et il est inouï de constater que le témoignage d'une personne souffrant d'un handicap continue à être moins crédible.

Pour ce qui concerne les abus sexuels en milieu scolaire, le message était heureusement

de weg te gaan. We hebben mevrouw Mertens gehoord van de *Medical Women's Association* en dokter Tony Van Loon van vzw UilenSpiegel die zich bekommert om slachtoffers van therapeuten, psychiaters en dokters met overschrijdend gedrag. Bizar was dat beide sprekers zich op buitenlands cijfermateriaal moesten baseren. Daaruit bleek dat tot 17 procent van de professionals tijdens hun carrière ooit seksueel contact heeft gehad met een aan hun zorg toevertrouwde patiënt. Anderzijds konden we zelf maar zeer moeizaam gegevens over klachten verkrijgen van de Orde.

Mevrouw Mertens heeft kennis van heel wat klachten, maar het slachtoffer wordt bij wijze van spreken nog een tweede maal slachtoffer door de manier waarop de klacht bij de Orde wordt behandeld. Vaak worden klachten geseponneerd.

De Orde van geneesheren ging niet verder in op deze problematiek. Ze had het vooral over het belang van het beroepsgeheim. In een eerste reactie had men geen kennis van klachten, maar na enig aandringen had men het toch al over 50 klachten, met bijkomend nog eens 10 pedofiliedossiers. Pas na het uitbreken van de schandalen binnen de Kerk is het thema ook bij de Orde op de agenda geplaatst.

Ook over het misbruik in de gehandicaptensector blijft, ondanks een zeer strikt beleid, onduidelijkheid bestaan. De voorbije vijf jaar werden er intensieve preventiecampagnes gevoerd en er wordt in opleiding van het personeel voorzien. Men houdt ons voor dat er daardoor bijna geen incidenten meer zouden zijn geweest. Dat staat schril in contrast met de resultaten van Europees onderzoek. Zo zegt 50 procent van de bevroegde hulpverleners weet te hebben van misbruik tussen gehandicapten onderling en 24 procent zegt misbruikzaken te kennen tussen een valide en een mindervalide. De angst van de instellingen voor de aansprakelijkheid of een schandaal hebben de bespreekbaarheid van het seksueel misbruik niet bevorderd. Bovendien blijkt ook hier aan veel zaken geen gevolg te worden gegeven. De bewijsvoering is zeer lastig. Het is ongehoord dat er nog steeds minder gewicht wordt gegeven aan een getuigenis van een persoon met een handicap.

Inzake het seksueel misbruik in het onderwijs was de boodschap gelukkig al iets hoopvoller. Wij

légèrement plus optimiste. Nous avons auditionné le PMS et la CLB. Les représentants du secteur affirment qu'ils manquent également de matériel statistique, mais qu'ils ont toutefois le sentiment d'entendre moins de plaintes qu'auparavant. Ils constatent aussi que les mineurs victimes d'abus dans le cadre d'une relation d'autorité développeront toujours une forme de sentiment de culpabilité, cultivé par l'auteur des abus pour contraindre sa victime au silence.

Les CLB assument un rôle de plate-forme et elles recueillent ainsi l'essentiel des plaintes. Elles entretiennent une excellente coopération avec les centres de confiance pour maltraitance d'enfants qui peuvent également intervenir et représentent un premier filtre avant le passage vers la justice. Il est fondamental dans ce cadre que tout fait explicite soit transmis aux autorités judiciaires. Les PMS et CLB se considèrent en effet comme les interlocuteurs uniquement soucieux des intérêts de l'élève. Ils ne sont heureusement pas liés par la réputation d'un établissement scolaire.

La commission a également entendu des représentants des mouvements de jeunesse. Une fois encore, les chiffres précis font défaut. Les responsables affirment clairement et laconiquement que "si de tels faits surviennent dans la société, ils existent probablement aussi au sein des mouvements de jeunesse". Dès que des signaux apparaissent, il y a intervention. Les victimes sont orientées vers l'assistance et la justice. Par mesure de précaution, les membres de la direction visés par une instruction judiciaire sont suspendus.

Les relations avec la justice ne sont pas toujours exemplaires. Après le dépôt d'une plainte, la transmission des informations s'avère difficile. Dans ce domaine également, il semble que les filières d'aide et les possibilités d'assistance demeurent méconnues.

Bien que les abus sexuels dans le cercle intrafamilial ne relevaient pas explicitement de la mission de la commission, celle-ci s'est heurtée, qu'elle l'ait voulu ou non, à la forme d'abus sexuels la plus délicate et, en même temps, la plus répandue et la plus occultée. À en croire les experts, 85 % des abus se produisent au sein de la famille. La relation au sein du ménage et/ou de la famille est une relation d'autorité, voire la relation d'autorité par excellence. Comme le confirment de nombreux témoins, le problème est très délicat. Quelques traitements cruels qu'ils aient parfois à subir, les enfants font preuve d'une grande loyauté, y compris à l'égard de leurs abuseurs. Si, en

hebben het PMS en het CLB gehoord. De vertegenwoordigers van de sector zeggen dat ze ook niet over veel statistisch materiaal beschikken, maar de indruk hebben dat er hen minder klachten bereiken dan vroeger. Zij stellen ook vast dat minderjarigen in een misbruiksituatie waar tegelijkertijd een gezagsrelatie speelt, altijd zelf een vorm van schuldgevoel zullen ontwikkelen. Dat schuldgevoel wordt ook hier door de dader aangeboord om zijn slachtoffer te doen zwijgen.

De CLB's hebben de opdracht om als draaischijf te fungeren, zodat de meeste klachten via hen worden geformuleerd. Daarbij hebben de CLB's een goede samenwerking met vertrouwenscentra voor kindermishandeling. Die centra kunnen ook tussenbeide komen en vormen de eerste filter vooraleer naar justitie wordt gestapt. Zeer belangrijk hier is dat bij elk ondubbelzinnig feit de gerechtelijke autoriteiten worden verwittigd. PMS en CLB zien zichzelf immers als degenen die enkel het belang van de leerling voor ogen hebben. Het is een lichtpunt dat zij niet gebonden zijn door de reputatie van een school.

De commissie heeft ook geluisterd naar vertegenwoordigers van de jeugdbewegingen. Opnieuw ontbreken duidelijke cijfers. De verantwoordelijken zeggen duidelijk en laconiek dat 'als het in de samenleving voorkomt, het ook in de jeugdbeweging zal bestaan'. Wel wordt er ingegrepen, zodra men signalen krijgt. Men verwijst door naar de hulpverlening en naar justitie. Wanneer er een gerechtelijk onderzoek loopt tegen leden van de leiding, worden die leden uit voorzorg geschorst.

De contacten met justitie verlopen niet altijd even positief. Er is een moeilijke informatiedoorstroming na de indiening van een klacht. Ook hier blijkt dat de kanalen en de mogelijkheden van de hulpverlening onvoldoende bekend zijn.

Het seksueel misbruik in intrafamiliale relaties was niet uitdrukkelijk opgenomen in de opdracht van onze commissie, maar willens nillens zijn wij gestoten op die allicht meest delicate vorm van seksueel misbruik. Het is vandaag tegelijk de meest voorkomende en de meest verborgen vorm. Experts hebben verklaard dat 85 procent van de misbruiken gebeurt binnen de familie. De gezinsrelatie en/of familiale relatie is misschien wel dé gezagsrelatie bij uitstek. Veel getuigen hebben bevestigd dat het een delicaat gegeven is. Hoe gruwelijk ook de mishandeling die kinderen moeten doorstaan, toch zijn ze zeer loyaal, zelfs ten aanzien van hun misbruikers. Als er inzake seksueel

matière d'abus sexuels, on peut sans aucun doute parler de *chiffres noirs*, ceux-ci se situeront précisément dans le cadre des abus sexuels intrafamiliaux.

En dépit des bonnes intentions de beaucoup, il arrive encore beaucoup trop souvent que l'on décèle trop tard des cas dramatiques d'abus sexuel et de maltraitance d'enfants. Les dispensateurs de soins médicaux négligent trop souvent l'un ou l'autre indice. L'absence de statistiques auprès de l'Ordre des médecins en dit long à cet égard. Les autres services d'accueil et d'encadrement ne sont pas mieux lotis. Le professeur Adriaenssens affirme depuis des années que d'énormes progrès doivent être réalisés dans ce domaine. Il y a donc pas mal de pain sur la planche.

La commission souhaite formuler quelques recommandations supplémentaires. Une prise de conscience accrue et une campagne de prévention sont plus que jamais d'actualité. Les abus sexuels doivent rester une priorité de la politique criminelle. Les recherches scientifiques doivent être multipliées. L'établissement de statistiques et l'actualisation des chiffres doivent faire l'objet d'une attention toute particulière. La communication d'un jugement à un employeur, un organe disciplinaire, une association constitue par ailleurs un moyen d'information utile.

Nous préconisons que toute personne appelée à entrer en contact avec des enfants dans une école ou dans une association, y compris sur une base volontaire, soit tenue de produire un certificat de bonnes vie et mœurs "modèle 2", et nous proposons qu'un point de contact central serve de passerelle vers les autorités compétentes, ce qui devra aller de pair avec l'organisation d'une campagne d'information dénuée de toute ambiguïté.

Il est ressorti de nos travaux que dans les abus commis dans le cadre de relations d'autorité, s'enclenche un mécanisme analogue à celui que l'on observe dans une relation pastorale. Nous devons tirer les leçons du passé. Il s'agit d'éviter à tout prix que ce qui s'est produit dans le cadre de la relation pastorale se reproduise dans le contexte de ces autres relations d'autorité.

Les innombrables orateurs qui sont intervenus ont fait comprendre à la commission qu'il importe d'inverser le phénomène des abus sexuels commis dans le cadre d'une relation d'autorité et le silence qui entoure ce phénomène dans une société civilisée, cette inversion étant sensée aboutir à ce que les écoles, les clubs sportifs, les établissements pour handicapés ou les

misbruik al zonder enige twijfel sprake kan zijn van de zogenoemde *dark numbers*, dan is dat zeker zo bij intrafamiliaal misbruik.

Ondanks de goede intenties van zeer velen, gebeurt het nog te veel dat schrijnende gevallen van seksueel misbruik en kindermishandeling veel te laat worden opgemerkt. Medische hulpverleners laten vaak het een en ander ongemerkt voorbijgaan. Het gebrek aan cijfermateriaal bij de Orde van geneesheren is in dat verband sprekend. Ook andere opvangs- en begeleidingsdiensten blijven in gebreke. Professor Adriaenssens beweert reeds jaren dat er op dat punt veel moet worden verbeterd. Er ligt dus veel werk op de plank.

De commissie wenst een aantal bijkomende aanbevelingen te doen. Het is duidelijk dat een verdere bewustmaking en een verdere preventiecampagne aan de orde zijn en blijven. Seksueel misbruik moet een prioriteit zijn van het strafrechtelijk beleid. Er is nood aan meer wetenschappelijk onderzoek. Er moet meer aandacht gegeven worden aan de opmaak van statistieken en het bijhouden van cijfergegevens. Daarbij kan een kennisgeving van vonnissen aan een werkgever, aan een tuchtorgaan, aan een vereniging een nuttig informatiekanaal zijn.

Wij suggereren het voorleggen van een model 2-getuigschrift van goed zedelijk gedrag voor al wie met kinderen in contact komt in een school of in een vereniging, zelfs op vrijwillige basis. Een centraal meldpunt moet dienen als verder doorgeefluik naar bevoegde instanties, met een duidelijke voorlichtingscampagne.

Uit onze werkzaamheden is gebleken dat er bij misbruik in gezagsrelaties een gelijkaardige systematiek optreedt als bij misbruik in een pastorale relatie. Wij moeten lessen trekken uit het verleden. Wat zich voordeed binnen de pastorale relatie mag zich niet langer herhalen binnen die andere gezagsrelaties.

De talloze sprekers hebben de commissie duidelijk gemaakt dat het fenomeen van seksueel misbruik binnen een gezagsrelatie en het stilzwijgen erover in een beschaafde samenleving moet worden omgekeerd. Die omkering moet ertoe leiden dat scholen, sportclubs, instellingen voor gehandicapten of jeugdbewegingen op een open wijze omgaan met deze problematiek. Een

mouvements de jeunesse appréhendent ce problème sans se voiler ni voiler la vérité. Cette inversion devrait en outre permettre aux structures d'aide et à la justice de réagir adéquatement au bénéfice de chaque victime. (*Applaudissements*)

01.03 Marie-Christine Marghem, rapporteuse: Cette partie du rapport concerne le traitement des auteurs et la façon dont l'État belge les appréhende. De nombreuses recommandations s'adressent au ministre de la Justice.

Après avoir abordé l'élaboration de la politique criminelle, le rapport s'attache au parcours de l'auteur. Une partie est également consacrée aux banques de données diverses et non coordonnées.

Concernant la politique criminelle, la commission a constaté qu'il n'existe pas de directive écrite de politique de recherche et de poursuite du Collège des procureurs généraux concernant les infractions à caractère sexuel. Par contre, certaines circulaires existent au sujet de la traite des êtres humains ou de la maltraitance familiale, par exemple. Il n'y a pas non plus de politique de classement sans suite systématique de la part des parquets et le plan national de sécurité 2008-2011 (PNS) ne contient aucun programme spécifique relatif aux infractions à caractère sexuel commises sur mineurs.

Nos recommandations 22 et 23 demandent de constituer une priorité de politique criminelle à inscrire dans les directives que le ministre de la Justice arrête aux termes de l'article 143^{quater} du Code judiciaire.

Nous avons également demandé d'insérer un programme et un plan d'action concernant les infractions à caractère sexuel dans le plan national de sécurité, qui devra impérativement, après 2011, être précédé d'une note cadre de sécurité intégrale. Ce plan devra comporter un volet auteurs et un volet victimes, auquel il devra accorder autant d'attention.

En ce qui concerne le traitement des auteurs, les premiers intervenants à nous parler du profil des délinquants sexuels et de leur typologie nous ont dit que les catégories d'abuseurs étaient très hétérogènes et que la plus grande partie des abus sexuels est commise dans la sphère familiale, ce qui comprend, outre la famille au sens strict, le voisinage et l'école.

Pour le traitement, il y a évidemment autant de traitements possibles que de délinquants au profil

omkering die de hulpverlening en justitie in staat moet stellen om adequaat te reageren en dit ten behoeve van elk slachtoffer. (*Applaus*)

01.03 Marie-Christine Marghem, rapporteur: Dit deel van het verslag gaat over de behandeling van de daders en de wijze waarop de Belgische Staat met hen omgaat. Tal van aanbevelingen zijn gericht aan de minister van Justitie.

In het verslag wordt er eerst een beeld geschetst van de evolutie van het strafrechtelijk beleid. Vervolgens volgt men het traject van de dader. Een deel van het verslag is ook gewijd aan de diverse databanken, die niet op elkaar zijn afgestemd.

Wat het strafrechtelijk beleid betreft, heeft de commissie vastgesteld dat er geen schriftelijke richtlijn bestaat over het opsporings- en vervolgingsbeleid van het College van procureurs-generaal in verband met seksuele misdrijven. Daarentegen wordt in verscheidene circulaires wel ingegaan op bijvoorbeeld mensenhandel en huiselijk geweld. De parketten voeren evenmin een stelselmatig seponeringsbeleid en het Nationaal Veiligheidsplan 2008-2011 bevat geen specifiek programma met betrekking tot seksuele misdrijven tegen minderjarigen.

In onze aanbevelingen 22 en 23 vragen we dat de strijd tegen seksueel misbruik en pedofilie een prioriteit moet zijn van het strafrechtelijk beleid die moet worden opgenomen in de richtlijnen die de minister krachtens artikel 143^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek uitvaardigt.

We hebben er tevens op aangedrongen dat er een actieprogramma en een actieplan inzake seksuele misdrijven zouden worden opgenomen in het Nationaal Veiligheidsplan, dat na 2011 moet worden voorafgegaan door een Kadernota Integrale Veiligheid. Dat plan moet zowel een onderdeel 'daders' als een onderdeel 'slachtoffers' bevatten, die allebei evenveel aandacht verdienen.

Wat de behandeling van de daders betreft, hebben de eerste sprekers die het profiel en de typologie van de seksuele delinquenten hebben beschreven, ons gezegd dat de categorieën van misbruikers zeer heterogeen zijn en dat het seksueel misbruik meestal binnen de familiale sfeer gebeurt. Die familiale sfeer is breder dan het gezin stricto sensu en omvat ook de buurt en de school.

Er zijn natuurlijk evenveel verschillende behandelingen mogelijk als er delinquenten met een

différent. Le vrai problème, c'est que le type de traitement est fonction du profil. Il y a lieu de les utiliser – ce qui n'est pas fait – et, par ailleurs, d'avoir toujours en vue l'équilibre entre le traitement prodigué à l'intéressé en ambulatoire et la protection de la société.

De nombreux intervenants ont signalé à ce sujet que la contrainte judiciaire peut représenter un appui pour le thérapeute, mais également constituer une chance d'évolution et d'amendement pour l'auteur. Ceci devait être rappelé.

En ce qui concerne le Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique (CEPROC), le premier manquement en termes de mise en œuvre est qu'il n'a pas encore été mis en place, alors que l'arrêté royal qui le crée date du 19 avril 1999. De manière générale, il a pour mission d'effectuer des expertises et des examens cliniques de personnes, qui posent des problèmes particuliers en matière de diagnostic, de pronostic, de risque de récurrence et de traitement, compte tenu de la nature des faits.

Par conséquent, le Centre doit également procéder, à la demande du ministre de la Justice, à des recherches scientifiques en appui à la politique pénitentiaire et proposer des stages dans le cadre de formations. Tout ceci nous serait grandement nécessaire, monsieur le ministre!

C'est la raison pour laquelle nous appelons de nos vœux, dans la recommandation n° 31, la libération des moyens budgétaires suffisants pour la création effective de ce centre pénitentiaire.

En 1998, des accords de coopération sont passés entre l'État fédéral, la Région wallonne et la Communauté flamande et, en 1999, entre l'État fédéral, la Région wallonne, la Communauté flamande, la Cocom et la COCOF. Il convient de les affiner dans un objectif de prévention, de guidance et de traitement des auteurs d'infraction à caractère sexuel. Il a été proposé d'intégrer les auteurs mineurs dans ces accords de coopération.

Concernant l'internement, la loi du 21 avril 2007 n'est pas encore entrée en vigueur, au regret de plusieurs orateurs. Or, elle contient des avancées comme l'interdiction pour l'auteur des faits de participer à des activités en contact avec des mineurs ou le transfert de la compétence de

spécifique profil. Het echte probleem is dat het soort behandeling afhangt van het profiel. We moeten gebruik maken van de behandelingen die voorhanden zijn – wat momenteel niet altijd wordt gedaan – en er steeds op toezien dat het evenwicht tussen de ambulante behandeling van de dader en de bescherming van de samenleving wordt verzekerd.

Veel sprekers hebben er in dat verband op gewezen dat gerechtelijke dwang niet alleen een steun kan betekenen voor de therapeut, maar de dader ook de mogelijkheid kan bieden om te groeien en zich te beteren. Dat moest nogmaals in herinnering worden gebracht.

Het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum (POKO), dat in het leven werd geroepen bij koninklijk besluit van 19 april 1999, is nog steeds niet operationeel. Algemeen bestaat de opdracht van dat centrum in het verrichten van expertises en klinische onderzoeken op personen die bijzondere problemen doen rijzen inzake diagnose, prognose, terugvalrisico en behandeling, rekening houdend met de aard van de hen ten laste gelegde feiten.

Dientengevolge moet het centrum op verzoek van de minister van Justitie ook wetenschappelijk onderzoek verrichten ter ondersteuning van het penitentiair beleid, en stageplaatsen aanbieden in het kader van opleidingen. Al die maatregelen zijn echt noodzakelijk, mijnheer de minister!

Daarom dringen we er in aanbeveling nr. 31 op aan dat er voldoende begrotingsmiddelen zouden worden uitgetrokken om het POKO effectief te kunnen oprichten.

In 1998 werden er samenwerkingsakkoorden gesloten tussen de federale Staat, het Waalse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap en in 1999 tussen de federale Staat, het Waalse Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie. Die akkoorden zouden moeten worden aangescherpt met het oog op preventie, begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik. Er werd voorgesteld de minderjarige daders in die samenwerkingsakkoorden op te nemen.

De wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis is nog niet van kracht geworden, wat diverse sprekers betreuren. Die wet omvat een aantal verbeteringen, zoals het verbod voor daders van seksueel misbruik om deel te nemen aan diverse activiteiten waarbij zij

libération anticipée au tribunal d'application des peines.

Notre recommandation 21 demande au ministre de la Justice de prendre des mesures pour mettre en œuvre ces lois et d'en communiquer au Parlement le calendrier. En effet, outre la loi sur l'internement, il y a la loi de principe du 12 janvier 2005 relative à l'administration pénitentiaire et au statut juridique des détenus, la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime, la loi du 17 mai 2006 qui instaure les tribunaux d'application des peines, la loi du 21 avril 2007 que je viens d'épingler et la loi du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal d'application des peines.

Je rappelle au ministre que toutes ces lois devraient être mises en œuvre incessamment, ne l'ayant pas été depuis toutes ces années.

La commission spéciale a constaté qu'en Belgique aucun suivi n'est assuré dès l'incarcération jusqu'au moment où les conditions sont réunies pour une libération anticipée. Il en va autrement au Canada, où des structures spécialisées prennent les détenus immédiatement en charge avant de les diriger vers des établissements spécifiques après une évaluation de trois mois.

Selon un intervenant, la contrainte et la motivation à s'inscrire dans un projet thérapeutique peuvent constituer un important instrument thérapeutique. De nombreuses dispositions (la loi du 12 janvier 2005) ne sont pas entrées en vigueur, ce qui empêche la mise en œuvre de ces programmes dans le meilleur intérêt de la société.

L'Unité de psychopathologie légale organise une expérience de traitement gratuit pendant six mois; cela ne coûte donc pas cher.

D'autres intervenants ont également signalé qu'une pré-thérapie pourrait et devrait être menée en prison, en vue de motiver à suivre une thérapie à la sortie de prison. Cela ne se fait que très peu.

Compte tenu du manque de moyens, les équipes

in contact komen met minderjarigen of de overheveling van de bevoegdheid voor vervroegde vrijlating naar de strafuitvoeringsrechtbank.

In aanbeveling 21 wordt de minister van Justitie verzocht maatregelen te nemen om deze wetten in werking te stellen en aan het Parlement een tijdspad voor de inwerkingtreding mee te delen. Naast de wet betreffende de internering zijn er de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, de reeds vermelde wet van 21 april 2007 en de wet van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Al die wetten, waarvan de tenuitvoerlegging al jaren uitblijft, moeten dringend in praktijk worden gebracht.

De bijzondere commissie heeft vastgesteld dat er in België geen enkele follow-up is tussen het ogenblik waarop de veroordeelde in de gevangenis wordt opgesloten en dat waarop hij aan de voorwaarden voldoet om in aanmerking te komen voor vervroegde vrijlating. In Canada daarentegen worden de gedetineerden meteen opgevangen door gespecialiseerde instanties en worden ze na een evaluatie van drie maanden doorverwezen naar specifieke instellingen.

Een van de sprekers meent dat dwang en motivatie om in een therapeutisch project te stappen, factoren zijn die een therapeutische werking kunnen hebben. Heel wat bepalingen, onder meer uit de wet van 12 januari 2005, zijn niet in werking getreden, waardoor die programma's – die zo belangrijk zijn voor de maatschappij – niet kunnen worden uitgevoerd.

De Unité de psychopathologie légale organiseert een experiment waarbij gedetineerden gedurende zes maanden gratis worden behandeld; dat is dus niet duur.

Andere sprekers wezen er eveneens op dat in de gevangenis een pretherapie zou moeten worden gevolgd om de gedetineerden ertoe aan te zetten een therapie te volgen wanneer ze de gevangenis verlaten. Dat is echter zeer zelden het geval.

Door het gebrek aan middelen kunnen de

de soins ne peuvent s'investir dans ce type d'initiatives.

Pour le traitement et la pré-thérapie en prison, nous avons deux recommandations (60 et 61) qui demandent de mettre en place, dans quelques établissements pénitentiaires pilotes, une unité spécialisée dans le traitement des délinquants sexuels et de mettre du personnel spécialisé à la disposition de ces unités.

Pour les services psychosociaux, nous avons également une recommandation qui précise que "là où elles existent, ces équipes doivent pouvoir réaliser les objectifs auxquels elles sont assignées".

Les équipes psychosociales ont relevé diverses difficultés, notamment celle de trouver un intervenant acceptant de suivre le délinquant sexuel en dehors de la prison.

Ces équipes subiront aussi un problème de turn-over: les gens qui y travaillent quittent souvent la prison pour une autre carrière et rien ne les attire à travailler dans ces équipes alors que le besoin de les étoffer est important.

La scission des missions d'expertise et de soins a été instaurée pour la première fois par la loi qui établit une distinction claire entre soins aux détenus et missions d'expertise permettant d'identifier, de "typologiser" ces détenus pour commencer avec eux un travail de réflexion sur leur personne et leur parcours.

Plusieurs critiques ont été formulées. Les équipes psychosociales nous disent que la scission entre les soins et l'expertise a été peu préparée et a été accueillie de manière plutôt vigoureuse parce qu'elle est susceptible d'influencer la qualité des expertises vers le bas.

Cette scission a provoqué un nombre de confusions important. C'est pourquoi la mission pré-thérapeutique dont j'ai parlé plus tôt et que nous appelons de nos vœux a été malheureusement désinvestie considérablement par rapport à la place de plus en plus grande de l'expertise, ce qui est un problème.

Pour le suivi en dehors de la prison – la mise en liberté sous conditions – dans le cadre de la détention préventive, le juge d'instruction peut

zorgequipes zich niet op dergelijke initiatieven toeleegen.

Wat de behandeling en pretherapie in de gevangenis betreft, formuleren wij twee aanbevelingen (60 en 61) die erin bestaan dat er bij wijze van proefproject in enkele strafinrichtingen een eenheid wordt opgericht die gespecialiseerd is in de behandeling van seksuele delinquenten, alsook dat er gespecialiseerd personeel ter beschikking wordt gesteld van die eenheden.

Wij hebben ook een aanbeveling met betrekking tot de psychosociale diensten, namelijk dat deze teams, op plaatsen waar ze bestaan, de hen toegewezen doelstellingen moeten kunnen verwezenlijken.

De psychosociale teams hebben op diverse problemen gewezen, bijvoorbeeld het probleem om iemand te vinden die bereid is de seksuele delinquent buiten de gevangenis te volgen.

Deze teams krijgen ook te maken met een probleem op het vlak van personeelsverloop: leden van de teams geven hun werk in de gevangenis vaak op en kiezen voor een andere loopbaan. Het werk in deze teams wordt niet aantrekkelijk gemaakt, hoewel er een grote behoefte aan is.

De opsplitsing van de expertise- en zorgtaken werd voor de eerste maal ingevoerd bij de wet die een duidelijk onderscheid maakt tussen de zorg voor de gedetineerden en expertisetaken. Daardoor kunnen deze gedetineerden worden geïdentificeerd en kan er een typologie van worden opgesteld, zodat er samen met hen een reflectieproces over zichzelf en over hun traject kan worden aangevat.

Er werden verschillende kritische opmerkingen geformuleerd. De psychosociale teams vertelden ons dat de opsplitsing tussen zorg en expertise nauwelijks werd voorbereid en op vrij krachtig verzet is gestoten, omdat zij de kwaliteit van de deskundigenonderzoeken negatief kan beïnvloeden.

De opsplitsing heeft aanzienlijke verwarring gezaaid. Daarom heeft de pretherapeutische taak, waarover ik het eerder heb gehad en die hoog op onze verlanglijst staat, jammer genoeg sterk aan belang ingeboet, ten voordele van de expertise die steeds meer aan belang wint. Dat is een probleem.

Wat de follow-up buiten de gevangenis – de vrijheid onder voorwaarden – betreft, kan de onderzoeksrechter bij een voorlopige hechtenis de

laisser l'intéressé en liberté en lui imposant de respecter une ou plusieurs conditions pendant le temps qu'il détermine et pour une durée maximale de trois mois renouvelable une fois. Il peut notamment lui interdire d'exercer une activité qui le mette en contact avec des mineurs ou demander à l'intéressé de suivre un traitement ou une guidance.

Il existe trop peu de services spécialisés en délinquance sexuelle. Deux recommandations à ce titre. Du point de vue spécifique de l'internement, l'article 5, § 2, de la loi du 21 avril 2007 doit être pleinement mis en œuvre. D'un point de vue général, les experts auxquels le ministère public ou les juridictions pénales s'adressent pour examiner les auteurs ou les victimes doivent être de qualité et bien formés.

La suspension du prononcé ou le sursis peuvent aussi être assortis de conditions probatoires, comme la guidance ou le traitement, qui sont alors contrôlés par un assistant de justice et la commission de probation. Lorsqu'on constate que le condamné n'observe pas le suivi thérapeutique, un rapport est transmis à son assistant de justice, qui en avise la commission de probation. Cette commission convoque le justiciable, l'entend et s'il s'avère que la reprise du suivi est impossible, le procureur du Roi est averti et peut révoquer la mesure probatoire. Cela signifie qu'il y a un parcours délicat entre l'assistant de justice, le procureur du Roi, le juge de l'application des peines et les services de police qui peuvent être confrontés à des auteurs en probation qui ne suivent pas les conditions qui leur ont été imposées.

Il est évident qu'il faut commencer à étudier ces parcours et ces transferts d'informations, notamment sous l'angle du secret professionnel.

Le tribunal d'application des peines n'est compétent pour l'instant que pour les condamnations de plus de trois ans, puisqu'on n'a mis en œuvre qu'une partie de la loi. Il peut assortir une libération conditionnelle de conditions qui ont le même suivi que celui que je viens d'évoquer. Le tribunal d'application des peines se voit confronté à certains problèmes, notamment le secret professionnel partagé. Ne faudrait-il pas y réfléchir, car un assistant de justice pourrait retenir certaines informations qu'il aurait obtenues dans le cadre de sa vie privée, par exemple en croisant un des ses condamnés dans un lieu où celui-ci ne devrait pas

betrokkene in vrijheid laten, mits hij voldoet aan een of meer voorwaarden, gedurende de tijd die de onderzoeksrechter bepaalt en voor een periode van maximaal drie maanden, eenmaal verlengbaar. Hij kan meer bepaald verbieden dat de betrokkene deelneemt aan activiteiten waarbij hij met minderjarigen in contact kan komen of aan de betrokkene vragen om een behandeling of begeleiding te volgen.

Er bestaan te weinig in zedenmisdriven gespecialiseerde diensten. In dat verband doen we twee aanbevelingen. Vanuit het specifieke oogpunt van de internering moet artikel 5, § 2, van de wet van 21 april 2007 ten volle worden uitgevoerd. Vanuit een algemeen oogpunt moeten de experts tot wie het openbaar ministerie of de strafgerechten zich voor het onderzoek van daders of slachtoffers richten, voldoen aan specifieke eisen inzake kwaliteit en opleiding.

Aan de opschorting van de uitspraak of aan het uitstel kunnen ook probatievoorwaarden worden gekoppeld, zoals begeleiding of een behandeling, die dan worden gecontroleerd door een justitieassistent en de probatiecommissie. Als men vaststelt dat de veroordeelde de therapeutische begeleiding niet in acht neemt, wordt een rapport overgezonden aan de justitieassistent, die daarvan de probatiecommissie op de hoogte brengt. Die commissie convoceert de rechtsonderhorige, hoort hem en, als blijkt dat de therapeutische begeleiding niet kan worden hervat, waarschuwt ze de procureur des Konings, die de probatiemaatregel kan herroepen. Dat betekent dat er een hachelijk proces plaatsvindt tussen de justitieassistent, de procureur des Konings, de strafuitvoeringsrechter en de politiediensten, die te maken kunnen krijgen met aan probatie onderworpen daders die de hen opgelegde voorwaarden niet naleven.

Uiteraard is het nodig die processen en die informatiedoorstroming te gaan bestuderen, meer bepaald in het licht van het beroepsgeheim.

De strafuitvoeringsrechtbank is momenteel enkel bevoegd voor de veroordelingen tot straffen van meer dan drie jaar, omdat maar een deel van de wet werd uitgevoerd. Ze kan bepaalde voorwaarden opleggen voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, met de follow-up die ik eerder schetste. De strafuitvoeringsrechtbank wordt echter voor een aantal problemen geplaagd, onder meer met betrekking tot het gedeeld beroepsgeheim. Ik meen dat een reflectie hierover op zijn plaats is. Zo zou een justitieassistent bepaalde informatie kunnen achterhouden die hij in het kader van zijn privéleven te weten is gekomen, bijvoorbeeld wanneer hij een

se trouver.

Deuxième problème qui va se poser au tribunal d'application des peines, lorsqu'il sera chargé de l'application des peines inférieures à trois ans. Il arrive souvent qu'un tribunal condamne à une peine inférieure à trois ans, surtout pour une première condamnation.

À ce moment, il y aura un problème évident de surpopulation carcérale. Tant les directeurs de prison que les magistrats des tribunaux d'application des peines, que les membres des commissions de probation et les représentants de maisons de justice ont souligné ce fait.

J'ai déjà parlé des maisons de justice. Selon moi, il serait utile de se pencher sur leur fonctionnement. Ne faudrait-il pas que leur mission d'appui social et de soutien à la personne soit distinguée de leur mission de contrôle, comme pour les équipes psychosociales dans les prisons? Je profite de l'occasion qui m'est donnée pour le signaler, mais là, je sors de ma mission de rapporteur.

J'en arrive ainsi aux centres d'appui mis en place en application des accords de coopération. Ces accords sont très importants. Ils ont trait à la guidance et au traitement des auteurs. Ces centres nous ont présenté leur travail ainsi que quelques chiffres intéressants.

À l'issue de ces auditions, les constats suivants ont été posés. Il n'est pas utile de mettre en place un circuit de soins particuliers pour les prêtres. Les centres ne peuvent assumer toutes leurs missions, vu le manque de moyens.

En ce qui concerne le contrôle, nous connaissons l'existence d'un article important, mais nous ne savions pas qu'il n'était pas appliqué. Il s'agit de l'article 98, § 1^{er}, au sujet de la structure de concertation relative à l'application de la loi. Cette structure a pour mission de réunir régulièrement les instances concernées par l'exécution de la loi afin d'évaluer leur collaboration. Cette concertation n'a été organisée qu'une seule fois. Elle doit pouvoir être mise en œuvre.

Les recommandations concernant l'échange d'informations sont nombreuses. Par exemple, la concertation entre la police, le parquet, l'assistant

van zijn veroordeelden tegenkomt op een plaats waar deze zich eigenlijk niet zou mogen bevinden.

Ik kom tot het tweede probleem waarmee de strafuitvoeringsrechtbank kan worden geconfronteerd wanneer ze verantwoordelijk wordt voor de toepassing van de straffen van minder dan drie jaar. Het gebeurt vaak dat een rechtbank een straf van minder dan drie jaar oplegt, zeker wanneer het om een eerste veroordeling gaat.

Dan zal de overbevolking in de gevangenissen duidelijk een probleem vormen. Zowel de gevangenisdirecteurs als de magistraten van de strafuitvoeringsrechtbanken, de leden van de probatiecommissies en de vertegenwoordigers van justitiehuizen hebben daarop gewezen.

Ik heb al over de justitiehuizen gesproken. Volgens mij zou het nuttig zijn dat men zich over hun werking buigt. Zou er geen onderscheid moeten worden gemaakt tussen hun opdracht van sociale ondersteuning en persoonlijke bijstand en hun controleopdracht, zoals voor de psychosociale teams in de gevangenissen? Ik maak van deze gelegenheid gebruik om het te signaleren, maar dat valt eigenlijk niet binnen het bestek van mijn taak als rapporteur.

Daarmee kom ik bij de steuncentra, die werden opgericht met toepassing van de samenwerkingsakkoorden. Die akkoorden zijn uitermate belangrijk. Ze hebben betrekking op de begeleiding en de behandeling van de daders. Die centra hebben ons uitgelegd wat ze doen en enkele interessante cijfers voorgelegd.

Na afloop van deze hoorzittingen werden de volgende vaststellingen geformuleerd. Het is niet nodig een afzonderlijk zorgcircuit voor priesters uit te bouwen. Gelet op het gebrek aan middelen kunnen de centra niet al hun taken volbrengen.

Wat het toezicht betreft, bestaat er een belangrijk artikel, dat, naar we vernomen hebben, echter niet wordt toegepast. Het gaat om artikel 98, § 1, met betrekking tot de overlegstructuur inzake de toepassing van deze wet. Deze overlegstructuur heeft tot taak om de instanties die betrokken zijn bij de uitvoering van deze wet, geregeld samen te brengen teneinde hun samenwerking te evalueren. Dat overleg werd nog maar een keer georganiseerd. Er zou werk van moeten worden gemaakt.

Er werden heel wat aanbevelingen met betrekking tot de informatieuitwisseling geformuleerd. Zo moet het overleg tussen de politie, het parket, de

de justice et le tribunal d'application des peines doit être structurée.

En ce qui concerne la santé mentale, encore une fois, des moyens supplémentaires doivent être libérés pour augmenter la capacité des réseaux de soins visés à l'article 107 de la loi du 10 juillet 2008.

Le suivi après l'exécution des peines est une question centrale. Plusieurs orateurs ont évoqué le problème des condamnés qui vont au bout de leur peine et qui sont remis en liberté sans aucun contrôle. La libération conditionnelle a un effet limitatif sur la récidive. Il est regrettable que certains condamnés aillent à fond de peine et donc ne profitent pas des possibilités d'une libération conditionnelle. Pour une partie de ceux-ci, il s'agit d'un choix pour échapper à tout contrôle post-pénitentiaire. Heureusement, ils ne constituent pas la majorité. Mais le fond de peine n'est pas toujours un choix du délinquant. Les conditions mises à une libération conditionnelle peuvent être trop lourdes. Cela peut aussi être la conséquence de ne pas trouver de centres spécialisés disponibles pour remplir les conditions de libération.

Le délinquant sexuel manque de compréhension de lui-même et de son problème, selon les équipes psychosociales. Souvent, il ne veut pas que les autres détenus apprennent la raison de sa condamnation et ne veut pas se rendre aux entretiens.

Toutes ces raisons sociologiques expliquent pourquoi une partie des condamnés vont à fond de peine et sortent sans avoir pu profiter d'un traitement et d'un encadrement spécifique.

Pour ce qui est de la mise à disposition du gouvernement, la loi du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal d'application des peines a été publiée au *Moniteur belge* le 13 juillet 2007, mais son entrée en vigueur a été reportée au 1^{er} janvier 2012. Elle n'est pas beaucoup prononcée en raison de la réticence des magistrats à donner carte blanche à l'exécutif. Si l'on veut promouvoir cette mesure, il conviendrait d'utiliser la mise à disposition du tribunal d'application des peines.

Plusieurs orateurs ont constaté qu'au niveau du suivi des condamnés, il y a encore beaucoup de possibilités d'amélioration. Tous les intervenants ont

justitieassistent en de strafuitvoeringsrechtbank worden gestructureerd.

Wat de geestelijke gezondheid betreft, dringen we er nogmaals op aan dat er bijkomende middelen zouden worden uitgetrokken teneinde de capaciteit van de zorgnetwerken, bedoeld in artikel 107 van de wet van 10 juli 2008, uit te breiden.

Ook de opvolging na de strafuitvoering is een fundamentele kwestie. Meerdere sprekers hebben gewezen op het probleem van veroordeelden die, nadat ze hun straf volledig hebben uitgezeten, zonder enig toezicht worden vrijgelaten. De voorwaardelijke invrijheidstelling houdt de recidive binnen de perken. Helaas zitten sommige zedendelinquenten hun straf volledig uit en genieten ze daardoor niet de mogelijkheden die een voorwaardelijke invrijheidstelling biedt. Een aantal van die veroordeelden kiest evenwel bewust voor strafeinde, om zich aldus definitief aan elke postpenitentiaire controle te onttrekken. Gelukkig zijn ze niet in de meerderheid. Strafeinde is echter niet altijd een bewuste keuze van de delinquent. Soms zijn de voorwaarden van de voorwaardelijke invrijheidstelling gewoonweg te zwaar, of zijn er geen gespecialiseerde centra voorhanden, waardoor de betrokkene niet eens in aanmerking komt voor voorwaardelijke invrijheidstelling.

In andere gevallen heeft de zedendelinquent volgens de psychosociale teams geen inzicht in zichzelf en al evenmin in zijn probleem. Vaak wil hij niet dat de andere gedetineerden de reden van zijn veroordeling achterhalen en wil hij niet op gesprek komen.

Om al die sociologische redenen zitten sommige gedetineerden hun straf volledig uit en verlaten ze de gevangenis zonder enige behandeling of specifieke omkadering.

Wat de terbeschikkingstelling van de regering betreft, werd de wet van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2007, maar de inwerkingtreding ervan is uitgesteld tot 1 januari 2012. De terbeschikkingstelling van de regering wordt niet vaak opgelegd omdat de rechters terughoudend zijn de uitvoerende macht vrij spel te geven. Als men die maatregel wil bevorderen, moet men gebruik maken van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Op het vlak van de opvolging van de veroordeelden zijn er volgens vele sprekers nog veel mogelijkheden tot verbetering. Alle sprekers hebben

constaté que le suivi des délinquants était tout à fait déficient dans notre pays.

La Banque de données nationale générale (BNG) permet un contrôle inopiné, à chaque fois qu'on l'interroge, sur l'ensemble de la population des condamnés. Elle pourrait permettre un suivi plus actif et un contrôle des conditions par la police. Plusieurs orateurs ont constaté que des problèmes peuvent se poser dans le cadre de l'enregistrement des conditions dans la BNG. Nous recommandons d'envisager de mettre en place une concertation entre les services de police et les assistants de justice.

Nous recommandons que lorsqu'un auteur est condamné pour des faits de pédophilie ou d'abus sexuels et qu'il est en contact, en raison de son état ou de sa profession, avec des enfants ou d'autres personnes vulnérables et qu'un employeur, un organe représentatif ou une autorité qui exerce le pouvoir disciplinaire est connu, le juge du fond qui le condamne doit pouvoir ordonner la transmission du jugement qui le condamne à cet employeur, cet organe représentatif ou ce pouvoir disciplinaire.

Nous recommandons de rechercher un mécanisme judiciaire permettant au procureur du Roi de prendre, après l'intervention d'un juge d'instruction, les mesures de prévention qui s'imposent, sans devoir nécessairement ouvrir une instruction judiciaire.

Nous recommandons que les organisations dans lesquelles des personnes majeures entretiennent des contacts avec des mineurs soient invitées à demander régulièrement à leurs membres de produire un certificat de bonnes vie et mœurs modèle 2.

Notre système ne permet pas une exploitation qualitative des statistiques.

Les banques de données ne sont pas articulées de manière à pouvoir suivre tout le parcours du délinquant, pour éviter la récidive. Il y a là des politiques d'avenir à mettre au point; ceci dit, le rapport en reste au niveau du simple constat de la dispersion des banques de données.

Il nous a été particulièrement pénible de constater la façon dont on travaille dans ce pays en ce qui concerne le suivi et le traitement des délinquants.

vastgelegd dat de follow-up van delinquenten in ons land volledig tekortschiet.

Telkens men de Algemene Nationale Gegevensbank (ANG) raadpleegt, krijgt men een controlemogelijkheid over alle veroordeelden. Dankzij deze databank zou de politie werk kunnen maken van een actievare follow-up en van een controle van de opgelegde voorwaarden. Verscheidene sprekers hebben vastgesteld dat er problemen kunnen ontstaan in het kader van de registratie van de voorwaarden in de ANG. In een van de aanbevelingen wordt gevraagd overleg op gang te brengen tussen de politie en de justitieassistenten.

We bevelen aan dat wanneer een dader wordt veroordeeld wegens feiten van pedofilie of seksueel misbruik, hij door zijn hoedanigheid of beroep in contact staat met kinderen of andere kwetsbare personen en er een werkgever, een representatief orgaan of een overheid met tuchtrechtelijke bevoegdheid bekend is, de feitenrechter die hem veroordeelt zou kunnen opleggen dat het vonnis waarbij hij wordt veroordeeld, wordt overgezonden aan die werkgever, dit representatief orgaan of die tuchtoverheid.

We bevelen aan dat er wordt gezocht naar een gerechtelijk mechanisme om de procureur des Konings na tussenkomst van een onderzoeksrechter, de mogelijkheid te bieden de nodige preventieve maatregelen te treffen, zonder dat er noodzakelijkerwijze een gerechtelijk onderzoek dient opgestart te worden.

We bevelen aan dat de organisaties waar meerderjarigen met minderjarigen in contact komen, verzocht worden, hun leden regelmatig te vragen om een getuigschrift van goed zedelijk gedrag, model 2, voor te leggen.

Ons systeem is niet geschikt om statistische gegevens kwalitatief te verwerken.

De databanken zijn onvoldoende op elkaar afgestemd, waardoor het traject van de delinquent niet volledig kan worden gevolgd met het oog op het voorkomen van recidive. Er moet een toekomstgericht beleid worden ontwikkeld. In het verslag gaat men echter niet verder dan de vaststelling dat er een versnippering van de databanken is.

Het was bijzonder pijnlijk om vast te stellen hoe men in dit land te werk gaat met betrekking tot de opvolging en de behandeling van de delinquenten.

Des lacunes doivent être comblées, tant en mise en œuvre de législations existantes qu'en réflexions sur des législations pour l'avenir.
(Applaudissements)

Ordre du jour

Le **président**: Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 6 avril 2011, je vous propose d'inscrire demain 7 avril 2011 le point 6 de l'ordre du jour, c'est-à-dire le projet de loi modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (n^{os} 1322/1 à 5) immédiatement après les questions orales et de voter sur ce point dès que son examen sera terminé.

Nous reprendrions ensuite l'ordre du jour initialement prévu.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Retour au débat

01.04 Raf Terwingen, rapporteur: Mon intervention concerne les victimes, probablement l'élément le plus important dans ce dossier. Bien que je serai bref, il ne faut pas en conclure que je souhaite minimiser l'intérêt de ce volet.

Les autres rapporteurs ont déjà amplement parlé des chiffres et des statistiques. Le professeur Aertsen a accompli un travail remarquable à ce sujet en rassemblant les chiffres disponibles. Nous avons constaté que bon nombre de chiffres manquaient et que les chiffres disponibles ne sont souvent pas suffisamment nuancés. L'une des recommandations plaide dès lors en faveur d'un aperçu plus large et de la collecte de données chiffrées supplémentaires qui doivent être rassemblées en un endroit central.

La prise en charge des victimes s'effectue par le truchement de deux canaux, l'assistance et la prise en charge par les services de police et de la justice. Le rapport dresse un tableau du champ de travail au sein des services d'aide. En commission, de nombreux intervenants, y compris le professeur Adriaenssens, ont plaidé pour la mise en place d'un point de contact centralisé.

Il s'est avéré que les victimes ont souvent le sentiment qu'elles ne sont pas prises au sérieux par la police et la justice. La spécialisation est nécessaire et elle peut être réalisée notamment en

Er moeten hiaten worden opgevuld, zowel bij de uitvoering van de bestaande wetgeving als bij de reflectie over de wetgeving van de toekomst.
(Applaus)

Agenda

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 6 april 2011, stel ik u voor morgen 7 april 2011 punt 6 van de agenda, wetsontwerp houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (nrs 1322/1 tot 5) onmiddellijk na de mondelinge vragen te behandelen en eveneens hierover te stemmen.

Daarna hernemen wij de oorspronkelijke agenda.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Hervatting van de bespreking

01.04 Raf Terwingen, rapporteur: Ik zal het hebben over de slachtoffers, misschien wel het belangrijkste in dit dossier. Hoewel ik kort zal zijn, wil dat zeker niet zeggen dat ik het belang hiervan wil minimaliseren.

De andere verslaggevers hebben al uitgebreid gesproken over de cijfers en de statistieken. Professor Aertsen heeft op dat vlak goed werk verricht en heeft de bestaande cijfers verzameld. Wij hebben vastgesteld dat heel wat cijfers ontbraken en dat de bestaande cijfers vaak niet genuanceerd genoeg zijn. Een van de aanbevelingen is dan ook een pleidooi voor een groter overzicht en het verzamelen van meer cijfermateriaal, dat op een centraal punt moet worden bijgehouden.

De opvang van de slachtoffers gebeurt langs twee kanalen, de hulpverlening en de politionele en gerechtelijke opvang. In het verslag werd een overzicht van het werkveld binnen de hulpverlening opgenomen. In de commissie hebben velen, waaronder ook professor Adriaenssens, gepleit voor een centraal aanspreekpunt.

Het bleek dat slachtoffers vaak het gevoel hebben dat ze niet ernstig genomen worden door politie en gerecht. Er is nood aan specialisatie, die ook verkregen kan worden door een betere

améliorant la coopération entre la police et la justice. Plusieurs victimes se sont plaintes du fait que la police n'a pas dressé de procès-verbal lorsqu'elles ont déposé plainte.

Le rapport consacre par ailleurs beaucoup d'attention au déroulement de l'enquête menée par la police et à la demande de coopération entre la police locale et fédérale. Cette partie du rapport est constituée de citations. La commission a exprimé son opinion par le biais des recommandations.

Toutes les victimes ne revendiquent pas une réparation identique du préjudice subi. La réparation peut être pécuniaire, mais les victimes demandent également souvent des services ou une aide curative. Les membres de la commission ont entendu un exposé sur l'estimation du préjudice subi, d'où il ressort que le préjudice psychique peut être établi de manière objective à l'aide de scanners cérébraux. La possibilité d'un accord à l'amiable a également été citée et l'exposé s'est aussi penché sur les fondements juridiques qui permettent à une victime de s'adresser au tribunal.

Le volet consacré à la politique en faveur des victimes observe que les abus sexuels ne figurent manifestement pas parmi les priorités de la police et de la justice. Le problème de la coordination et de l'opportunité d'accords de coopération entre la police et la justice, mais également entre les différentes Communautés et l'État fédéral est clairement pointé du doigt.

La partie essentielle traite de la prévention. À l'avenir, prévenir vaut mieux que guérir, l'objectif poursuivi est la prévention. Le rapport énumère une série de suggestions, notamment en ce qui concerne la prévention des abus sexuels sur l'internet. Le problème des casiers judiciaires et de l'utilisation du modèle 2 a également été abordé.

La commission formule les recommandations suivantes: rendre obligatoire les enregistrements audiovisuels en cas d'audition de mineurs et de personnes vulnérables; porter le délai de prescription à quinze ans; autoriser les victimes à se constituer partie civile et optimiser cette procédure; uniformiser les cautions; rendre la procédure gratuite pour les personnes bénéficiant du système pro deo; prévoir la possibilité légale de défense collective des intérêts par des associations et – enfin – prévoir un point de contact central.

01.05 Valérie Déom (PS): Je souhaite d'abord féliciter les rapporteurs pour la qualité de leur travail. Le groupe PS se félicite de l'esprit constructif qui a présidé aux travaux de la

samenwerking tussen politie en gerecht. Een aantal slachtoffers klaagde dat de politie geen proces-verbaal opstelde toen een klacht werd ingediend.

Verder wordt in het verslag uitgebreid aandacht besteed aan het verloop van het onderzoek door de politie en het verzoek naar samenwerking tussen de lokale en federale politie. Het verslag hierover werd samengesteld uit citaten. De opinie van de commissie zal blijken in de aanbevelingen.

Niet alle slachtoffers willen hun schade op dezelfde manier vergoed krijgen. Een schadevergoeding kan pecuniair zijn, maar vaak wordt ook verlangd naar dienstverlening of curatieve hulp. In de commissie werd een uiteenzetting gehouden over de schadebegroting, waaruit bleek dat psychische schade objectief kan worden vastgesteld met hersenscans. Er werd ook gewezen op de mogelijkheid tot minnelijke schikkingen en er wordt ingegaan op de gerechtelijke gronden waarop een slachtoffer zich tot de rechtbank kan wenden.

In het gedeelte over slachtofferbeleid wordt opgemerkt dat seksueel misbruik blijkbaar geen prioriteit is voor politie en gerecht. Er wordt uitdrukkelijk gewezen op de problematiek van de coördinatie en de wenselijkheid van samenwerkingsakkoorden tussen politie en gerecht, maar ook tussen de verschillende Gemeenschappen en de federale overheid.

Het belangrijkste deel handelt over preventie. Het doel voor de toekomst moet het voorkomen zijn, wat altijd beter is dan genezen. In het verslag staat een aantal suggesties, onder andere over de preventie van seksueel misbruik op het internet. Ook de problematiek van de strafregisters en het gebruik van model 2 wordt aangekaart.

De commissie beveelt aan om: bij het verhoor van minderjarigen en kwetsbare personen audiovisuele opnames te verplichten; de verjaringstermijn te verlengen tot vijftien jaar; de slachtoffers toe te laten zich burgerlijke partij te stellen en deze procedure te optimaliseren; de borgsommen uniform te maken; de procedure kosteloos te maken voor wie van het pro-Deosysteem geniet; wettelijk te voorzien in de mogelijkheid tot het behartigen van collectieve belangen door verenigingen en – ten slotte – te voorzien in een centraal meldpunt.

01.05 Valérie Déom (PS): Eerst wil ik de rapporteurs feliciteren met de kwaliteit van hun werk. De PS-fractie is blij dat de werkzaamheden van de bijzondere commissie in een constructieve

commission spéciale. C'est au nom des victimes que nous avons mené ce travail, leur calvaire nous a forcés à reconnaître l'ampleur du drame qu'ils ont vécu et l'on peut dire que le rapport Adriaenssens a provoqué une secousse dans la société, obligeant le Parlement à réagir.

C'est le fonctionnement de l'Église dans son ensemble qui a été mis en évidence plutôt que des responsabilités individuelles. Toute l'institution a failli. Une responsabilité morale pèse sur ceux qui ont admis ou participé à la culture du silence.

La Justice établira les responsabilités individuelles et les poursuites éventuelles, notamment sur la base de la non-assistance à personne en danger. Pour notre groupe, la commission spéciale devait répondre à trois questions: l'Église a-t-elle une responsabilité dans les événements, la commission Adriaenssens et le protocole conclu avec les procureurs généraux constituaient-ils une privatisation de la justice, et quelles leçons tirer pour l'avenir, quelle recommandations adopter pour protéger les victimes d'abus et de pédophilie dans tous les secteurs?

La commission a établi que les autorités catholiques n'ont abordé que très tardivement les cas d'abus sexuels et de pédophilie dont elles avaient eu connaissance.

Trois périodes sont à distinguer dans cette prise de conscience. D'abord celle des décennies avant l'an 2000, marquées par la culture du silence; on déplaçait simplement les prêtres abuseurs pour protéger la morale et la réputation de l'Église. Au cours de la deuxième période apparut une lente prise de conscience; on déplaça les prêtres abuseurs vers des fonctions sans contact avec des enfants et l'on créa une commission de réparation dont la présidente décida de dédommager financièrement les victimes, ce qui amena une détérioration de ses relations avec la hiérarchie. Dans un troisième temps, enfin, l'Église créa la commission Adriaenssens, dont l'objectif était la réconciliation des parties; et c'est la conclusion d'un protocole entre cette commission et le Collège des procureurs généraux qui suscita la mise sur pied de notre commission.

Aujourd'hui, nous appelons les autorités catholiques

geest zijn verlopen. We hebben deze opdracht uitgevoerd in naam van de slachtoffers; hun lijdensweg dwong ons ertoe de omvang van het drama dat ze hebben meegemaakt te erkennen. We kunnen wel stellen dat het rapport-Adriaenssens een schokgolf door de samenleving heeft gejaagd, en dat het Parlement bijgevolg moest reageren.

Niet zozeer de verantwoordelijkheid van individuele personen maar de werking van de Kerk in haar geheel werd blootgelegd. Het hele instituut heeft gefaald. Een morele verantwoordelijkheid rust op de schouders van wie de cultuur van het stilzwijgen liet bestaan of eraan deelnam.

Het gerecht zal de individuele verantwoordelijkheden blootleggen en eventueel vervolging instellen, met name op grond van het niet verlenen van bijstand aan een persoon in nood. Wat onze fractie betreft, moest de bijzondere commissie drie vragen beantwoorden: is de Kerk medeverantwoordelijk voor de feiten; maakten de commissie-Adriaenssens en het met de procureurs-generaal gesloten protocol een privatisering van het gerecht uit; en welke lering kan er worden getrokken voor de toekomst, welke aanbevelingen moeten we aannemen om in alle sectoren de slachtoffers van misbruik en pedofilie te beschermen?

De commissie stelde vast dat de katholieke overheden de gevallen van seksueel misbruik en pedofilie waarvan zij op de hoogte waren, pas vele jaren later onder ogen hebben willen zien.

Er kunnen drie fasen in die bewustwording onderscheiden worden. Ten eerste de decennia vóór het jaar 2000, die gekenmerkt werden door de zwijgcultuur; de priesters die seksueel misbruik pleegden, werden eenvoudigweg overgeplaatst om de moraal en de reputatie van de Kerk te beschermen. In de tweede periode groeit het besef rond seksueel misbruik in de Kerk langzaam; de misbrukende priesters kregen een andere functie waarin ze niet in contact kwamen met kinderen en er werd een commissie voor herstel opgericht waarvan de voorzitter besliste om de slachtoffers een financiële vergoeding toe te kennen, waardoor haar betrekkingen met de hiërarchie verslechterden. In de derde fase richtte de Kerk de commissie-Adriaenssens op, die ernaar streefde de partijen met elkaar te verzoenen. Het protocol tussen die commissie en het College van procureurs-generaal vormde de aanleiding voor de oprichting van onze commissie.

Vandaag roepen wij de katholieke autoriteiten op

à s'excuser formellement, à reconnaître les faits, à assumer leurs responsabilités.

Lors des auditions, certains ecclésiastiques ont demandé une solution juridique pour assumer leurs responsabilités. La commission spéciale propose un tribunal arbitral indépendant et multidisciplinaire, qui traitera des cas d'abus sexuels – prescrits ou non – commis au sein de l'Église.

Il sera ainsi possible de donner suite aux demandes d'indemnisation, mais aussi à toute forme de réparation. C'est donc une main tendue vers l'Église, à laquelle elle n'a cependant toujours pas réagi, pour qu'elle entre dans une procédure judiciaire afin d'assumer une responsabilité, si pas civile, du moins morale. Espérons que cet appel sera entendu et que les survivants verront reconnu par l'Église leur statut de victime.

La deuxième question importante est de savoir s'il y a eu privatisation de la Justice. La commission ne conteste pas la bonne foi et l'intention des parties dans l'élaboration du protocole entre le Collège des procureurs généraux et la commission Adriaenssens. Néanmoins, le Collège des procureurs généraux a entériné l'existence d'une commission privée de filtrage et lui a délégué une des missions essentielles du pouvoir judiciaire. De plus, les multiples interprétations du ministre et des procureurs généraux ont montré que ce document n'était pas clair.

La commission a donc décidé que ce type de document ne pourra plus être conclu. C'est un rappel à l'ordre et à des principes fondamentaux. Il faut protéger les missions essentielles de la Justice, que la loi réserve au ministère public.

Enfin, la commission a proposé un ensemble de recommandations pour aider les victimes, qui souvent ne savaient même pas à qui s'adresser en premier lieu. Elles peuvent le faire à Child Focus.

La police devra être mieux formée à l'accueil des victimes d'abus. Toutes les plaintes devront être actées dans un procès-verbal et transmises au parquet, pour lequel les abus sexuels devront devenir une priorité.

om zich formeel te verontschuldigen, de feiten te erkennen en hun verantwoordelijkheid op zich te nemen.

Tijdens de hoorzittingen vroegen sommige geestelijken om een juridische oplossing om hun verantwoordelijkheid op zich te nemen. De bijzondere commissie stelt een onafhankelijk en multidisciplinair scheidsgerecht voor, dat de al dan niet verjaarde gevallen van seksueel misbruik binnen de Kerk zal behandelen.

Zo wordt het mogelijk om gevolg te geven aan de aanvragen tot schadeloosstelling, maar kan ook werk worden gemaakt van elke vorm van herstel. De Kerk wordt dus uitgenodigd om deel te nemen aan een gerechtelijke procedure en om zo een, zo niet burgerrechtelijke, op zijn minst morele verantwoordelijkheid op te nemen. Ze is echter nog niet op die uitnodiging ingegaan. Laten we hopen dat die oproep niet in dovemansoren valt en dat de overlevenden door de Kerk als slachtoffer zullen worden erkend.

De tweede belangrijke vraag is of er sprake is van een privatisering van Justitie. De commissie twijfelt niet aan de goede trouw en de goede bedoelingen van de partijen bij de totstandkoming van het protocol tussen het College van procureurs-generaal en de commissie-Adriaenssens. Het College van procureurs-generaal erkende op die manier echter een privécommissie die een 'filterrol' vervulde en waaraan ze essentiële opdrachten van de rechterlijke macht toevertrouwde. Uit de uiteenlopende interpretaties van de minister en van de procureurs-generaal blijkt bovendien dat dat document onvoldoende duidelijk was.

Daarom besliste de commissie dat dit soort protocol niet meer mag worden gesloten. Het gaat om een terechtwijzing, waarbij de aandacht wordt gevestigd op de fundamentele principes. De essentiële opdrachten van Justitie, die de wet aan het openbaar ministerie voorbehoudt, moeten worden beschermd.

Ten slotte heeft de commissie een reeks aanbevelingen geformuleerd om de slachtoffers te helpen, die vaak zelfs niet wisten tot wie ze zich in eerste instantie moesten wenden. Child Focus is hun eerste aanspreekpunt.

De politie zal beter moeten worden opgeleid op het stuk van het onthaal van slachtoffers van misbruik. Alle klachten zullen moeten worden genoteerd in een proces-verbaal en zullen moeten worden overgezonden aan het parket, dat seksueel misbruik met voorrang zal moeten behandelen.

La levée du secret professionnel sera facilitée lorsqu'un risque sérieux existe de voir l'auteur faire de nouvelles victimes. L'article 422*bis* du Code pénal est applicable au secret de la confession, et constitue une dérogation au secret professionnel garanti par l'article 458 du Code pénal.

La responsabilité des supérieurs hiérarchiques pour les dommages causés par les ministres du culte pourra être traitée dans le cadre de la réforme du financement public des cultes.

La possibilité de mise à disposition du tribunal d'application des peines devra être mise en œuvre rapidement.

La prise en charge psychologique et psychiatrique du détenu sera favorisée.

Dans le domaine de la prévention, trois recommandations: les secteurs en contact avec des mineurs demanderont à leurs membres la production du "modèle 2" d'extrait de casier judiciaire lors de leur entrée en fonction, une charte de bonne conduite devra être instaurée auprès de chaque secteur, et ces secteurs devraient aussi élaborer une feuille de route sur l'action à tenir en cas de signalement d'abus sexuels.

Ce rapport est fouillé et cohérent, les recommandations précises et pragmatiques. Nous espérons qu'elles seront rapidement concrétisées. Nous voterons donc ce rapport ainsi que ses recommandations. (*Applaudissements*)

01.06 Sophie De Wit (N-VA): Le rapport est prêt! Il est l'aboutissement d'un travail titanesque. Aussi le groupe N-VA lui apporte-t-il son soutien. Nous en sommes d'abord satisfaits parce qu'il constitue une solution de nature à résoudre les problèmes du passé. Nous tendons la main à l'Église et lui donnons un instrument en espérant qu'elle acceptera notre main tendue.

Nous sommes en outre satisfaits des recommandations et des mesures politiques qui sont orientées vers l'avenir et qui pourront être utiles à toutes les victimes d'abus sexuels. Cette approche large revêtait à nos yeux une grande importance parce que nous voulions éviter que des faits analogues puissent se reproduire. S'ils se reproduisaient néanmoins, nous devrions éviter que les victimes se taisent et ne trouvent pas le chemin de la justice ou des structures d'aide.

Nous devons venir en aide aux victimes pour

De opheffing van het beroepsgeheim zal worden versoepeld als er een ernstig risico bestaat dat de dader nieuwe slachtoffers maakt. Artikel 422*bis* van het Strafwetboek is van toepassing op het biechtgeheim en voorziet in een afwijking van het beroepsgeheim dat door artikel 458 van het Strafwetboek wordt gewaarborgd.

De aansprakelijkheid van de hiërarchische oversten voor wat betreft de schade veroorzaakt door bedienaars van de eredienst zal aan bod kunnen komen in het kader van de hervorming van de openbare financiering van de erediensten.

Van de mogelijkheid om iemand ter beschikking te stellen van de strafuitvoeringsrechtbank moet snel gebruik worden gemaakt.

De psychologische en psychiatische follow-up van de gedetineerde zal worden bevorderd.

Op het stuk van de preventie werden er drie aanbevelingen gedaan: sectoren die in contact komen met minderjarigen zullen hun leden bij de indiensttreding vragen een uittreksel uit het strafregister (model 2) voor te leggen; elke sector zal een handvest van goed gedrag moeten vastleggen; die sectoren zullen tevens een stappenplan moeten uitwerken over hoe men moet omgaan met meldingen van seksueel misbruik.

Dit rapport is doorwrocht en samenhangend, de aanbevelingen zijn nauwkeurig en pragmatisch. We hopen dat ze snel handen en voeten zullen krijgen. We zullen dit rapport en de erin opgenomen aanbevelingen dan ook goedkeuren. (*Applaus*)

01.06 Sophie De Wit (N-VA): Het rapport is er! Het is het resultaat van heel veel werk en de N-VA-fractie steunt het. We zijn er in de eerste plaats tevreden mee omdat het een oplossing aanreikt voor het verleden. Wij reiken de Kerk de hand en geven haar een instrument in de hoop dat de hand wordt aangenomen.

In de tweede plaats zijn we tevreden over de aanbevelingen en beleidsmaatregelen die gericht zijn op de toekomst en kunnen dienen voor elk slachtoffer van seksueel misbruik. Die ruime benadering was voor ons heel belangrijk omdat wij willen vermijden dat zulke feiten zich nog kunnen voordoen. Doen ze zich toch nog voor, dan moeten we vermijden dat slachtoffers zwijgen en dat ze de weg naar het gerecht of de hulpverlening niet vinden.

We moeten slachtoffers helpen opdat ze niet jaren

qu'elles ne continuent pas des années durant à porter seules un si lourd fardeau. Je pense que c'est ce que nous faisons avec nos recommandations. Pendant nos travaux, nous avons été l'objet d'une certaine suspicion de la part de l'Église, des victimes d'abus, du Sénat et de la presse. Deux articles de presse récents ont porté un regard critique sur nos activités. L'un a assimilé la commission d'arbitrage à une "boîte vide" et l'autre a parlé à son propos de "coup d'épée dans l'eau". Or c'est précisément ce qu'il faut éviter coûte que coûte.

Notre rapport est prêt mais le vrai travail ne fait que commencer. Rédiger des recommandations est une chose, les exécuter et les convertir en actions concrètes en est une autre. Nous devons relever ce défi dès aujourd'hui et je vous appelle tous à vous serrer les coudes, à légiférer avec justesse et à élaborer une politique ciblée. Je vous demande instamment de nous y aider et j'adresse la même demande à la Justice, aux structures d'aide, aux associations et à l'Église. N'attendons pas qu'un miracle se produise mais réalisons nous-mêmes ce miracle. *(Applaudissements)*

01.07 Daniel Bacquelaine (MR): Cette commission était nécessaire. Il fallait faire en sorte que notre corpus législatif et le fonctionnement de nos institutions permettent de prendre en considération ces crimes ignominieux et de réaffirmer des principes fondamentaux. Il faut, dans les années à venir, améliorer notre corpus législatif afin de prévenir des comportements aussi monstrueux et de mieux faire face aux besoins de victimes.

Notre objectif n'a pas été de faire de procès d'intention mais bien une mise au point au sujet de principes fondamentaux parmi lesquels il y a la séparation des pouvoirs et aussi la séparation de l'Église et de l'État.

Le message essentiel qui doit ressortir, c'est que l'indépendance de la justice est si importante qu'il ne doit jamais y avoir matière à confusion. Or ici, le protocole pose un certain nombre de questions. Il a d'ailleurs été l'objet d'interprétations très variées. Il faut faire en sorte de ne plus jamais connaître ce type de situation. Je ne crois pas qu'il y ait lieu à exaspération mais que doit plutôt prévaloir le sentiment qu'on peut mieux faire à l'avenir. Les victimes ont pu avoir l'impression qu'en s'adressant à la commission Adriaenssens, elles avaient affaire à une structure possédant un caractère officiel. Cela n'est pas acceptable car ce n'était pas vrai.

alleen een dergelijke zware last zouden blijven dragen. Ik denk dat we dat met onze aanbevelingen doen. Tijdens onze werkzaamheden werden wij met argusogen gevolgd door de Kerk, door de slachtoffers, door de Senaat en door de pers. Twee recente persartikelen waren kritisch. Het ene dacht dat de arbitragecommissie 'een lege doos' zou worden en het andere noemde de commissie 'een maat voor niets'. Dat is echter nu net wat niet mag gebeuren.

Ons rapport is er, maar het echte werk begint nu pas. De aanbevelingen schrijven is een zaak, ze uitvoeren en ze omzetten in actie is een andere. De opdracht begint vandaag en ik roep iedereen op om de handen in elkaar te slaan, de juiste wetgeving te maken en een doelgericht beleid uit te stippelen. Ik doe tegelijkertijd ook een oproep aan u allen, aan Justitie, aan de hulpverlening, aan de verenigingen en aan de Kerk om ons daarbij te helpen. Laat ons niet wachten op een wonder, maar laat het ons nu zelf waarmaken. *(Applaus)*

01.07 Daniel Bacquelaine (MR): Deze commissie was noodzakelijk. We moesten ervoor zorgen dat onze wetgeving en de werking van onze instellingen het mogelijk maken om deze schandelijke misdaden in overweging te nemen en om daarbij bepaalde grondbeginselen opnieuw te bevestigen. In de komende jaren zullen we onze wetgeving moeten verbeteren om zulke vreselijke gedragingen te voorkomen en om beter in te spelen op de noden van de slachtoffers.

Het was niet onze bedoeling om wie dan ook vermeende bedoelingen toe te schrijven. Ons doel bestond er wel in om bepaalde grondbeginselen, waaronder de scheiding der machten en de scheiding van Kerk en Staat, klaar en duidelijk te herbevestigen.

De kernboodschap moet zijn dat de onafhankelijkheid van justitie dermate belangrijk is dat er daarover nooit onduidelijkheid mag bestaan. Het protocol doet echter een aantal vragen rijzen. Het heeft bovendien aanleiding gegeven tot zeer uiteenlopende interpretaties. Wij moeten ervoor zorgen dat dit soort situaties zich nooit meer voordoet. Ik geloof niet dat er reden tot bitterheid is. Volgens mij moeten wij vooral beseffen dat het in de toekomst beter kan. De slachtoffers die zich tot de commissie-Adriaenssens hebben gewend, hadden de indruk kunnen krijgen dat dit een officiële organisatie was. Dat is onaanvaardbaar, want dat was niet het geval.

Ce n'était pas une passerelle vers la justice, bien au contraire!

Les victimes ne doivent jamais être mises dans une situation entraînant pour elles une difficulté d'interprétation. Rien ne doit prêter à confusion en cette matière. Le recours à la justice existe et nous devons en améliorer l'accès en évitant toute construction allant à l'encontre de cet objectif.

Concernant le délai de prescription, nous avons finalement opté pour l'allonger de dix à quinze ans, après l'âge de dix-huit ans. Ce délai de prescription est déjà utilisé pour les crimes non correctionnalisables.

Cette demande émane des victimes et s'explique du fait de la difficulté de s'exprimer, de se faire entendre.

En ce qui concerne le droit de signalement, on s'en est tenu au principe général du secret professionnel, le droit de signalement étant une exception à celui-ci. Pour ma part, je pense qu'il aurait été préférable de se rapprocher du droit français. Lorsqu'un évêque, payé par les contribuables belges, a connaissance de faits extrêmement graves perpétrés par des prêtres de son diocèse, il me semble que la moindre des choses est de ne pas en rester là.

L'obligation que nous avons de prêter assistance aux personnes vient tempérer l'article 458. Peut-être qu'il aurait été souhaitable d'aller un peu plus loin dans l'obligation de signalement.

Notre commission a décidé d'élargir la portée de l'article 458bis et de faire en sorte qu'on aille au-delà de la notion de mineur, vers les personnes vulnérables. Il y a donc des améliorations qui permettront une plus grande protection des victimes à l'avenir. (*Applaudissements*)

01.08 Raf Terwingen (CD&V): Lorsque cette commission spéciale fut créée, j'avais formulé le vœu qu'elle ne fasse pas le procès de l'Église catholique. J'avais également souligné qu'il nous faudrait tirer les enseignements de tous ces travaux et ouvrir également le débat aux autres relations d'autorité. Nous y sommes parvenus. L'Église a été durement ébranlée, mais à raison. Malgré l'émotion suscitée par des récits atroces, la sérénité a fini par s'imposer. Les mesures concrètes témoignent de la manière rationnelle dont nous avons traité la

Er was geen sprake van een doorstroming naar het gerecht, wel integendeel!

Slachtoffers mogen nooit in een situatie terechtkomen die voor hen onduidelijk kan zijn. In deze materie mag niets aanleiding geven tot verwarring. Men kan zich tot het gerecht richten; wij moeten de toegankelijkheid van het gerecht verbeteren en elke constructie die deze doelstelling doorkruist vermijden.

Uiteindelijk hebben we ervoor gekozen de verjaringstermijn op te trekken van tien tot vijftien jaar na de leeftijd van achttien jaar. Die verjaringstermijn wordt reeds gehanteerd voor niet-correctionaliseerbare misdrijven.

De slachtoffers waren vragende partij voor de verlenging van de verjaringstermijn, omdat het voor hen erg moeilijk is om over de feiten te praten en om gehoor te vinden.

Wat de meldingsplicht betreft, bleef het algemene principe van het beroepsgeheim behouden. De meldingsplicht vormt daarop een uitzondering. Zelf geef ik de voorkeur aan de regeling zoals die in het Franse recht bestaat. Wanneer een bisschop, die betaald wordt door de Belgische belastingbetaler, kennis heeft van uitermate ernstige feiten die gepleegd werden door een van de priesters van zijn dioceses, moet hij op zijn minst daarop reageren.

De verplichting tot bijstand aan personen die in gevaar verkeren, zwakt artikel 458 af. Het was wellicht wenselijk geweest om de meldingsplicht te verscherpen.

Onze commissie heeft beslist de werkingssfeer van artikel 458bis te verruimen zodat dit niet langer enkel op minderjarigen, maar ook op kwetsbare personen van toepassing zou worden. Er worden dus verbeteringen voorgesteld waarmee de slachtoffers in de toekomst beter zullen kunnen worden beschermd. (*Applaus*)

01.08 Raf Terwingen (CD&V): Bij de oprichting van deze bijzondere commissie heb ik de wens uitgedrukt dat deze commissie niet het proces van de katholieke Kerk zou maken. Ik heb ook benadrukt dat we uit dit alles lessen zouden trekken en de zaak ook zouden opentrekken naar de andere gezagsrelaties. Dat is gelukt. De Kerk werd hard, maar rechtvaardig aangepakt. Ondanks de emotie bij de afschuwelijke verhalen heeft de sereniteit het uiteindelijk gehaald. Uit de concrete maatregelen blijkt dat we rationeel met de zaken

question.

Il est également crucial que nous adoptions une décision unanime. Crucial d'un point de vue politique, mais surtout d'un point de vue social, par égard pour les victimes. Il a fallu que chacun mette de l'eau dans son vin. Nous avons collaboré avec beaucoup d'empathie.

(En français) Chère Karine Lalieux, nous n'avons pas toujours été sur la même longueur d'ondes, mais il nous a été très agréable de travailler avec vous.

(En néerlandais) J'en ai terminé avec la séquence émotion. *(Rires)*

Parmi les recommandations, trois éléments ont particulièrement retenu l'attention de mon groupe. L'allongement du délai de prescription à quinze ans revêt une valeur symbolique pour les victimes. Il s'agit d'un choix rationnel et justifié sur le plan juridique. Le délai de prescription des délits sexuels compte à présent parmi les délais de prescription les plus longs existant dans le droit pénal. Ce délai de quinze ans vise à ne pas donner de fausses espérances aux victimes. En effet, dans le cas de délits sexuels, ce n'est pas tant le délai de prescription qui pose problème que la preuve.

En ce qui concerne le secret professionnel, l'obligation et le droit de signalement, nous n'avons pas opté pour le modèle français d'obligation de signalement. La commission a écouté les travailleurs sociaux et les prestataires de soins. Ces derniers mettent en garde contre un blocage de la part des victimes qui n'oseront peut-être plus s'exprimer à cause de l'automatisme de la phase judiciaire ou policière du dossier. Ici également, le bon sens doit rester prioritaire.

Le système d'arbitrage proposé qui reste à approfondir peut être une bonne chose, même pour l'Église catholique. Nous offrons en effet des possibilités de réhabilitation s'inscrivant dans un critère objectif bien défini.

Je tiens à remercier sincèrement les experts de cette commission pour leur excellente collaboration. Les quelques divergences de vue ont toujours trouvé une issue constructive. Toute notre gratitude va également au professeur Adriaenssens pour avoir été le facteur déclenchant de l'ensemble de ces travaux. Au début de cette commission, bien des critiques, souvent imméritées, ont été émises notamment sur le protocole. Il me semble qu'il a toujours essayé d'agir en son âme et conscience.

zijn omgegaan.

Het is ook belangrijk dat we unaniem tot een besluit kwamen. Politiek is dat belangrijk, maar het is vooral maatschappelijk belangrijk ten aanzien van de slachtoffers. We hebben allemaal water bij de wijn moeten doen. Er is met veel empathie samengewerkt.

(Frans) Geachte Karine Lalieux, wij zaten niet altijd op dezelfde golflengte, maar het was zeer aangenaam om met u samen te werken.

(Nederlands) Tot zover het emo-moment. *(Gelach)*

Mijn fractie vindt vooral drie zaken belangrijk in de aanbevelingen. De verhoging van de verjaringstermijn tot vijftien jaar heeft een symbolische waarde ten aanzien van de slachtoffers. Het is een rationeel en juridisch verantwoorde keuze. De verjaringstermijn voor seksuele misdrijven komt op de hoogte van de hoogst mogelijke verjaringstermijn in het strafrecht. De einddatum van vijftien jaar is erop gericht om de slachtoffers geen valse hoop te geven. Bij seksuele misdrijven is immers het bewijs het probleem, niet zozeer de verjaringstermijn.

Bij de kwestie van het beroepsgeheim, de meldplicht en het meldrecht hebben we niet geopteerd voor een meldplicht naar Frans voorbeeld. De commissie heeft geluisterd naar de maatschappelijke hulpverleners en zorgverstrekkers. Zij waarschuwden voor een blokkering in hoofde van de slachtoffers, die zich misschien niet meer zullen durven uiten wegens het automatisme van een gerechtelijke of politionele fase in het dossier. Het gezond verstand heeft ook hier geprimeerd.

Het voorgestelde arbitragesysteem dat nog verder moet worden uitgedokterd, kan een goede zaak zijn, ook voor de katholieke Kerk. We bieden immers een mogelijkheid om tot een rehabilitatie te komen binnen een bepaald objectief criterium.

Ik wil de deskundigen van deze commissie heel hartelijk bedanken voor de fijne samenwerking. Er waren wel eens meningsverschillen, maar we zijn er altijd heel goed uitgeraakt. Ik denk ook dat we allemaal professor Adriaenssens moeten bedanken om het begin te zijn van dit hele verhaal. Bij de start van de commissie is hij heel kritisch aangepakt, over onder meer het protocol. Dat was niet altijd gepast. Ik denk dat hij altijd in eer en geweten heeft getracht om goed te doen.

Je remercie également ma collaboratrice personnelle qui, en tant que néophyte, a été chargée de rédiger une grande partie du rapport. Elle a accompli un travail remarquable.

Le travail ne fait que commencer à présent. Mon groupe collaborera par tous les moyens au suivi de ce rapport et aux propositions de loi qui seront déposées. (*Applaudissements*)

01.09 Renaat Landuyt (sp.a): Je souhaite également remercier chacun pour l'agréable coopération, et plus particulièrement nos deux secrétaires de commission, Sébastien et Christine.

J'espère que nous pourrons poursuivre ensemble notre travail de lutte contre les abus sexuels. Des signaux, qui indiquent qu'il reste nécessaire d'être attentif à ce phénomène, ont malgré tout été lancés, au sein et en dehors de la commission.

L'attitude adoptée par l'Ordre des médecins m'a particulièrement irrité et était inquiétante. Nous avons vu des personnes qui ignorent plutôt le problème au lieu de vouloir le reconnaître. Les chiffres qui nous ont finalement été transmis confirment cette impression. Affirmer qu'un problème ne se pose qu'une fois par an avec un médecin ne correspond pas au sentiment des gens et en aucun cas à ce que les avocats vivent au quotidien.

Il reste beaucoup à faire pour convaincre d'autres secteurs de prendre ce phénomène au sérieux. Aujourd'hui, il ne peut plus être question de douter de la gravité du phénomène des abus et du fait que les victimes d'abus sexuels subissent un dommage durable, en particulier dans le cadre des relations d'autorité.

La position du secteur du bien-être me préoccupe aussi. Je constate à quel point ce secteur plaide pour le secret professionnel. Je comprends qu'il souhaite préserver sa relation de confiance avec différents intervenants. Cependant, je refuse d'admettre qu'il considère la justice comme une voie à éviter.

Il convient de créer dans le pays un esprit de coopération entre la justice et le secteur du bien-être. La conférence interministérielle Justice et Bien-être doit faire passer un message fondamental, à savoir qu'à certains moments les collaborateurs du secteur du bien-être doivent aussi collaborer en matière de justice.

Ik bedank ook mijn persoonlijke medewerkster, die als nieuwkomer de pen moest vasthouden voor een groot deel van het rapport. Zij heeft dat zeer goed gedaan.

Het werk begint nu pas. Mijn fractie zal met alle mogelijke middelen verder meewerken aan de opvolging en de wetsvoorstellen die zullen worden ingediend. (*Applaus*)

01.09 Renaat Landuyt (sp.a): Ik wil ook iedereen bedanken voor de aangename samenwerking, in het bijzonder onze twee commissiesecretarissen, Sébastien en Christine.

Ik hoop dat wij met zijn allen verder kunnen werken aan het bestrijden van seksueel misbruik. Er zijn toch wel signalen geweest, binnen en buiten de commissie, die erop wijzen dat het noodzakelijk blijft om aandacht te blijven hebben voor dit fenomeen.

De houding van de Orde van geneesheren heeft mij bijzonder gestoord en was bepaald onrustwekkend. We kregen een beeld van mensen die het probleem eerder negeren dan willen zien. Dat bleek ook uit de cijfers die we uiteindelijk ontvingen. Zeggen dat men een probleem heeft met één dokter per jaar stemt niet overeen met het aanvoelen van de mensen en zeker niet met wat advocaten weten uit de praktijk.

Er is nog werk aan de winkel om andere sectoren ervan te overtuigen dat zij het fenomeen ernstig moeten nemen. Vandaag mogen wij niet langer twijfelen aan het feit dat het misbruikfenomeen ernstig is en dat er blijvende schade is bij slachtoffers van seksueel misbruik, in het bijzonder in gezagsrelaties.

Ook de houding van de welzijnssector baart mij enige zorgen. Ik stel vast op welke wijze die sector het beroepsgeheim verdedigt. Ik begrijp dat de sector zijn vertrouwensrelatie met verschillende mensen wil behouden. Ik wil echter niet begrijpen dat de sector de weg van justitie veeleer als een te mijden weg ziet.

Wij moeten in ons land tot een sfeer van samenwerking tussen justitie en welzijn komen. De interministeriële conferentie Justitie en Welzijn moet het basissignaal geven dat op bepaalde momenten medewerkers van de welzijnssector ook medewerkers van justitie moeten worden.

Il arrive également que des juges qui souhaitent faire appel à des institutions sociales, par exemple dans le cadre de l'organisation du droit de visite, se heurtent au secret professionnel. Ce principe ne devrait plus bloquer la société lorsque l'on pressent un danger, et cela vaut également pour le secteur du bien-être. Je me réjouis de l'accord intervenu au sein de la commission en ce qui concerne la modification technique de la législation, mais cela ne suffit pas: il faut une concertation approfondie entre la Justice et le secteur du bien-être, dont l'objectif commun est de protéger les gens contre les abus sexuels.

Certains signes extérieurs montrent également la nécessité d'un changement drastique des mentalités. Dans le dossier du rapatriement des jeunes filles roumaines abusées, nous avons suivi un raisonnement certes correct au plan juridique, mais le dossier n'a pas été examiné dans sa totalité sous l'angle du droit à la protection contre les abus sexuels. Si cela avait été le cas, ces jeunes filles seraient toujours en sécurité dans notre pays. Par ailleurs, j'ai entendu, hier encore, que le procureur du Roi d'Anvers avait argumenté, dans le cadre de la prescription d'une affaire bien précise, que les plaignants concernés avaient volontairement fréquenté l'institution incriminée et ne pouvaient dès lors se poser en personnes lésées. Cette mentalité, qui a été prédominante durant de nombreuses années à l'égard des victimes d'abus sexuels, est tout à fait exemplative du problème. Cette déclaration a sans doute choqué les victimes. Je suis par conséquent très satisfait que nous ayons plaidé pour davantage de formation, et ce, jusque dans les rangs mêmes de la magistrature.

Par ailleurs, c'est avec beaucoup d'amertume que nous avons dû constater que si le nombre de déclarations a augmenté lors des travaux de la commission, ces déclarations étaient aussitôt suivies d'avis de classement sans suite. Ceci montre que le travail ne fait que commencer. J'espère que nous pourrons rapidement, au sein d'une commission de suivi, commencer à rédiger la législation effective et élaborer une proposition concrète destinée aux responsables de l'Église catholique en vue d'une reconnaissance effective du passé, condition préalable à une guérison.

01.10 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Grâce à l'acte de courage de la victime de l'évêque Vangheluwe, un secret bien gardé par des centaines de victimes a finalement été éventé. Je me joins à M. Terwingen pour lui témoigner ma profonde reconnaissance à cet égard.

Ik hoor ook hoe rechters, bijvoorbeeld bij de regeling van het bezoekrecht een beroep willen doen op welzijnsinstellingen, maar dan botsen op het beroepsgeheim. Ook in de welzijnssector mag dit principe de maatschappij niet meer blokkeren wanneer gevaar dreigt. Ik ben blij met het akkoord binnen de commissie over een technische aanpassing van de wetgeving, maar dat volstaat niet, want een grondig overleg tussen Justitie en de welzijnssector is nodig. Het gemeenschappelijke doel is: de bescherming van mensen tegen seksueel misbruik.

Signalen van buitenaf tonen ook aan dat een mentale ommekeer nodig is. Zo hebben we met de repatriëring van de misbruikte Roemeense kinderen weliswaar een juridisch correcte redenering gevolgd, maar de hele kwestie werd niet bekeken vanuit het recht op bescherming tegen seksueel misbruik, anders zaten die kinderen nu nog veilig in ons land. Voorts hoorde ik gisteren nog de procureur des Konings van Antwerpen, in het raam van de verjaring van een welbepaalde zaak, argumenteren dat de betrokken klagers toch vrijwillig naar de bewuste instelling waren geweest en dus geen schadelijders konden zijn. Juist die gedachtegang, gedurende vele jaren ten opzichte van slachtoffers van seksueel misbruik, illustreert net het probleem. Deze uitspraak heeft de slachtoffers wellicht geschokt. Ik ben dan ook zeer blij dat wij hebben gepleit voor meer vorming, tot en met bij de magistratuur.

Overigens was het zeer wrang om te moeten vaststellen dat er tijdens het commissiewerk meer aangiften waren, maar dat er onmiddellijk daarna weer berichten kwamen over het seponeren van zaken. Het toont aan dat het werk nog maar pas begint. Hopelijk kunnen we in een opvolgingscommissie snel starten met het opstellen van de effectieve wetgeving en met een concreet aanbod ten aanzien van de leiders van de katholieke Kerk om het verleden daadwerkelijk te erkennen en dus verwerking mogelijk te maken.

01.10 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Door het moedige optreden van het slachtoffer van bisschop Vangheluwe is een duister geheim, dat honderden slachtoffers heeft gemaakt, eindelijk aan het licht gekomen. Ik sluit me aan bij de heer Terwingen dat we hem daarvoor zeer erkentelijk mogen zijn.

Les abuseurs d'enfants tentaient de mettre leurs victimes sous pression et, si les faits étaient avoués malgré tout, une pression était alors exercée sur l'entourage ou sur les supérieurs hiérarchiques pour ne pas révéler les faits au grand jour et ceci, sous le fallacieux prétexte de préserver l'image de l'institution. Très souvent aussi, l'entourage ou la propre famille des victimes restait incrédule.

C'est ainsi que ces délits ont été occultés pendant plusieurs décennies. Il s'agissait, en partie, d'un secret de polichinelle vu le nombre de faits commis dans les collèges et les internats. Des centaines de victimes sont restées incomprises et ont souvent vu leurs plaintes mises en question, leurs motivations mises en doute et ont été rongées par un sentiment de culpabilité. Même lors des auditions des évêques, des nuances déplacées ont été notées.

En matière d'abus sexuels, il a très longtemps été de mise de ne pas voir, de ne pas entendre et surtout de se taire! Nous espérons enfin pouvoir briser ce silence grâce au travail fourni par cette commission, à l'affaire Vangheluwe et au rapport Adriaenssens. Groen! et Ecolo espèrent que les recommandations du rapport permettront d'ouvrir une brèche dans le mur de la dénégaration.

Les autorités ecclésiastiques n'ont pas agi adéquatement à l'égard des prêtres qui ont commis des délits sexuels sur des mineurs. Les responsables de l'Église ont tu et minimisé les faits. Les évêques n'ont pas pris assez de mesures de précaution envers les prêtres car même les prêtres condamnés n'ont pas été démis de leurs fonctions. D'aucuns ont même admis avoir tenté d'étouffer certaines affaires en déplaçant systématiquement l'abuseur. Ce fut souvent une mesure néfaste parce que l'abus se poursuivait tout simplement ailleurs. Le rapport est criant de vérité à ce sujet et conclut que les autorités ecclésiastiques ont toujours fait primer leur propre intérêt sur celui des victimes.

En formulant ces recommandations, la commission veut lever certains obstacles pour les victimes, notamment par le biais d'une prolongation de la prescription des délits sexuels, de la création d'un point de contact central au sein de Child Focus et de l'instauration de procédures judiciaires collectives.

La commission a constaté que les victimes ne peuvent accepter le refus de l'Église de reconnaître les faits, de présenter ses excuses et de procéder volontairement au dédommagement. Pendant les auditions, nous avons constaté que certains évêques ont de réelles difficultés à ce sujet. Ils ont

Kindermisbruikers trachtten hun slachtoffers onder druk te zetten en kwam er toch een bekentenis, dan werd druk uitgeoefend door de omgeving of hiërarchische oversten om geen ruchtbaarheid te geven aan de feiten en dit vanuit een verkeerd begrepen bezorgdheid over het imago van een instelling. Vaak onthaalden de omgeving of de eigen familie de slachtoffers ook op ongeloof.

Zo zijn de misdrijven vele decennia geheim gebleven. Deels was het een publiek geheim, gezien de vele toespelingen in colleges en internaten. Honderden slachtoffers werden aldus miskend, hun klachten dikwijls in vraag gesteld, hun motieven in twijfel getrokken, soms werden ze zelf opgezaaid met een schuldgevoelen. Zelfs tijdens de hoorzittingen met de bisschoppen vielen er nog misplaatste nuancerings te noteren.

Heel lang gold voor seksueel misbruik: niet zien, niet horen en vooral zwijgen! Hopelijk kunnen we met het geleverde werk van deze commissie, met de zaak-Vangheluwe en met het rapport-Adriaenssens die stilte eindelijk doorbreken. Met de aanbevelingen van het verslag hopen Groen! en Ecolo dat we een bres kunnen slaan in de dam van ontkenning.

De kerkelijke overheid is niet adequaat opgetreden tegen geestelijken die seksuele misdrijven pleegden op minderjarigen. De kerkverantwoordelijken zwegen en minimaliseerden de feiten. De bisschoppen namen onvoldoende voorzorgsmaatregelen tegenover priesters, want zelfs veroordeelde priesters werden niet uit het priesterambt ontzet. Men gaf zelfs doofpotoperaties toe, via de systematische overplaatsing van de overtreder. Dit was vaak een nefaste maatregel, omdat het misbruik dan elders gewoon werd verder gezet. Het rapport is op dit vlak pijnlijk eerlijk, waar het concludeert dat de kerkelijke overheid steeds voorrang gaf aan het eigenbelang boven dat van de slachtoffers.

Met haar aanbevelingen wil de commissie een aantal obstakels uit de weg ruimen voor de slachtoffers en dit onder meer via een verlenging van de verjaring van een seksueel vergrijp, de instelling van een centraal meldpunt bij Child Focus en het invoeren van collectieve gerechtelijke procedures.

De commissie stelde vast dat de slachtoffers problemen hebben met de weigering van de Kerk om de feiten te erkennen, haar excuses aan te bieden en vrijwillig tot schadeloosstelling over te gaan. We moesten tijdens de hoorzittingen ervaren dat sommige bisschoppen het hiermee bijzonder

fait démesurément étalage de leur décalage par rapport au monde.

Les évêques qui sont venus témoigner devant la commission avaient également été mis en garde contre l'obligation de faire leur récit en public et certains se sont montrés réticents. À cet égard, la commission suggère de mettre sur pied un tribunal d'arbitrage afin que, dorénavant, les hommes d'église puissent également être tenus civilement responsables.

Président: Ben Weyts.

Je tiens également à remercier plusieurs personnes: mes collègues, pour l'atmosphère de travail constructive, la présidente, pour la direction des débats, les experts, pour toute la connaissance qu'ils nous ont apportée et, enfin, les services de la Chambre, qui sont restés à notre disposition jusqu'à tard dans la nuit.

L'essentiel est que le rapport ait été adopté à l'unanimité ce qui permet d'envoyer un signal fort. Les 70 recommandations formulées constituent un solide fil rouge pour les futurs travaux parlementaires et pour les futurs gouvernements.

Les abus de pouvoir se manifestent partout et donc pas uniquement au sein de l'Église. Ils sont également présents dans le milieu sportif où le sentiment d'urgence ne semble pas encore prévaloir. Le déphasage des dirigeants sportifs est effarant. J'espère que dans quelques années nous ne devrons pas créer une commission spéciale pour nous demander comment les choses ont pu aller aussi loin dans ce milieu.

Il est important de pouvoir désormais aborder la question des abus sexuels en toute sérénité et dans un esprit d'ouverture. Notre travail a pour but d'adresser un signal aux enfants et de leur donner le courage de parler: ils ont un interlocuteur.

Nous venons de vivre une année charnière, de l'affaire Vangheluwe au rapport de la commission spéciale en passant par le rapport Adriaenssens. Espérons que dans dix ans, nous parlerons de l'avant et de l'après ce moment charnière. Notre mission ne sera réussie que si cet objectif est atteint.

L'enfance doit être un moment d'insouciance émaillé d'un minimum de soucis et de peines. Une civilisation se mesure au degré de protection qu'elle garantit à ses enfants. Espérons que les victimes ne devront pas se contenter d'un "allez raconte" méprisant, mais pourront "parler et être entendues".

moeilijk hadden. Ze konden ongeremd hun wereldvreemdheid tentoon spreiden.

Men heeft de bisschoppen die naar de commissie kwamen, ook wel bang gemaakt om daar een open relaas te komen brengen en sommigen zijn op de rem gaan staan. De commissie suggereert in dit verband om een arbitragerechtbank op te richten of om de kerkleiders voortaan ook burgerlijk aansprakelijk te kunnen stellen.

Voorzitter: Ben Weyts.

Ik wil hier ook een aantal mensen bedanken: de collega's voor de constructieve sfeer waarin wij hebben gewerkt, de voorzitter voor haar leiding van de debatten, de experts, die ons veel hebben bijgebracht, en ook de diensten van de Kamer die ook tot een stuk in de nacht voor ons klaarstonden.

Belangrijk is dat het rapport unaniem is goedgekeurd. Daarmee geven wij een stevig signaal. Onze 70 aanbevelingen zijn een krachtige leidraad voor het komende parlementaire werk en voor de volgende regeringen.

Machtsmisbruik beperkt zich niet tot de Kerk, het komt overal voor. Ook in de sportwereld, waar er ogenschijnlijk nog geen enkele *sense of urgency* bestaat. De wereldvreemdheid van de *sportbobo's* is ontstellend. Ik hoop dat we over enkele jaren geen bijzondere commissie moeten oprichten over de vraag hoe het daar zo ver is kunnen komen.

Belangrijk is dat er nu sereen en open kan worden gepraat over seksueel misbruik. Met ons werk willen wij nu een signaal geven opdat kinderen de moed moeten vinden om te spreken: zij hebben iemand tot wie zij zich kunnen richten.

Wij hebben een scharnierjaar achter de rug, vanaf de zaak-Vangheluwe, over het rapport-Adriaenssens, tot nu het verslag van de bijzondere commissie. Laten we hopen we over tien jaar zullen spreken over 'voor' en 'na' het kantelmoment. Pas als dat gebeurt, zijn we geslaagd in onze taak.

De kindertijd moet een tijd zijn van zo weinig mogelijk zorgen en pijn. Een beschaving kan men meten aan de mate waarin ze haar kinderen beschermt. Laten we hopen dat de slachtoffers geen minachtend '*zeg ne keer*' moeten horen, maar een oprecht '*Spreekt en ge zult gehoord worden*'.

*(Applaudissements)**(Applaus)*

01.11 Carina Van Cauter (Open Vld): Après le scandale des abus sexuels au sein de l'Église, nous avons pris conscience que ce problème ne se pose pas uniquement dans les institutions ecclésiastiques. Des abus sexuels sont en effet commis dans le cadre d'autres relations d'autorité. Notre commission a appris que les abus de ce type présentent certaines caractéristiques universelles. Par exemple, ils sont souvent liés à un abus de pouvoir ou de confiance. Les victimes sont dépendantes des auteurs et de ce fait, elles ont peur de parler.

Comme nous voulions en premier lieu permettre aux victimes de faire entendre leur voix – voix que nous avons enfin entendues –, nous avons veillé dans notre commission à donner d'abord la parole à leurs représentants. Nous avons fait tout ce qui était en notre pouvoir dans le cadre de notre mission et dans les limites de nos possibilités pour apporter des solutions aux problèmes qui ont été mis au jour pendant nos travaux de commission, et cela tant sur le plan juridique que sur le plan législatif, tant en ce qui concerne l'aide aux victimes que pour ce qui regarde le traitement à réserver aux auteurs d'abus sexuels. Nous n'avons poursuivi qu'un seul but: améliorer les choses pour l'avenir.

Les dommages subis par les victimes – corporels, émotionnels mais aussi financiers du fait de la perte de rémunération et des frais de thérapie – ne peuvent être effacés. Mais ils peuvent être indemnisés. Vu l'ancienneté des faits et le long silence des victimes, celles-ci ne peuvent plus intenter d'action pour obtenir réparation des dommages causés. Les autorités ecclésiastiques sont toutefois disposées à assumer leur responsabilité morale. La commission leur propose d'instaurer une commission d'arbitrage indépendante chargée d'examiner les demandes et habilitée à octroyer une éventuelle indemnité. L'Église montre ainsi qu'elle ne se réfugie pas derrière les délais de prescription, qu'elle traite les victimes avec respect et reconnaissance.

Comme l'a constaté la commission, les cours et les tribunaux n'évaluent pas le dommage de la même façon et les victimes jugent l'indemnité souvent insuffisante. C'est pourquoi nous demandons la réalisation d'une étude universitaire décrivant les dommages corporels causés par les abus sexuels et proposant une indemnisation sur la base d'un tableau spécifique unique.

La persistance des abus sexuels au sein de l'Église

01.11 Carina Van Cauter (Open Vld): Na het losbarsten van het schandaal rond het seksueel misbruik in de Kerk werd duidelijk dat dit probleem niet beperkt is tot de Kerk alleen. Ook in andere gezagsrelaties komt seksueel misbruik voor. Seksueel misbruik heeft een aantal universele kenmerken, zo heeft de commissie geleerd. Het is vaak verweven met machtsmisbruik en misbruik van vertrouwen. De slachtoffers zijn afhankelijk van de daders en bang om te praten.

Omdat wij in de eerste plaats de slachtoffers een stem wilden geven, een stem die eindelijk werd gehoord, hebben wij in de commissie de vertegenwoordigers van de slachtoffers als eersten aan het woord gelaten. Wij hebben alles gedaan wat binnen onze opdracht en onze mogelijkheden lag om oplossingen te zoeken voor de problemen die in de commissie naar boven kwamen, zowel op juridisch als op wetgevend vlak, zowel wat de zorg voor de slachtoffers als de behandeling van de daders betreft. Wij hadden maar één doel: in de toekomst moet het beter zijn.

De schade die de slachtoffers hebben opgelopen – lichamelijke en emotionele schade, maar ook financiële schade door loonverlies en therapiekosten – kan niet worden uitgewist. Ze kan wel enigszins worden vergoed. Omdat de feiten vaak lang geleden zijn gebeurd en de slachtoffers zo lang hebben gezwegen, kunnen zij geen rechtsvorderingen meer instellen. De kerkelijke autoriteiten hebben zich evenwel bereid betoond hun morele verantwoordelijkheid op te nemen. De commissie stelt hen voor om een onafhankelijke arbitragecommissie op te richten die zich buigt over de vorderingen en die ook kan instaan voor de toekenning van de eventuele vergoeding. De Kerk toont op die manier dat ze zich niet verschuilt achter verjaringstermijnen en dat ze de slachtoffers met erkenning en respect benadert.

De commissie heeft vastgesteld dat de rechtbanken en hoven de schade van misbruik op verschillende wijzen berekenen en dat de slachtoffers de vergoeding vaak ontoereikend vinden. Daarom vragen wij een universitaire studie die de letselschade door seksueel misbruik beschrijft en die via een unieke specifieke tabel een schaderegeling voorstelt.

De hardnekkigheid waarmee het seksueel misbruik

s'explique, dans une large mesure, par leur occultation. Même si le secret de la confession relève de la cuisine interne de l'Église, il ne peut être au-dessus de la loi et il a trop souvent servi de prétexte pour garder le silence.

C'est la raison pour laquelle nous introduisons une nouvelle notion: celle du droit de parole. Les médecins, les prêtres, les prestataires de soins bénéficient du droit de faire une déclaration si une victime ou un tiers s'adresse à eux. Le droit de parole ne s'exerce pas seulement par rapport aux mineurs, mais à l'égard de toutes les personnes vulnérables. Quiconque ne fait pas usage de ce droit de parole ferait preuve d'abstention coupable.

Dans la foulée, nous recommandons au secteur des soins de santé, de l'enseignement, de l'accueil de la petite enfance, de l'aide à la jeunesse et de l'aide sociale de rédiger un code de signalement ou une feuille de route visant à mieux détecter les abus sexuels. Dans certains secteurs, le silence est aussi assourdissant qu'il l'était au sein de l'Église. Nous devons tenter de prévenir ce fléau en se préoccupant ouvertement du problème dans toutes les sphères de la société.

L'allongement du délai de prescription n'a pas fait l'unanimité. La commission a toutefois trouvé un compromis, à savoir l'allongement du délai de prescription à 15 ans, à dater de la majorité. Personnellement, j'estime que la prolongation aurait pu être plus importante – ceci vaut d'ailleurs aussi pour tous les autres crimes contre la vie et l'intégrité physique des personnes. Le plus important est cependant d'avoir pu aboutir à un compromis. C'est la meilleure garantie de voir la recommandation mise en œuvre et d'aboutir à un changement dans l'intérêt des victimes.

Si tout est mis en œuvre pour renforcer la prévention et l'accès à l'aide et à la Justice, l'allongement des délais de prescription ne devrait plus avoir d'utilité à l'avenir. D'où l'importance d'un point de contact unique et indépendant, Child Focus par exemple, qui dispose du savoir-faire nécessaire.

Je remercie toutes les victimes et leurs associations pour leur courage à oser s'exprimer, tous les experts pour leur collaboration, leur patience et leurs avis pointus, tous les membres de la commission pour leur attitude consensuelle ainsi que la présidente Mme Lalieux pour la façon dont elle a dirigé les travaux de cette commission.

Les travaux de la commission spéciale n'ont pas été

binnen de Kerk kon blijven voortbestaan, is voor een groot deel te verklaren door de geheimhouding ervan. Hoewel het biechtgeheim tot de interne keuken van de Kerk behoort, staat het niet boven de wet. Te vaak heeft het als alibi gediend om te zwijgen.

Daarom voeren wij een nieuw begrip in: het spreekrecht. Artsen, priesters, hulpverleners krijgen het recht om aangifte te doen wanneer een slachtoffer of een derde zich tot hen richt. Het spreekrecht geldt niet alleen ten aanzien van minderjarigen, maar ten aanzien van alle kwetsbare personen. Wie van dat spreekrecht geen gebruik maakt, kan zich bezondigen aan schuldig verzuim.

Daarnaast bevelen wij de gezondheidszorg, het onderwijs, de kinderopvang, de jeugdzorg en de welzijnssector aan om een meldcode op te stellen of een stappenplan waarmee seksueel misbruik beter kan worden gedetecteerd. De stilte in sommige sectoren is net zo oorverdovend als ze in de Kerk was. We moeten het onheil proberen voor te zijn door in al die geledingen van de samenleving open met de problematiek om te gaan.

Over de verlenging van de verjaringstermijn was er geen eensgezindheid in de commissie. Het compromis is dat de verjaringstermijn op 15 jaar wordt gebracht, vanaf de meerderjarigheid. Voor mij had het wat meer mogen zijn – dat geldt trouwens ook voor alle andere misdaden tegen het leven en de fysieke integriteit van mensen. Het belangrijkste is echter dat er een compromis is. Dat is de beste garantie voor de uitvoering van de aanbeveling, voor een verandering in het voordeel van de slachtoffers.

Als tegelijkertijd ingezet wordt op preventie en toegankelijkheid van hulp en Justitie, dan zullen die ruime verjaringstermijnen in de toekomst trouwens niet meer nodig zijn. Vandaar het belang van één onafhankelijk meldpunt, bijvoorbeeld bij Child Focus, dat de juiste expertise bezit.

Ik bedank alle slachtoffers en hun verenigingen voor hun moed om te durven spreken, alle deskundigen voor hun medewerking, hun geduld en hun uitgesproken standpunten, alle commissieleden voor hun consensuele opstelling en voorzitter Lalieux voor de wijze waarop zij de commissie heeft geleid.

De klassieke tegenstellingen tussen vrijzinnigen en

marqués par les clivages classiques entre libres penseurs et croyants et entre néerlandophones et francophones. Il reste à présent à avoir le courage de concrétiser les recommandations. La commission de suivi ne relâchera certainement pas sa vigilance. (*Applaudissements*)

01.12 Bert Schoofs (VB): La commission spéciale a commencé ses travaux sous une mauvaise étoile. En 2010, d'innombrables abus sexuels commis par des ecclésiastiques ont été révélés. L'affaire Vangheluwe, la commission Adriaenssens et l'opération Calice ont presque fait oublier que 3 680 plaintes pour abus sexuels dont les auteurs n'appartenaient pas à l'Église avaient été déposées en 2009. Je craignais dès lors au départ que les débats se concentrent trop sur les abus commis au sein de l'Église. De plus, de nombreux faits étaient déjà prescrits. Certains ont peut-être voulu transformer la commission en une sorte de cénacle pour régler leurs comptes avec l'Église.

Les auditions des évêques ont été un véritable spectacle médiatique rarement égalé, dont le seul enseignement a été que jusqu'à présent l'Église n'avait accordé que peu d'attention au phénomène et que, comme quasi tout le monde, elle était à peine consciente des atrocités endurées par les victimes.

Un revirement est cependant intervenu à un moment donné. Les travaux ont connu une évolution plus équilibrée, même s'il me semble que la part réservée aux abus commis au sein de l'Église soit restée trop importante. La commission présente un rapport valable et a produit une série de recommandations pertinentes. L'opération ne s'est pas transformée en un règlement de comptes avec l'Église qui est honorablement invitée à ne pas se dérober à ses responsabilités.

Mon groupe ne voulait pas d'un simulacre de pugilat entre libres penseurs et catholiques, mais nous ne voulions pas non plus que des auteurs de faits punissables au sein de l'Église ne soient pas inquiétés. Nous tenions aussi à ce que ceux qui les auraient couverts soient mis face à leurs responsabilités. Nous estimons en revanche qu'il était justifié de ne toucher ni au secret de la confession, ni au droit canon, et de veiller au respect de la séparation entre l'Église et l'État.

Heureusement, les milliers de victimes de faits commis par des personnes extérieures à l'Église n'ont pas été oubliés par la commission. Après les auditions sur la part des actes imputables à l'Église, les débats ont fait place à davantage de sérénité. Tout le monde était convaincu que toutes les

gelovigen en tussen Nederlandstaligen en Franstaligen hebben in de bijzondere commissie niet gespeeld. Nu moeten we nog de moed hebben om de aanbevelingen in de praktijk om te zetten. De opvolgingscommissie zal ons in elk geval alert houden. (*Applaus*)

01.12 Bert Schoofs (VB): De bijzondere commissie startte onder een slecht gesternte. In 2010 kwamen tal van seksuele misdrijven door geestelijken aan het licht. De zaak-Vangheluwe, de commissie-Adriaenssens en de operatie-Kelk deden bijna vergeten dat er in 2009 3.680 klachten werden ingediend wegens seksueel misbruik, met daders die niet tot de Kerk behoorden. Aanvankelijk vreesde ik dan ook dat er te veel gefocust zou worden op misbruik in de Kerk. Bovendien waren veel feiten al verjaard. Sommigen wilden de commissie misschien gebruiken als forum om af te rekenen met de Kerk.

De hoorzittingen met de bisschoppen werden een zelden geziene mediashow, maar leerden ons enkel dat de Kerk tot op heden weinig aandacht heeft geschonken aan het fenomeen en dat ze zich net als vrijwel iedereen nauwelijks bewust was van de gruwelen die de slachtoffers moeten ondergaan.

Op een bepaald moment is er echter een kentering gekomen. Hoewel het misbruik in de Kerk naar mijn gevoel nog te veel nadruk kreeg, is alles uiteindelijk toch evenwichtig verlopen. De commissie heeft een degelijk rapport en een reeks zinvolle aanbevelingen afgeleverd. Het is geen afrekening geworden met de Kerk, die op een eervolle wijze wordt uitgenodigd om haar morele verantwoordelijkheid niet uit de weg te gaan.

Mijn fractie had geen zin in een rondje schaduwboxen tussen vrijzinnigen en katholieken, maar we wilden evenmin dat daders binnen de Kerk vrijuit zouden gaan. We stonden erop dat diegenen die deze daders lieten begaan op hun verantwoordelijkheid gewezen zouden worden. Wij vinden het wel terecht dat het biechtgeheim en het canoniek recht ongemoeid zijn gelaten en dat de scheiding tussen Kerk en Staat gerespecteerd wordt.

Gelukkig werden de vele duizenden slachtoffers van daders buiten de Kerk niet vergeten door de commissie. Na de hoorzittingen over het aandeel van de Kerk, kwam er meer ruimte voor sereniteit. Iedereen was ervan overtuigd dat alle slachtoffers in de toekomst de grootst mogelijke kans op herstel

victimes devraient à l'avenir se voir offrir les meilleures chances de rétablissement possibles et qu'il était nécessaire de mettre en œuvre une prévention.

Étant donné que de tels délits sont souvent commis sur des personnes faibles, qui ne s'expriment pas encore bien et qui restent aux prises avec des sentiments d'angoisse et de honte longtemps après les faits, les délits de ce genre ne sont souvent jamais révélés. À cela s'ajoute le fait qu'on ne prête pas toujours foi aux dires des victimes.

Notre groupe estime qu'un certain nombre de recommandations auraient pu encore aller plus loin, mais nous estimons que le compromis conclu au-delà des clivages des partis politiques est un bon compromis.

Il manque dans ce rapport une référence à la révolution sexuelle qui a marqué la fin des années 60. Naturellement, des abus étaient déjà commis avant cela, mais cette période a donné lieu à une évolution sociale qui fait encore des victimes aujourd'hui. Ce sont ceux-là mêmes qui se réjouissaient alors – et ensuite – de la mentalité du "tout est possible, tout est permis" qui sont aujourd'hui les plus virulents envers l'Église. Aussi sûrement que les pédophiles qui se sont réfugiés dans le clergé, ce sont les courants sociaux progressistes qui ont mis à mal la famille traditionnelle et nous en subissons aujourd'hui les conséquences. Il est édifiant de constater que 75 à 85 % des abus sexuels sont commis au sein même de la famille. Je m'interroge sur la fréquence des abus dans les familles recomposées. Cet aspect devrait également être étudié.

Notre groupe plaide pour que le Code pénal reprenne la qualification d'"inceste" comme un délit distinct. À nos yeux, cela ne génère aucune confusion et empêche les auteurs des faits de se soustraire à leur peine si le délit est commis par un parent éloigné ou un beau-parent. Nous entendons démontrer que le noyau familial est intouchable et nous regrettons de nous retrouver seuls face à cette entreprise.

Nous sommes d'accord avec l'allongement du délai de prescription à 15 ans, mais nous ne renonçons pas pour autant à notre proposition de loi tendant à porter ce délai à 50 ans et nous comprenons que des groupes politiques préconisent l'imprescriptibilité.

Nonobstant le débat sur l'affaire Salduz, qui risque de générer une distorsion à l'avantage du suspect, on peut lire dans les recommandations que la partie

doivent krijgen en dat preventie nodig is.

Omdat dergelijke misdrijven gepleegd worden op de zwakkeren, die nog niet mondig genoeg zijn en die nog lang na de feiten gebukt gaan onder angst en schaamte, komt dit soort misdrijven vaak niet aan de oppervlakte. Bovendien worden de slachtoffers niet altijd geloofd.

Een aantal aanbevelingen had volgens ons nog verder mogen gaan, maar er is een goed compromis bereikt over de partijgrenzen heen.

In dit rapport ontbreekt een verwijzing naar de seksuele revolutie van eind jaren 60. Uiteraard vonden er daarvoor ook al misbruiken plaats, maar die periode heeft gezorgd voor een maatschappelijke evolutie die tot op heden nog slachtoffers maakt. Het zijn diegenen die toen en later de alles-kan-en-alles-mag-mentaliteit hebben toegejuicht, die vandaag fel uithalen naar de Kerk. Net zo goed als pedofielen hun toevlucht zochten tot de clerus, zijn het de progressieve maatschappelijke stromingen die het traditionele gezin hebben gedecimeerd, en daarvan zien wij nu de gevolgen. Het is ontrusterend dat 75 tot 85 procent van het seksueel misbruik zich voordoet binnen het gezin. Ik vraag mij af in hoeveel van de nieuwsamengestelde gezinnen er misbruik plaatsvindt. Ook dat moet onderzocht worden.

Onze fractie blijft voorstander van het opnemen van de kwalificatie 'incest' als een apart misdrijf in het Strafwetboek. Dat schept volgens ons geen verwarring en daders kunnen hun straf niet ontlopen als het misbruik gepleegd wordt door een ver familielid of door een stiefouder. We willen aantonen dat het kerngezin onaantastbaar is en wij betreuren dat wij hierin alleen staan.

Wij kunnen ons vinden in een verlenging van de verjaringstermijn tot 15 jaar, maar wij doen geen afstand van ons wetsvoorstel om de termijn op 50 jaar te brengen en hebben begrip voor de fracties die voor onverjaarbaarheid pleiten.

Ondanks de discussie over de zaak-Salduz, waardoor een scheeftrekking dreigt te ontstaan in het voordeel van de verdachte, werd toch in de

civile doit être entendue autant que possible.

Il est important que l'on ne touche pas au secret professionnel et que la confidentialité reste possible, en faveur des victimes bien entendu. Nous ne pouvons pas accepter le principe de l'obligation de signalement, mais nous approuverons d'autant plus celui du droit de parole. Nous adhérons au plaidoyer des experts pour la subsidiarité du droit pénal. Contraindre une victime à porter plainte pourrait faire en sorte qu'elle soit victime une deuxième fois et c'est inacceptable. Nous devons faire confiance aux centres de confiance et aux services d'aide. Il convient d'améliorer la coordination entre ces institutions. Concernant le droit de réparation des victimes, les professionnels sont le mieux placés pour savoir quelle voie il convient de suivre à cet effet. L'indemnisation financière n'est pas la seule forme de réparation envisageable.

Une initiative législative doit effectivement être prise concernant l'âge de la minorité sexuelle, pour supprimer la différence anormale entre l'attentat à la pudeur et le viol. Nous espérons que les mineurs bénéficieront d'une protection maximale et que l'âge fixé pour la majorité sexuelle sera aussi tardif que possible.

Nous souscrivons aux recommandations en matière de signalement des jugements à des personnes tierces, à savoir aux autorités disciplinaires et aux employeurs. Nous voulons en effet éviter que des pédophiles condamnés puissent encore entrer régulièrement en contact avec des mineurs ou d'autres personnes vulnérables après le jugement et l'exécution de la peine.

Je ne comprends pas pourquoi aucune interdiction de résidence n'est imposée aux pédophiles condamnés. Les victimes sont ainsi contraintes de déménager avec leurs parents, frères et sœurs. Un pédophile peut en effet à nouveau habiter dans le voisinage de sa victime après avoir purgé sa peine. Si la victime devient réellement une priorité, il est clair que seul le condamné doit supporter les conséquences de son délit. La victime a le droit d'exiger que l'auteur des faits soit banni de son voisinage. Je continuerai dès lors à défendre le principe de l'interdiction de résidence pour les pédophiles. S'il ne devait y avoir qu'une victime qui grâce à l'interdiction de résidence pourrait retrouver un certain sentiment de sécurité, il serait immoral que le législateur ne saisisse pas cette opportunité.

aanbevelingen opgenomen dat de burgerlijke partij zo veel mogelijk gehoord moet worden.

Het is belangrijk dat er aan het beroepsgeheim niet geraakt wordt en dat er ruimte blijft voor vertrouwelijkheid, ten voordele van de slachtoffers vanzelfsprekend. Wij kunnen niet leven met een meldplicht, maar met spreekrecht des te meer. Wij zijn het eens met het pleidooi van de deskundigen voor de subsidiariteit van het strafrecht. Een slachtoffer dat gedwongen wordt om een klacht in te dienen, zou voor een tweede keer slachtoffer kunnen worden en dat is onaanvaardbaar. Wij moeten vertrouwen hebben in de vertrouwenscentra en de hulpverlening. Deze instellingen moeten beter op elkaar afgestemd worden. Het slachtoffer heeft recht op herstel en de professionelen weten het best welke weg daarvoor het best gevolgd wordt. Een financiële tegemoetkoming is niet de enig denkbare vorm van herstel.

Er moet in verband met de leeftijd van de seksuele minderjarigheid inderdaad een wetgevend initiatief komen om het onlogische verschil tussen de aanranding van de eerbaarheid enerzijds en verkrachting anderzijds weg te werken. Hopelijk zullen de minderjarigen zo veel mogelijk beschermd worden en wordt de seksuele meerderjarigheid dus zo hoog mogelijk gehouden.

Wij staan achter de uitvoering van de aanbevelingen inzake de kennisgeving van vonnissen aan derden, met name aan tuchtrechterlijke overheden en werkgevers. We willen immers beletten dat veroordeelde pedofielen ook na de uitspraak en de strafuitvoering nog veelvuldig in contact zouden kunnen komen met minderjarigen of andere kwetsbare personen.

Ik begrijp niet waarom er geen woonverbod wordt opgelegd aan veroordeelde pedofielen. Daardoor worden de slachtoffers eigenlijk gedwongen om zelf te verhuizen met hun ouders, broers en zussen. Een veroordeelde pedofiel kan immers na het uitzitten van zijn straf opnieuw in de buurt komen wonen. Als het slachtoffer werkelijk op de eerste plaats komt, dan moet alleen de veroordeelde alle gevolgen dragen van zijn misdrijf. Het slachtoffer heeft het recht om te eisen dat de dader uit zijn of haar buurt blijft. Ik zal dan ook het woonverbod voor pedofielen blijven verdedigen. Als er ook maar één slachtoffer zou zijn dat dankzij een woonverbod opnieuw wat geborgenheid vindt, dan zou het immoreel zijn om als wetgever die kans niet te grijpen.

Outre les recommandations concernant la

Naast de aanbevelingen inzake

circulation de l'information, la collecte de données, le soutien et le développement des banques de données, l'incitation à la spécialisation et à accorder une attention particulière au problème auprès de la police et de la justice, je me félicite de la mise en place d'un point de contact centralisé. J'espère toutefois que les nombreuses petites associations qui ont déjà effectué du travail utile ne seront pas absorbées par Child Focus.

La recommandation relative au code de signalement devrait être complétée par l'obligation pour toute personne majeure travaillant en tant que professionnel ou volontaire pour une quelconque organisation ou association et qui entre en contact avec des mineurs, de présenter un certificat de bonnes vie et mœurs. Nous ne comprenons pas pourquoi d'aucuns ne veulent pas nous suivre dans cette voie. Cette obligation offrirait en effet la garantie à de nombreuses organisations qu'ils ont affaire à des personnes fiables. Les réunions de commission nous ont permis d'apprendre que les pédophiles ne sont absolument pas des vieux vicelards qui attirent les enfants avec des friandises. Il s'agit souvent de jolies personnes très sociales, le genre de faux jetons qui passent facilement à travers les mailles du filet. C'est précisément la raison pour laquelle nous voulons imposer ce certificat.

La commission a effectué un travail sérieux et équilibré. Elle a créé la base pour de nombreuses améliorations législatives à l'avenir. Le Parlement a même tenu compte en l'occurrence de certaines aspirations du Vlaams Belang en adoptant un amendement. C'est également la raison pour laquelle nous adopterons les recommandations. Un texte adopté à l'unanimité constitue un signal fort. Les victimes méritent un tel signal. *(Applaudissements)*

01.13 Christian Brotcorne (cdH): Il y a quelques mois, l'évêque de Bruges démissionnait après avoir été reconnu coupable de faits d'abus sexuels sur un mineur. Dans la foulée, une commission interne à l'Église catholique, présidée par le professeur Adriaenssens, recevait des centaines de plaintes. Des contacts aux contours incertains, noués entre cette commission et la Justice, provoquaient la démission des membres de cette commission. Le professeur Adriaenssens présentait alors son rapport à la presse, provoquant un réel séisme.

Dans ces circonstances, il était légitime de s'interroger sur le traitement réservé aux abus sexuels par l'appareil judiciaire et sur la manière dont l'Église et la Justice avaient collaboré. Il était

informatiedoorstroming, gegevensverzameling, het ondersteunen en ontplooiën van databanken, het stimuleren van specialisatie en bijzondere aandacht voor de problematiek bij politie en Justitie, is het oprichten van een centraal meldpunt positief. Ik hoop echter dat de vele kleine verenigingen die al nuttig werk leverden, niet zullen worden opgeslokt door Child Focus.

De aanbeveling van de meldcode zou moeten worden aangevuld met de verplichting dat elke meerderjarige die als professioneel of als vrijwilliger in contact komt met minderjarigen, in welke organisatie of vereniging ook, een attest van goed zedelijk gedrag moet voorleggen. Wij begrijpen niet waarom sommigen ons daarin niet willen volgen. Deze verplichting zou immers veel verenigingen de garantie geven dat zij met bonafide personen werken. Uit de commissievergaderingen leerden wij dat pedofielen absoluut geen oude engerds zijn die kinderen lokken met snoep. Het gaat dikwijls om heel sociale en knappe mensen, het soort gladjanussen dat gemakkelijk door de mazen van het net glipt. Precies daarom willen wij dat attest verplicht maken.

De commissie heeft degelijk, evenwichtig werk gedaan. Ze heeft de basis gelegd voor heel wat toekomstige wetgevende verbeteringen. Dit keer heeft het Parlement zelfs met sommige verzuchtingen van Vlaams Belang rekening gehouden door een amendement te aanvaarden. Ook daarom zullen wij de aanbevelingen goedkeuren. Een unaniem goedgekeurde tekst is een krachtig signaal. De slachtoffers verdienen dat. *(Applaus)*

01.13 Christian Brotcorne (cdH): Enkele maanden geleden is de bisschop van Brugge afgetreden nadat hij schuldig was bevonden aan seksueel misbruik van een minderjarige. In de nasleep daarvan zijn er honderden klachten binnengekomen bij een interne commissie binnen de rooms-katholieke Kerk, voorgezeten door professor Adriaenssens. Na niet duidelijk afgelijnde contacten tussen die commissie en de Justitie zijn de leden van die commissie opgestapt. Toen stelde professor Adriaenssens zijn rapport, dat de Kerk op haar grondvesten deed wankelen, voor aan de pers.

In die omstandigheden was het niet meer dan gerechtvaardigd dat men zich vragen stelde over de behandeling van misbruikdossiers door het gerechtelijk apparaat en over de manier waarop de

légitime aussi de réfléchir à la prévention.

Kerk en de Justitie hadden samengewerkt. Dat men nadacht over preventie was al even gegrond.

Je me réjouis que nous ayons été capables de mener à terme un travail utile et important.

Het verheugt me dat we deze nuttige en belangrijke opdracht tot een goed einde hebben kunnen brengen.

Pas moins de 112 personnes ont été auditionnées en une vingtaine de semaines. Les victimes ont été entendues par la voix de leurs représentants. Elles ont constitué le fil rouge de nos travaux.

Gedurende een twintigtal weken werden er niet minder dan 112 personen gehoord. De slachtoffers werden gehoord bij monde van hun vertegenwoordigers. Zij vormden de rode draad doorheen onze werkzaamheden.

Le climat est resté constructif, en grande partie grâce à vous, madame la présidente. Au fil des auditions, nous avons constaté que l'Église a trop souvent privilégié sa propre organisation au détriment des victimes mais aussi que les abus sexuels sont moins fréquents que certains ne l'auraient cru au départ et se déroulent, hélas! dans la plupart des cas (90 %) au sein de la cellule familiale.

De sfeer is constructief gebleven en dat is in grote mate aan u te danken, mevrouw de voorzitter. Tijdens de hoorzittingen hebben wij vastgesteld dat de Kerk te vaak de eigen organisatie centraal heeft gesteld ten nadele van de slachtoffers, maar ook dat het seksueel misbruik minder vaak voorkomt dan sommigen bij aanvang dachten. Seksueel misbruik wordt immers, helaas, in de meeste gevallen (90 procent) in de familiekring gepleegd.

Nous avons constaté que la transmission obligatoire à la Justice ne constituait pas nécessairement une solution adéquate.

We hebben vastgesteld dat een verplichte overzending naar het gerecht niet per se een adequate oplossing is.

La septantaine de recommandations aujourd'hui sur la table témoigne de réponses à la douleur des victimes, et l'offre faite à l'Église d'une procédure permettant de répondre à l'attente des victimes est une pièce maîtresse du rapport.

Het zeventigtal aanbevelingen dat vandaag voorligt, vormt een antwoord op het leed van de slachtoffers, en het voorstel aan de Kerk met betrekking tot een procedure waarmee de verwachtingen van de slachtoffers kunnen worden ingelost, is een sleutelement van het verslag.

J'aurais souhaité que l'Église règle le problème de l'indemnisation des victimes avant la fin de nos travaux. Une solution concrète est à présent avancée qui respecte le principe constitutionnel de la séparation des Églises et de l'État. Elle prend la forme d'une proposition, que l'Église aura du mal à refuser, de recours à un tribunal arbitral établi conformément aux dispositions du Code judiciaire et permettant de répondre tant à des faits prescrits qu'à des faits plus récents. Il peut être composé de spécialistes d'horizons divers et ordonner des expertises, il doit être indépendant et impartial et peut agir de façon rapide et discrète.

Ik had de Kerk graag het vraagstuk van de schadeloosstelling van de slachtoffers zien regelen voor het einde van onze werkzaamheden. Er wordt nu een concrete oplossing aangereikt, die het grondwettelijke beginsel van de scheiding van Kerk en Staat in acht neemt. Er wordt de Kerk voorgesteld – en ze zal dat voorstel moeilijk kunnen afwijzen – een beroep te doen op een scheidsgerecht dat conform de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgericht en kan ingaan op zowel verjaarde als recentere feiten. Zo een scheidsgerecht kan worden samengesteld uit specialisten uit verscheidene domeinen en kan expertises laten uitvoeren; het moet onafhankelijk en onpartijdig zijn, en kan snel en discreet optreden.

La jurisprudence que pourra développer ce tribunal pourra inspirer des initiatives semblables dans d'autres secteurs.

De rechtspraak die deze rechtbank zal kunnen ontwikkelen, zal als inspiratiebron kunnen dienen voor soortgelijke initiatieven in andere sectoren.

Les propositions formulées par la Commission permettent aux victimes d'être reconnues et à l'Église d'assumer sa responsabilité morale. Elles ont été guidées par le souci des victimes et ont la

De commissie dringt er in haar voorstellen op aan dat de slachtoffers als dusdanig zouden worden erkend en roept de Kerk ertoe op haar morele verantwoordelijkheid op te nemen. De

volonté d'être applicables en toutes circonstances. J'invite les autorités ecclésiastiques à saisir l'opportunité qui leur est offerte.

Il y a aussi très certainement la recommandation relative à ce protocole du 7 juin 2010. Ce document a suscité la confusion dans l'esprit des victimes. Il pouvait leur faire croire que la commission du professeur Adriaenssens se substituait à la Justice avec l'assentiment de celle-ci. À l'avenir, il convient impérativement d'éviter une telle situation.

La commission s'est penchée sur la problématique du délai de prescription. Fallait-il l'allonger à quinze ans ou le maintenir à dix ans?

Étendre aux infractions d'abus sexuels le délai de quinze ans, qui existe déjà pour les crimes les plus graves, c'est reconnaître l'extrême gravité de ces abus et prendre davantage en compte les obstacles auxquels se heurtent les victimes au moment de révéler leur calvaire.

Nous avons pu entendre que certains facteurs comme le fait de fonder un foyer les aident à surmonter ces obstacles. C'est souvent au tournant de la trentaine que de telles questions se posent. Il paraît également logique de conserver comme point de départ du délai de prescription le moment auquel la victime atteint l'âge de dix-huit ans. Après en avoir discuté très sérieusement, il est apparu à la commission qu'il fallait porter ce délai de dix à quinze ans.

De nombreuses autres recommandations de la commission recueillent encore l'adhésion, dès lors qu'elles témoignent d'une prise en compte accrue des victimes et des difficultés auxquelles elles sont confrontées. Insister sur la mission qu'a Child Focus de servir de point de contact central en matière d'abus sexuels; étendre la faculté de dénonciation offerte au dépositaire du secret professionnel lorsqu'il est confronté à des révélations d'abus sexuels.

Il faut faire de la lutte contre les faits d'abus sexuels et de pédophilie une priorité de la politique criminelle; prévoir l'enregistrement audiovisuel des auditions de mineurs; intégrer dans la formation des policiers la prise en charge de la victime; améliorer encore l'accueil des victimes au sein des parquets

aanbevelingen van de commissie zijn ingegeven door de bekommernis om de slachtoffers; het is de bedoeling dat ze in alle omstandigheden toepasbaar zijn. Ik nodig de kerkelijke overheid er dan ook toe uit de kans die haar wordt geboden, met beide handen te grijpen.

Daarnaast is er natuurlijk ook de aanbeveling met betrekking tot het protocol van 7 juni 2010. Dat document heeft verwarring gezaaid in de geest van de slachtoffers. Het kon hen immers doen geloven dat de commissie-Adriaenssens in de plaats trad van de Justitie, en wel met instemming van die laatste. In de toekomst moeten zulke situaties ten stelligste worden voorkomen.

De commissie heeft zich gebogen over het probleem van de verjaringstermijn. Moest de bestaande termijn van tien jaar worden behouden of moest hij tot vijftien jaar worden verlengd?

De verjaringstermijn van vijftien jaar bestaat al voor de zwaarste misdrijven. Door deze ook toe te passen op misdrijven van seksueel misbruik erkent men de buitengewone ernst ervan en geeft men aan dat men meer rekening wil houden met de hindernissen waarmee de slachtoffers geconfronteerd worden wanneer zij onthullen welke lijdensweg zij doormaken.

Wij hebben begrepen dat een aantal factoren, zoals het stichten van een gezin, hen helpen om deze moeilijkheden te overwinnen. Vaak komen de vragen als zij rond de dertig zijn. Het lijkt ook logisch dat de verjaringstermijn begint te lopen op het ogenblik dat het slachtoffer achttien jaar wordt. Na ernstig beraad kwam de commissie tot de bevinding dat de termijn van tien tot vijftien jaar moest worden verlengd.

Een groot aantal andere aanbevelingen van de commissie kan op instemming rekenen, omdat er meer rekening wordt gehouden met de slachtoffers en de moeilijkheden die deze ondervinden. Child Focus moet als een centraal aanspreekpunt inzake seksueel misbruik fungeren. Dragers van het beroepsgeheim moeten meer mogelijkheden krijgen om aangifte te doen als zij geconfronteerd worden met onthullingen over seksueel misbruik.

De strijd tegen seksueel misbruik en pedofilie tot een prioriteit van het strafrechtelijk beleid verheffen; verhoren van minderjarigen audiovisueel opnemen; de zorg voor een slachtoffer inpassen in de politieopleiding; het slachtofferonthaal bij de parketten en de rechtbanken verder verbeteren;

et des tribunaux, etc.

La lutte contre la récidive n'est pas perdue de vue. Je suis persuadé qu'il est essentiel de proposer aux auteurs d'abus sexuels un traitement plus approfondi au cours de leur détention.

De la même manière, la dimension préventive a été prise en compte. J'insiste à cet égard sur la recommandation par laquelle la commission spéciale invite à ouvrir la discussion au sein de la Conférence interministérielle Justice-Bien-être au sujet des actions de prévention à mener aux différents niveaux de pouvoir.

Le combat contre les faits d'abus sexuels et de pédophilie dépasse de loin nos frontières et en ce sens, la Convention dite "de Lanzarote" du Conseil de l'Europe en témoigne: la Belgique l'a signée en 2007 mais ne l'a pas encore ratifiée. Il est urgent qu'elle le fasse.

J'invite notre assemblée à adopter, à une large majorité, le rapport de la commission spéciale et je lance un appel aux autorités concernées pour qu'elles en mettent les recommandations en œuvre. Les Communautés et les Régions devront également être impliquées.

Une crise peut mener à un travail meilleur, constatait le professeur Adriaenssens. Le rapport de notre commission spéciale ouvre la voie à une meilleure prévention et une meilleure appréhension du phénomène des abus sexuels sur mineurs.

Avec mon groupe, je m'engage à ce que ces recommandations et suggestions trouvent écho et soient finalisées dans les meilleurs délais.

Pour terminer, je voudrais relever également la qualité de nos deux experts ainsi que l'efficacité du travail de nos deux secrétaires de commission, ainsi que des services administratifs de la Chambre, qui ont dû travailler dans des conditions particulièrement difficiles.

01.14 Laurent Louis (indép.): Je salue les heures de travail des membres de la commission. Des heures d'auditions, d'interventions, de réflexion. Malheureusement, que retenir de ces heures de travail et de cet énorme rapport? Pas grand chose, car une composante essentielle du travail a été balayée. Je parle des victimes et de leurs attentes légitimes. Ce rapport est censé apaiser leurs souffrances, mais il ne fait qu'augmenter leur

enz.

De strijd tegen recidive werd niet uit het oog verloren. Ik ben ervan overtuigd dat het essentieel is om aan de daders van seksueel misbruik een meer diepgaande behandeling aan te bieden tijdens de detentie.

Ook het aspect preventie kwam aan bod. Ik wil in dat verband de aandacht vestigen op de aanbeveling waarin de bijzondere commissie vraagt om op de interministeriële conferentie Justitie-Welzijn de bespreking aan te vatten van de op alle bevoegdheidsniveaus te ondernemen preventieve acties inzake seksueel misbruik.

De strijd tegen seksueel misbruik en pedofilie is duidelijk een grensoverschrijdende materie, wat bevestigd wordt door het Verdrag van Lanzarote van de Raad van Europa; België heeft dat verdrag in 2007 ondertekend, maar nog altijd niet geratificeerd. Dat moet ons land dringend doen.

Ik vraag deze vergadering het verslag van de bijzondere commissie met een ruime meerderheid goed te keuren en richt een oproep tot de betrokken overheden om de aanbevelingen uit te voeren. De Gemeenschappen en de Gewesten zullen eveneens bij de uitvoering ervan moeten worden betrokken.

Uit een crisis kan beter werk voortkomen, stelde professor Adriaenssens al vast. Het verslag van onze bijzondere commissie kan leiden tot een betere preventie en een beter begrip van het fenomeen 'seksueel misbruik van minderjarigen'.

Met mijn fractie zullen we het nodige doen om ervoor te zorgen dat deze aanbevelingen en suggesties weerklink vinden en zo snel mogelijk hun beslag krijgen.

Tot slot wil ik het kwalitatief werk van onze twee deskundigen onderstrepen en de efficiency van de twee commissiesecretarissen en van de administratieve diensten van de Kamer, die in bijzonder moeilijke omstandigheden hebben moeten werken.

01.14 Laurent Louis (onafh.): Ik waardeer de vele uren werk van de commissieleden; vele uren van hoorzittingen, discussies en reflectie. Jammer genoeg moeten we ons afvragen wat die uren werk en dit enorme verslag opleveren? Niet echt veel, want een essentieel onderdeel van het werk werd weggevaagd. Ik verwijs naar de slachtoffers en hun legitieme verwachtingen. Dit verslag wordt geacht hun leed te verzachten, maar maakt hun

révolte et leur découragement. Elles attendaient que justice soit faite, elles étaient nombreuses à espérer la mise sur pied d'une commission d'enquête chargée de souligner les responsabilités et de pointer les dysfonctionnements ou, pire, les protections. Il n'en fut rien!

Ce rapport est un recueil de bonnes intentions se traduisant essentiellement en septante recommandations. Parmi celles-ci, une proposition à l'Église d'accepter de se soumettre à l'appréciation d'un tribunal arbitral afin de répondre au cas par cas aux attentes des victimes, même pour des faits prescrits. N'aurait-on pu trouver formulation plus douce encore? Cette main tendue à l'Église me choque, alors que depuis des dizaines d'années, les hauts responsables de l'Église étaient au courant des abus commis par certains prêtres et n'ont jamais réagi. Comment pourrions-nous croire que l'Église va maintenant se soucier enfin de l'intérêt des victimes? Pourquoi agirait-elle ainsi aujourd'hui, alors qu'elle avait bénéficié d'une véritable privatisation de la Justice matérialisée par la commission Adriaenssens, qui pouvait décider de la recevabilité de dossiers et même de la prescription, droit dont seul dispose le procureur du Roi.

Il est consternant de voir à quel point vous vous réjouissez du travail accompli. Bien sûr, vous avez travaillé avec sérieux et abnégation, mais reconnaissons que, depuis trois mois, cette commission n'intéresse plus grand monde.

Je déplore l'absence de volonté de désigner les responsables de ces abus, mais aussi de pointer la responsabilité de ceux qui savaient et qui n'ont rien fait. Les victimes restent aujourd'hui sur leur faim. De mon côté, depuis le début, j'ai réclamé en vain la création d'une commission d'enquête.

Je voudrais demander aux membres de la commission de préciser quelle est leur notion de la justice. En effet, nous avons des lois et les tribunaux jugent des faits punissables. À quoi cela sert-il donc de créer une commission de suivi devant mettre sur pied un tribunal arbitral? En faisant cela, vous suivez exactement la même voie que celle du ministre de la Justice lorsqu'il a institué une véritable justice parallèle. Il ne manquerait plus que M. Peter Adriaenssens y siège! Sincèrement, si

opstandigheid en hun moedeloosheid er alleen maar groter op. Ze verwachtten dat er gerechtigheid zou geschieden, ze hoopten met velen dat er een onderzoekscommissie zou worden opgericht die de verantwoordelijkheden en disfuncties of, erger nog, de bescherming zou blootleggen. Daarvan is niets in huis gekomen!

Dit rapport barst van de goede bedoelingen, die voor het grootste deel in zeventig aanbevelingen werden omgezet. Er wordt onder meer aan de Kerk voorgesteld zich te onderwerpen aan een beoordeling door een scheidsrecht, om zo geval per geval een antwoord te bieden op de verwachtingen van de slachtoffers, zelfs voor verjaarde feiten. Was het niet mogelijk een nog meer omfloerste formulering vinden? Ik ben ontzet over die naar de Kerk uitgestoken hand, terwijl de hoogste verantwoordelijken van de Kerk al tientallen jaren kennis hadden van misbruik door bepaalde priesters en ze nooit gereageerd hebben. Hoe zouden we kunnen geloven dat de Kerk zich nu wel zal bekommeren om het belang van de slachtoffers? Waarom zou ze zich vandaag wel zo opstellen, terwijl ze een regelrechte privatisering van het gerecht had verkregen in de vorm van de commissie-Adriaenssens, die zich kon uitspreken over de ontvankelijkheid van de dossiers en zelfs over de verjaring, terwijl dat alleen de procureur des Konings toekomt.

Het is onthutsend vast te stellen hoezeer u ingenomen bent met het geleverde werk. U hebt inderdaad blijk gegeven van ernst en zelfverloochening. Vandaag moeten we evenwel toegeven dat weinig mensen de voorbije drie maanden nog wakker hebben gelegen van die commissie.

Ik betreur het dat men de verantwoordelijken voor dat misbruik niet met naam en toenaam wil vermelden, en dat men diegenen die ervan wisten maar die er niets aan hebben gedaan, niet op hun verantwoordelijkheid wijst. De slachtoffers blijven op hun honger. Ik van mijn kant heb van bij het begin vergeefs op de oprichting van een onderzoekscommissie aangedrongen.

Ik zou de commissieleden willen vragen te verduidelijken wat ze precies verstaan onder het begrip 'justitie'. We hebben inderdaad wetten en de rechtbanken oordelen over strafbare feiten. Wat is dan nog het nut van een opvolgingscommissie die op haar beurt een scheidsrecht moet oprichten? Zo volgt u precies dezelfde redenering als de minister van Justitie, toen hij een echte parallelle rechtsbedeling in het leven riep. Het enige wat nog ontbreekt, is dat Peter Adriaenssens erin zetelt!

les responsables politiques ne font plus confiance en la Justice et ses tribunaux...

Eerlijk gezegd, als de beleidsverantwoordelijken al geen vertrouwen meer hebben in Vrouwe Justitia en in het gerechtelijk apparaat...

01.15 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Si M. Louis prétend que finalement, aucune responsabilité n'a été dégagee, je me demande pourquoi il a lu ce rapport. Le titre III, chapitre 1, contient des recommandations claires.

01.15 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Als de heer Louis zegt dat er eigenlijk geen verantwoordelijkheden worden vastgesteld, vraag ik mij af of hij het rapport wel heeft gelezen. In titel III, hoofdstuk 1, staan vrij duidelijke aanbevelingen.

Nous nous sommes réunis pendant 172 heures. M. Louis a été présent 20 à 30 heures, mais pas au moment où nous avons abordé les recommandations. D'ailleurs, il n'a pas déposé de proposition de recommandation, mais il vient nous dire aujourd'hui que ce rapport n'est pas satisfaisant. M. Louis ferait bien de balayer devant sa propre porte. *(Applaudissements)*

We hebben 172 uren vergaderd. De heer Louis was daar 20 à 30 uur, maar niet toen het over de aanbevelingen ging. Hij heeft ook geen voorstellen van aanbeveling ingediend, maar komt hier nu zeggen dat het allemaal niet goed is. De heer Louis moet de hand in eigen boezem steken. *(Applaus)*

01.16 Laurent Louis (indép.): Je ne bénéficie pas de l'aide qui est à votre disposition.

01.16 Laurent Louis (onafh.): Ik kan niet beschikken over de ondersteuning die u geniet.

J'ai parcouru le rapport dans son intégralité. Il correspond peu aux attentes des victimes et je n'ai rien proposé car je n'ai plus assisté à cette commission à partir du moment où j'ai constaté que c'était une véritable mascarade pour se donner bonne conscience, sans chercher à établir les responsabilités.

Ik heb het verslag integraal doorgenomen. Het komt maar in geringe mate tegemoet aan de verwachtingen van de slachtoffers en ik heb geen voorstellen gedaan, omdat ik beslist heb de vergaderingen van die commissie niet langer bij te wonen vanaf het moment waarop ik vastgesteld heb dat het om een echte schijnvertoning ging waarmee men zijn geweten probeerde te sussen en waarbij het er niet om te doen was de verantwoordelijkheden bloot te leggen.

01.17 Tanguy Veys (VB): M. Van Hecke est plutôt mal placé pour émettre ce genre de critiques. Je l'ai vu à deux reprises en commission spéciale Sécurité du rail lorsque les caméras de télévision étaient présentes. Lorsque celles-ci avaient disparu, il a aussitôt quitté la salle. Personne ne lui a alors reproché en séance plénière son manque d'assiduité.

01.17 Tanguy Veys (VB): De heer Van Hecke is nogal slecht geplaatst om dergelijke kritiek te geven. Ik heb de heer Van Hecke in de bijzondere commissie Spoorveiligheid twee keer gezien, toen er camera's draaiden. Toen de camera's weg waren, was hij even snel weg. In de plenaire vergadering heeft niemand hem toen die geringe aanwezigheid verweten.

01.18 Laurent Louis (indép.): C'est une bonne chose que de vouloir indemniser les victimes d'abus sexuels prescrits. Mais il est plus important encore de reconnaître la culpabilité des auteurs et de ceux qui ont laissé faire ces actes odieux et qui s'en sortiront, grâce à vos recommandations, sans problème!

01.18 Laurent Louis (onafh.): Het is een goede zaak dat men de slachtoffers van verjaarde seksuele misbruiken wil schadeloosstellen. Belangrijker nog is dat de schuld van de daders wordt erkend, en van hen die die afschuwelijke feiten hebben later gebeuren en die daar, dankzij uw aanbevelingen, zullen mee weg komen!

Soit un fait est prescrit et il ne peut plus être poursuivi, soit il ne l'est pas et la Justice doit alors faire son travail! Le pouvoir législatif devrait respecter et faire appliquer les propres lois qu'il a votées.

Een zaak is of verjaard en in dat geval is geen vervolging meer mogelijk of ze is het niet en dan moet het gerecht zijn werk doen! De wetgevende macht zou de wetten die ze zelf heeft aangenomen, in acht moeten nemen en doen toepassen.

Dans ce rapport, la priorité est donnée aux indemnisations des frais thérapeutiques engagés

In dit verslag gaat de prioriteit naar de vergoeding van de therapiekosten die het slachtoffer heeft

par la victime. Cela doit arranger l'Église! En revanche, pour les responsabilités, il n'y a plus personne! C'est une preuve supplémentaire de l'urgence à mettre fin au financement public des cultes. Selon Raphaël Jacquerye, l'Église belge espère s'en tirer en versant quelques millions d'euros aux victimes, pour des centaines de vies brisées! Les traitements et les pensions des ministres du culte s'élèvent à 110 millions d'euros par an. Les responsables ecclésiastiques peuvent-ils s'en tirer à si bon compte en participant simplement aux frais thérapeutiques? Je trouve cela particulièrement indécent.

Je vous invite à faire en sorte que nos lois soient appliquées, nos institutions respectées et à mettre tout en œuvre pour supprimer les réseaux de protection et de pédophilie qui existent bel et bien dans notre pays. On en viendrait à penser que ces réseaux doivent être bien puissants pour étouffer tant le monde politique que le monde judiciaire.

Notre pays se porte bien mal, incapable de faire respecter ses lois, avec un monde politique qui ne croit plus en sa justice, lui préférant une justice privée.

Comment prouver les faits devant ce tribunal arbitral? Comment y assurer une justice équitable en dehors de toute procédure légale?

Le passage de la prescription de dix à quinze ans pose également problème en cas de correctionnalisation des crimes sexuels. Et la correctionnalisation est fréquente en la matière. Cette augmentation de la prescription pose aussi des problèmes au niveau de la preuve.

Mes chers collègues, vous êtes intelligents. Je ne peux imaginer que vous n'avez pas pensé à tout ceci. J'en viens donc à me demander si on n'est pas dans un véritable cinéma depuis quelques mois. Vous donnez l'apparence d'agir dans l'intérêt des victimes mais, au fond, vous savez que cela ne changera rien pour elles.

Mme Christine Clerc, dans son livre *Le pape, la femme et l'éléphant*, pointe notre pays et ses 475 cas, disant que ces horreurs avaient été couvertes par la hiérarchie de l'Église, qui prit même la défense des auteurs. Bien trop souvent, les responsables ecclésiastiques ont pris les victimes pour des coupables et les coupables pour

gemaakt. Dat komt de Kerk wel erg goed uit! Wanneer het echter op de verantwoordelijkheden aankomt, geeft men niet thuis! Dit is het zoveelste bewijs van het feit dat er dringend komaf moet worden gemaakt met de overheidsfinanciering van de erediensten. Volgens Raphaël Jacquerye hoopt de Belgische kerk er zich met enkele miljoenen euro voor de slachtoffers van af te maken, in ruil voor honderden gebroken levens! De wedden en pensioenen van de bedienaars van de eredienst bedragen 110 miljoen euro per jaar. Kunnen de kerkelijke verantwoordelijken er zo goedkoop afkomen door louter bij te dragen aan de therapiekosten? Ik vind dit bijzonder onwettig.

Ik vraag u ervoor te zorgen dat onze wetten worden toegepast, onze instellingen in acht worden genomen en om alles in het werk te stellen om de beschermings- en pedofilienetwerken die wel degelijk bestaan in ons land, op te rollen. Men zou gaan denken dat die netwerken wel erg veel macht moeten hebben, als ze erin slagen zowel de politieke als de rechterlijke wereld de mond te snoeren.

Het gaat erg slecht met ons land, dat niet in staat is de naleving van zijn wetten af te dwingen en dat het moet doen met politici die niet langer geloven in justitie en deze door een privéjustitie vervangen.

Hoe kunnen tegenover dat scheidsrecht de feiten worden bewezen? Hoe kan er los van elke wettelijke procedure voor een billijke rechtspleging worden gezorgd?

Het optrekken van de verjaringstermijn van tien naar vijftien jaar vormt eveneens een probleem wanneer seksuele misdrijven worden gecorrectionaliseerd. In dergelijke zaken is correctionalisering schering en inslag. Die verlenging van de verjaringstermijn veroorzaakt ook moeilijkheden op het stuk van de bewijslast.

Geachte collega's, jullie zijn intelligent. Ik kan me niet voorstellen dat jullie aan al die zaken niet hebben gedacht. Daarom vraag ik me ook af of we sinds enkele maanden niet in een poppenspel zijn terechtgekomen. Jullie wenden voor te handelen in het belang van de slachtoffers, maar jullie weten dat er voor hen uiteindelijk niets zal veranderen.

In haar boek *Le pape, la femme et l'éléphant* haalt Christine Clerc ons land en zijn 475 gevallen aan, en zegt dat die afschuwelijke feiten werden toegedekt door de kerkelijke hiërarchie, die de daders zelfs verdedigde. Al te vaak zagen kerkelijke verantwoordelijken in de slachtoffers de schuldigen, en in de schuldigen het slachtoffer van kwaadwillige

des victimes d'esprits malins. Elle termine en disant "Il faut que l'Église profite de ce *big bang* pour se repenser et retrouver le message de l'Évangile". Croyez-vous que le cadeau que vous offrez aujourd'hui à l'Église en refusant de soulever les responsabilités remplira cet objectif? Je ne le pense pas et je suis persuadé que vous non plus.

Vous avez opté pour l'inaction et l'immobilisme. Aussi, je crains que nous ne reparlions dans quelques années de nouveaux faits de pédophilie dans l'Église. Et ce seront encore les plus faibles qui en seront les victimes. N'oubliez pas que des prêtres pédophiles exercent toujours leur ministère. Et nous les laissons faire! Pour cette raison, je ne soutiendrai pas ce rapport. Permettez-moi de douter de la volonté de l'Église de réparer quoi que ce soit. Comme Saint Thomas, je croirai ce que je verrai.

Je vous remercie, même si cela ne vous a pas plu, mais on vous a suffisamment jeté de fleurs!

01.19 Daphné Dumery (N-VA): Mme De Wit a déjà exprimé clairement le point de vue de notre groupe. Je veux revenir quelques instants sur les recommandations relatives au secret professionnel car elles m'ont particulièrement touchée.

La commission spéciale a indiqué d'emblée que les victimes étaient au centre de ses préoccupations. Elles devaient orienter notre agenda. Nous n'avons pas entendu de victimes individuelles mais bien des associations de victimes et des instances d'aide.

Il est apparu très rapidement que ceux qui ont obtenu des informations de victimes et d'auteurs, se croyaient dans une sphère de confiance et de confidentialité. C'est ce qui les a retenus à agir. Ils ont cru pouvoir rester dans cette sphère de confiance et de confidentialité, alors même qu'il y avait encore des victimes et que des auteurs fournissaient des informations sur de futures victimes. Ils ont évoqué un soi-disant secret professionnel.

Nous avons pu constater au sein de la commission que le prétendu secret professionnel sert trop souvent d'alibi pour garder le silence. Il s'agissait de faits inadmissibles, commis sur des enfants et des personnes vulnérables, et il existait un cadre légal pour lever le secret professionnel.

Le devoir de réserve est la règle en vertu de l'article 458 du Code pénal mais l'article 30 oblige

geesten. Op het einde van haar boek zegt mevrouw Clerc dat de Kerk die *big bang* te baat moet nemen om zichzelf opnieuw uit te vinden en opnieuw aan te knopen bij de boodschap van het evangelie. Denkt u dat die doelstelling zal worden bereikt met het geschenk dat u de Kerk vandaag geeft door te weigeren de verantwoordelijkheden bloot te leggen? Ik denk van niet en ik ben ervan overtuigd dat jullie hetzelfde denken.

U hebt voor passiviteit en immobilisme gekozen. Daarom vrees ik dat we over een paar jaar met nieuwe pedofiliefeiten binnen de Kerk geconfronteerd zullen worden. En eens te meer zullen de zwaksten het slachtoffer zijn. Vergeet niet dat pedofiele priesters hun ambt nog altijd uitoefenen. En wij laten begaan! Daarom zal ik het rapport niet steunen. Sta mij toe om te twijfelen aan de wil van de Kerk om wat dan ook goed te maken. Zoals de heilige Thomas zal ik het pas geloven als ik het zie.

Ik dank u, ook al is mijn betoog niet in goede aarde gevallen. U hebt tot nu toe echter al genoeg lof gekregen.

01.19 Daphné Dumery (N-VA): Mevrouw De Wit heeft het standpunt van onze fractie al duidelijk verwoord. Ik wil nog even ingaan op de aanbevelingen betreffende het beroepsgeheim, want die hebben mij in het bijzonder geraakt.

De bijzondere commissie heeft van meet af aan aangegeven dat de slachtoffers centraal stonden. Zij zouden onze agenda leiden. Wij hebben geen individuele slachtoffers gehoord, maar wel slachtofferverenigingen en hulpverleningsinstanties.

Al snel werd duidelijk dat degenen die informatie verkregen van slachtoffers en van daders, zich in een sfeer van vertrouwen en confidentialiteit waanden. Dat weerhield hen ervan te handelen. Zij meenden dat zij in die sfeer van vertrouwen en confidentialiteit konden blijven, ook al werden er nog slachtoffers gemaakt en ook al ging het over informatie van daders over toekomstige slachtoffers. Zij beriepen zich op een vermeend beroepsgeheim.

Dat vermeende beroepsgeheim, zo hebben we kunnen vaststellen in de commissie, wordt maar al te vaak gebruikt als een alibi om te zwijgen. Het ging om ontoelaatbare feiten ten aanzien van kinderen en kwetsbare personen en er was een wettelijk kader om niet te zwijgen.

Artikel 458 van het Strafwetboek bepaalt dat de zwijgplicht de regel is, maar volgens artikel 30 moet

toute personne qui a été le témoin d'un délit à le dénoncer. Cette mesure est dictée par un état de nécessité. Celui qui est tenu au secret professionnel peut passer outre pour protéger un intérêt supérieur. Il existe par ailleurs le phénomène de l'abstention coupable: l'article 422*bis* oblige de porter secours aux personnes exposées à un péril grave. Il y a enfin l'article 458*bis*, inséré au Code pénal à la suite de l'affaire Dutroux. Toute personne informée d'abus commis sur des mineurs est tenue de les signaler.

Nous avons toutefois constaté que des intervenants, de même que des membres d'instances confrontées à des abus, omettent de les rapporter à la justice ou s'approprient le dossier, considérant qu'elles viennent ainsi réellement en aide aux victimes. Ce constat m'a profondément touchée.

Pour les autorités ecclésiastiques, la victime devait choisir librement de dénoncer ou non les faits. Cette attitude est erronée puisque ces autorités exercent une réelle autorité morale. Lorsqu'elles ont été approchées comme des personnes de confiance, elles n'ont pas le droit de trahir cette confiance et doivent chercher, avec la victime, le moyen d'éviter la répétition du délit, y compris à l'égard de tiers.

Le même constat s'applique aux intervenants qui justifient leur passivité à l'égard de la justice en arguant la crainte d'un placement de l'enfant ou du refus de l'enfant de voir son père emprisonné. Ces arguments sont les mêmes que ceux que l'auteur invoque à l'égard de sa victime. Ces mêmes intervenants nous ont également affirmé que l'accès à la justice est beaucoup trop malaisé pour la victime. Il appartient à la justice de faciliter cet accès et d'accompagner la victime dans ses démarches.

Je me félicite par conséquent des recommandations que nous avons formulées à propos du secret professionnel, mais aussi de la manière dont tous les secteurs doivent traiter les plaintes et les victimes, ainsi que de l'extension aux personnes vulnérables du champ d'application de l'article 458*bis*.

Il faut espérer que, grâce aux travaux de la commission, les personnes informées d'abus sexuels auront le réflexe non plus de se taire mais de lutter contre de tels abus. (*Applaudissements*)

iedereen die getuige is van een misdrijf, dat melden. Dan is er de noodtoestand. Als men een beroepsgeheim heeft, kan men dat doorbreken om een hoger belang te beschermen. Daarnaast is er ook de figuur van het schuldig verzuim, artikel 422*bis* legt de verplichting op om hulp te verlenen aan personen die zich in ernstig gevaar bevinden. Ten slotte is er nog artikel 458*bis* van het Strafwetboek, dat er gekomen is in de nasleep van de zaak-Dutroux. Wanneer men kennis heeft van misbruiken van minderjarigen, is men verplicht dat te melden.

Toch hebben we gemerkt dat hulpverleners en ook leden van instanties die te maken hadden met misbruik, nalaten om dit te melden aan Justitie of de zaak naar zich toetrekken, vanuit het standpunt dat ze aldus de slachtoffers daadwerkelijk helpen. Dat heeft me bijzonder geraakt.

De kerkelijke autoriteiten volgden de visie dat het slachtoffer vrij moest afwegen of het aangifte wou doen. Die houding is fout, aangezien ze wel degelijk een morele autoriteit hebben. Wanneer zij werden beschouwd als vertrouwenspersoon, mochten zij die rol ook niet beschamen en dienden ze samen met het slachtoffer te zoeken naar een manier om herhaling van het misdrijf te vermijden, ook ten aanzien van anderen.

Hetzelfde geldt voor de hulpverlening, waar men als verklaring voor een passieve houding ten opzichte van justitie opgaf dat men vreesde voor plaatsing van het kind of dat het kind zijn vader niet in de gevangenis wou zien. Dit zijn dezelfde argumenten als die van de dader ten opzichte van zijn slachtoffer. Ook heeft de hulpverlening ons gezegd dat de drempel naar de justitie veel te hoog is voor het slachtoffer. Het is aan de justitie om die drempel te verkleinen en samen met het slachtoffer de goede stap te zetten.

Ik ben dan ook heel blij met onze aanbevelingen, niet alleen over het beroepsgeheim, maar ook over hoe alle sectoren moeten omgaan met klachten en slachtoffers en met de verruiming van de werkingssfeer van artikel 458*bis*, ook tot kwetsbare personen.

Hopelijk zullen dankzij het werk van deze commissie diegenen die kennis hebben en krijgen van seksueel misbruik, de reflex hebben om niet meer te zwijgen, maar het misbruik te bestrijden. (*Applaus*)

01.20 Jean Marie Dedecker (LDD): Je n'ai

01.20 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik heb de

participé ni aux débats ni aux travaux de la commission, mais j'ai lu le rapport et ses recommandations avec énormément d'estime pour les personnes qui ont accompli ce travail. Espérons que ces recommandations, dont beaucoup sont réalistes, souhaitables et nécessaires, seront réellement traduites dans des mesures concrètes.

Grâce aux modifications législatives proposées, nous allons, par exemple, pouvoir mettre fin à certaines pratiques condamnables en matière de prescription.

Je propose de pérenniser partiellement cette commission, de lui confier le suivi et de fixer un délai afin qu'il soit procédé à toutes ces modifications. *(Applaudissements)*

01.21 Marie-Christine Marghem (MR): J'ai beaucoup de respect pour les gens qui ont le courage de dénoncer de tels faits. Nous étions confrontés à un ensemble de plaintes désastreux et ample. Nous avons senti que l'indépendance de la Justice n'était pas totalement respectée. Nous avons entendu d'abord les représentants des victimes et ensuite les représentants des ecclésiastiques et du monde de la Justice, pour terminer par le secteur de la prise en charge des abuseurs.

Président: André Flahaut.

Nous avons voulu formuler des recommandations qui prennent correctement en compte la souffrance des victimes. En ce qui concerne la recommandation liée aux victimes ayant fait l'objet de faits actuellement prescrits, nous avons utilisé la figure juridique de l'obligation naturelle, celle que l'on a sans qu'un texte de loi ou sans qu'une décision de justice vous y oblige. Nous l'avons traduite à travers le "tribunal arbitral", que nous proposons à l'Église. Il ne s'agit pas d'une justice parallèle, mais d'une justice prévue par notre Code judiciaire (articles 1676 à 1723).

Je m'étonne que huit jours après la proclamation de nos recommandations, nous n'ayons pas de réponse de principe de la part de l'Église. Accepte-t-elle, oui ou non, d'entrer dans ce processus de reconnaissance des victimes?

Nous avons recommandé que le droit de la responsabilité puisse évoluer, sous l'impulsion du Parlement, en vue de créer un chaînage de liens d'autorité. L'autorité qui a la surveillance des personnes suspectées ou condamnées pour abus serait ainsi incitée à surveiller davantage ses

debatten en de commissiewerkzaamheden niet bijgewoond, maar het verslag en de aanbevelingen daarin wel gelezen met zeer veel waardering, ook voor de mensen die zich hebben gekweten van deze taak. Hopelijk worden die aanbevelingen – waarvan vele realistisch, wenselijk en noodzakelijk zijn – ook daadwerkelijk uitgevoerd.

Met de voorgestelde wetwijzigingen zal men bijvoorbeeld een einde kunnen stellen aan bepaalde laakbare praktijken inzake verjaring.

Ik stel voor dat deze commissie deels wordt bestendigd om opvolgingswerk op zich te nemen en dat een tijdslimiet wordt ingesteld om al deze veranderingen door te voeren. *(Applaus)*

01.21 Marie-Christine Marghem (MR): Ik heb veel respect voor de mensen die de moed hebben om zulke feiten aan het licht te brengen. De klachten waarmee we geconfronteerd werden, waren verschrikkelijk en talrijk. Wij hadden de indruk dat de onafhankelijkheid van het gerecht niet volledig in acht genomen werd. Eerst hebben wij de vertegenwoordigers van de slachtoffers gehoord, vervolgens die van de geestelijken en van justitie. Ten slotte hebben wij het woord gegeven aan de sector die bevoegd is voor daderbegeleiding.

Voorzitter: André Flahaut.

Het was de bedoeling om aanbevelingen te formuleren waarin op gepaste wijze rekening wordt gehouden met het leed van de slachtoffers. Voor de aanbeveling betreffende slachtoffers van misbruiken die intussen verjaard zijn, hebben wij gebruik gemaakt van de rechtsfiguur van de natuurlijke verbintenis, d.i. een verbintenis die los van enige wettekst of rechterlijke uitspraak bestaat. Die natuurlijke verbintenis hebben wij vorm gegeven via het 'scheidsgerecht', dat we aan de Kerk voorstellen. Het gaat niet om een parallelle justitie, maar om een gerecht waarin het Gerechtelijk Wetboek al voorziet (artikelen 1676 tot 1723).

Het verwondert me dat we acht dagen na de bekendmaking van onze aanbevelingen nog geen principieel antwoord van de Kerk hebben ontvangen. Is zij al dan niet bereid de slachtoffers te erkennen?

Een van onze aanbevelingen was dat het aansprakelijkheidsrecht onder impuls van het Parlement zou moeten evolueren om een aaneenschakeling van gezagsverhoudingen tot stand te brengen. Op die manier zou de instantie die toezicht houdt op personen die ervan verdacht

ouailles.

Après avoir été bridés par leurs avocats à l'occasion des auditions, des représentants de l'Église m'ont dit, à la fin des travaux, que le droit avait été abandonné par l'Église et que les victimes avaient été abandonnées, pour privilégier l'institution et parfois les abuseurs. L'abus, dans le langage évangélique, c'est le péché. Et les prêtres sont là pour prendre en charge les pécheurs.

Je rappelle l'obligation, pour les officiers de police de première ligne, de prendre systématiquement note de ce que l'on vient leur dire, à n'importe quelle heure, dans les commissariats. Les victimes ont le droit d'être accueillies comme il se doit.

Il convient également de systématiser la déclaration de personne lésée, dans les commissariats. Cela permettra à la victime d'entrer dans un processus judiciaire où elle devra être avertie de toutes les suites de sa plainte.

Il faut rappeler aux parquets d'éviter les classements sans suite, fréquents dans ces matières pour des questions de preuve. Souvent, la victime n'a pas la force de dénoncer les faits dans les premières heures. Et si elle le fait, il nous a été expliqué qu'on utilisait les sets d'agression sexuelle sans en exploiter les données matérielles et sans les encoder correctement dans les banques de données.

Le délai de prescription constitue un accès supplémentaire, et cohérent par rapport à notre droit pénal, pour permettre aux victimes de disposer de cinq années de plus sur le temps actuel de prescription. En cas d'acte interruptif au bout de la première période, la victime disposera d'un délai supplémentaire.

La constitution de partie civile – autre élément important pour les victimes – doit être uniformisée, facilitée et rendue gratuite pour les gens qui ont accès à l'aide juridique.

L'enregistrement audiovisuel est essentiel pour les mineurs, et doit devenir systématique. Tous les commissariats doivent disposer des infrastructures permettant un enregistrement systématique.

worden misbruiken te hebben gepleegd of die om die reden veroordeeld werden, ertoe aangezet worden om haar kudde meer in de gaten te houden.

Nadat zij tijdens de hoorzittingen door hun advocaten werden genuilkorfd, zeiden vertegenwoordigers van de Kerk mij op het einde van de werkzaamheden dat de Kerk het recht had verzaakt en de slachtoffers aan hun lot had overgelaten. De Kerk verkoos de belangen van de Kerk als instelling maar ook die van de daders te behartigen. In de evangelische taal staat misbruik gelijk met zonde. En de priesters hebben tot taak de zondaars op te vangen.

De politieofficiërs van de eerste lijn wil ik eraan herinneren dat zij verplicht zijn om de verklaringen die ten overstaan van hen worden afgelegd steeds te noteren, ongeacht het tijdstip. Slachtoffers hebben het recht om op een behoorlijke opvang te kunnen rekenen.

Er zou ook systematisch gevraagd moeten worden om bij aangifte in het politiecommissariaat de verklaring van benadeelde persoon in te vullen. Zo kan het slachtoffer een gerechtelijke procedure opstarten waarin hij/zij moet worden geïnformeerd over het gevolg dat aan de klacht wordt gegeven.

De parketten moeten erop gewezen worden dat niet-vervolg, wat in dit soort gevallen frequent gebeurt wegens gebrek aan bewijs, moet worden vermeden. Vaak is het slachtoffer niet in staat om in de uren volgend op de feiten aangifte te doen. Als het slachtoffer dat wel doet, wordt er gebruik gemaakt van een set seksuele agressie, maar worden de materiële gegevens niet gebruikt en worden ze niet correct in de databanken ingegeven, zo werd ons uitgelegd.

Dankzij de verlenging van de verjaringstermijn, die aansluit bij ons strafrecht, krijgen de slachtoffers er vijf jaar bij om zich tot het gerecht te wenden. In geval van stuiting na afloop van de eerste periode, beschikt het slachtoffer over een bijkomende termijn.

De burgerlijkepartijstelling – nog zo'n belangrijk element voor de slachtoffers – moet worden geüniformeerd en versoepeld en moet gratis zijn voor mensen die juridische bijstand genieten.

Audiovisuele opnames van de verhoren zijn van fundamenteel belang voor wat minderjarigen betreft, en moeten worden gesystematiseerd. Alle politiebureaus moeten over voorzieningen beschikken om systematisch opnames te maken.

Le secret professionnel doit rester la règle, mais il doit céder le pas, à certaines conditions, au droit de signaler les faits. D'autant qu'on pourra, le cas échéant, être jugé pour non-assistance à personne en danger.

Pourquoi n'avons-nous pas retenu l'infraction d'inceste ni la mise à l'instruction systématique de ces dossiers? L'inceste est une notion précise, déjà contenue dans la loi et les articles 372 et 377 du Code pénal. Nous avons estimé que la loi était suffisamment protectrice dans ces situations. D'autant que le cadre large de la famille actuelle, parfois recomposée, pourrait nous emmener très loin.

Pour l'instruction systématique, enfin, nous avons estimé qu'avec nos recommandations, le système judiciaire devait fonctionner correctement. J'espère qu'à l'avenir, après le *screening*, les résolutions et la synthèse, la justice sera mieux rendue et que nous aurons de moins en moins d'infractions commises ou mal prises en charge. (*Applaudissements*)

01.22 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Je voulais d'abord rendre hommage à cette victime de M. Vangheluwe qui a été l'élément déclencheur de tout ce que l'on sait.

Ce que nous avons appris, c'est l'histoire d'une pression qui monte depuis vingt ans pour finir par faire sauter le couvercle. Je voudrais aussi rendre hommage à M. Adriaenssens qui a publié un rapport structurant sur ces situations. Au sein de l'Église catholique, il y a eu pendant de longues années nombre d'abus sexuels – des centaines de cas.

Jusque dans les années 90, ce fut la loi de l'intimidation, de la négation, du déplacement des prêtres et la politique du secret, parfois organisée depuis Rome.

Puis, la pression montant, en 1997, une ligne téléphonique fut instaurée, mais cette soupape s'est vite révélée insuffisante. On est alors passé à la commission Halsberghe, qui a examiné 33 cas. Et quand cette commission a envisagé la question des dédommagements financiers, elle a dû se dissoudre.

Het beroepsgeheim moet de regel blijven maar moet onder bepaalde voorwaarden wijken voor het recht om feiten te melden, temeer daar men in voorkomend geval kan worden vervolgd omdat men verzuimt hulp te verlenen aan iemand die in groot gevaar verkeert.

Waarom hebben we ervoor gekozen noch incest – wat toch een strafbaar feit is – noch het systematisch instellen van een gerechtelijk onderzoek naar die dossiers te behouden? Incest is een welomschreven begrip, dat reeds is vastgelegd in de wet en in artikelen 372 en 377 van het Strafwetboek. We hebben geoordeeld dat de wet voldoende bescherming biedt in die situaties, temeer daar het begrip 'gezin' vandaag zo breed is geworden – denken we maar aan de vele nieuw samengestelde gezinnen – dat het ons erg ver zou kunnen leiden.

Wat het stelselmatig instellen van een onderzoek betreft, ten slotte, hebben we gemeend dat het gerechtelijk apparaat naar behoren zou moeten werken indien onze aanbevelingen in praktijk worden gebracht. Ik hoop dat in de toekomst, na de screening, de resoluties en de synthese, er beter recht zal worden gesproken en dat er almaar minder strafbare feiten zullen worden gepleegd of niet het passende gevolg zullen krijgen. (*Applaus*)

01.22 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Ik wil eerst en vooral eer betonen aan het slachtoffer van de heer Vangheluwe, dat de hele zaak aan het rollen bracht.

Dit is het verhaal van een potje dat na twintig jaar niet langer meer gedekt kon worden gehouden. Ik wil eveneens eer betonen aan professor Adriaenssens, die met zijn rapport structuur heeft aangebracht in dit vraagstuk. Binnen de katholieke Kerk werd jarenlang seksueel misbruik gepleegd – het gaat om honderden gevallen.

Tot in de jaren 90 gold de wet van de intimidatie en van de ontkenning, werden er priesters overgeplaatst en heerste er een zwijgcultuur, die soms vanuit Rome werd opgelegd.

Daarna verhoogde de druk op de ketel en in 1997 werd er een telefoonlijn opengesteld. Maar dat bleek al gauw onvoldoende om de druk te doen dalen. Vervolgens was er de commissie-Halsberghe, die 33 gevallen onderzocht. Toen deze commissie zich over de kwestie van de financiële tegemoetkomingen wilde buigen, werd zij opgeheven.

Mais la pression continue à croître, parce que la société évolue et se laïcise. Et voilà la commission Adriaenssens, qui, au début, "travillotte". Enfin, il y eut cette victime qui amène à la démission de M. Vangheluwe, et le couvercle saute. La commission Adriaenssens reçoit alors de nombreux cas et cela devient significatif. Les perquisitions ont interrompu ce processus, mais il n'était plus possible de contenir le mal à l'intérieur de l'institution.

Jusqu'alors, notre attitude était ambiguë. A posteriori, il est apparu que permettre la création, au sein d'une institution, d'une commission chargée d'évaluer des faits commis au sein de cette même institution, et d'organiser un mode de travail avec l'appareil judiciaire, ne pouvait être perçu que comme la continuation du système précédent, dans lequel l'État laïc n'aurait pas le droit de faire la lumière partout.

J'espère que ces contacts cesseront avec les institutions privées pour qu'elles exercent la justice en leur sein. Je pense que c'est devenu inconcevable malgré les dernières tentatives de septembre 2010.

Il y aura un avant et un après.

J'espère aussi qu'il est devenu inconcevable de se retrancher derrière la prescription pour fuir ses responsabilités.

On n'est pas encore certain que l'Église fera face à sa responsabilité naturelle, mais il lui sera difficile de faire autrement. C'est aussi un changement, car on a entendu jusqu'ici les responsables de l'Église dire des choses mais sans reconnaître de manière tangible leur responsabilité.

Dans ce pays, l'Église est séparée de l'État. Il ne nous appartient évidemment pas de porter un jugement sur la mission d'une institution, mais de voir quelles mesures doit prendre l'État pour que des faits répréhensibles commis à l'intérieur d'une institution cessent.

Les recommandations furent adoptées à l'unanimité. On aurait pu aller vers des mesures démagogiques, mais ce rapport n'a pas été l'objet de calculs de quelque ordre que ce soit.

Il nous revient de suivre la mise en œuvre des recommandations sur le suivi, la surveillance, la prévention, la répression des gens qui se sont rendus coupables de pédophilie. La balance est difficile entre le dégoût et le respect de la vie privée.

De druk bleef echter stijgen, omdat de maatschappij evolueerde en ontkerkelijkte. En toen kwam de commissie-Adriaenssens, die het eerst rustig aan deed. Ten slotte was er het slachtoffer dat leidde tot het ontslag van de heer Vangheluwe, en de zaak ontplofte. Er werden bij de commissie-Adriaenssens zo veel gevallen gemeld dat het significant werd. De huiszoekingen hebben dit proces doorkruist, maar de zaak kon niet meer binnenskamers worden gehouden.

Tot dan was onze houding dubbelzinnig. A posteriori is gebleken dat als men binnen een instituut de oprichting toelaat van een commissie die feiten moet beoordelen die binnen hetzelfde instituut werden gepleegd en een werkmethode moet uitwerken met het gerechtelijk apparaat, zulks alleen kon worden gepercipieerd als de voortzetting van het vorige systeem, waarin de lekenstaat het recht niet zou hebben om alles op te helderen.

Ik hoop dat er geen contacten meer zullen zijn met particuliere instanties die in eigen huis recht zouden moeten spreken. Ik denk dat zoiets ondenkbaar is geworden, ondanks de laatste pogingen in september 2010.

Dat tijdperk is voorbij en komt nooit meer terug.

Ik hoop ook dat het ondenkbaar is geworden dat men zich verschuilt achter de verjaring om zijn verantwoordelijkheden te ontlopen.

Het is nog niet zeker dat de Kerk haar natuurlijke verantwoordelijkheid onder ogen zal zien, maar ze zal moeilijk anders kunnen. Ook dat is een verandering, want tot nog toe hoorden we de kerkelijke leiders verklaringen afleggen zonder dat ze hun verantwoordelijkheid op een tastbare manier erkenden.

In ons land zijn Kerk en Staat gescheiden. Het is uiteraard niet aan ons om een oordeel uit te spreken over de opdracht van een instelling, maar wel om na te gaan welke maatregelen de overheid moet nemen om een eind te stellen aan de in die instelling gepleegde laakbare feiten.

De aanbevelingen werden eenparig aangenomen. We hadden demagogische maatregelen kunnen voorstellen, maar voor dit verslag werden generlei berekeningen gemaakt.

We moeten de toepassing opvolgen van de aanbevelingen inzake de follow-up en het toezicht, de preventie van dergelijke misdrijven en de bestraffing van de pedofielen. Het is moeilijk om de balans te vinden tussen afkeer en eerbiediging van

Nous nous sommes mis d'accord sur l'équilibre qui nous a semblé le plus juste.

Dans notre société, nul ne peut s'arroger le droit de ne pas répondre devant la justice des hommes!
(*Applaudissements*)

01.23 Siegfried Bracke (N-VA): Mme Dumery a abordé les questions juridiques et Mme De Wit a évoqué les autres relations d'autorité. Pour ma part, je parlerai de l'Église.

S'il est vrai que les abus sexuels se sont déplacés vers d'autres secteurs, c'est néanmoins l'affaire Vangheluwe qui a déclenché une tempête de plaintes et qui a donné lieu à la mise en place de cette commission. Le rapport de M. Peter Adriaenssens nous a tous choqués. Il a révélé au grand jour une réalité dont nous n'imaginions pas à quel point elle était horriblement sordide. Il incite aussi à un *mea culpa* collectif car tout le monde a eu connaissance d'au moins une affaire de ce genre et tout le monde s'est tu.

La relation pastorale qui devait être synonyme de soins attentionnés est devenue celui de maltraitance. Les moutons n'étaient pas protégés parce que les bergers étaient en réalité des loups.

Si Dieu est amour, les faits évoqués ici sont la négation ultime de cet amour. Ils sont contraires aux droits de l'homme et contraires à la civilisation. Plus de 500 victimes ont eu le courage de briser ce silence.

La commission a entendu les évêques et les victimes. Les représentants des victimes ont également commis des erreurs selon moi, même si leurs intentions étaient bonnes. Leur excès de zèle les a peut-être poussés à accompagner les victimes sur une voie dont ils se rendaient eux-mêmes compte qu'elle était nuisible. Sans doute cette réaction exagérée a-t-elle été le résultat des nombreuses fois où ils ont été offensés ou dénigrés par les autorités ecclésiastiques. Les évêques se retranchent tantôt derrière des dispositions du droit ecclésiastique, tantôt derrière des dispositions du droit de l'État. Il doit être clair que des règlements internes sont toujours subordonnés à la loi et au droit de l'État. Nous n'irons plus à Canossa.

Je déplore que certains évêques aient montré de l'incompréhension en commission. L'un d'entre eux a estimé qu'ils n'avaient pas à s'excuser. Bien que nous ne devions pas adhérer trop rapidement à une espèce de culture de la faute, les évêques ont

de privacy. We zijn het eens geworden over wat ons het juiste evenwicht leek.

In onze maatschappij mag niemand zich het recht toe-eigenen om zich aan het gerecht te onttrekken!
(*Applaus*)

01.23 Siegfried Bracke (N-VA): Mevrouw Dumery had het vooral over de juridische kwesties en mevrouw De Wit over andere gezagsrelaties. Ik zal het hebben over de Kerk.

Het klopt dat het seksueel misbruik zich heeft verplaatst naar andere sectoren, maar het was wel de affaire-Vangheluwe die een tsunami aan klachten heeft veroorzaakt en die aanleiding heeft gegeven tot de oprichting van deze commissie. Het rapport van Peter Adriaenssens heeft ons allen geschokt. Het is de getuigenis van een werkelijkheid waarvan wij niet beseften hoe gruwelijk rauw ze was. Bovendien is het een aansporing voor een collectief *mea culpa*. Iedereen kent wel een verhaal en iedereen heeft gezwezen.

De pastorale relatie zou er een moeten zijn van goede zorg, maar het bleek er een van mishandeling. De schapen werden niet beschermd, omdat de herders zelf de wolven waren.

Als God gelijk is aan liefde, dan is wat hier gebeurd is de ultieme negatie daarvan. Het is tegen de mensenrechten en tegen de beschaving. Meer dan 500 slachtoffers hebben de moed gehad om dat stilzwijgen te doorbreken.

De commissie hoorde de bisschoppen en de slachtoffers. De vertegenwoordigers van de slachtoffers hebben volgens mij ook fouten gemaakt, ook al bedoelden ze het goed. Misschien waren die vertegenwoordigers wel te gedreven, maar zij hebben daardoor de slachtoffers vergezeld op een pad waarvan zij zelf beseften dat het heilloos was. Die overdreven reactie was echter waarschijnlijk het gevolg van de vele keren dat zij door de kerkelijke gezagsdragers zijn geschoffeerd of genegeerd. De bisschoppen verborgen zich de ene keer achter bepalingen van het kerkelijk recht en de andere keer achter bepalingen in het recht van de Staat. Het moet duidelijk zijn dat eigen reglementen altijd ondergeschikt zijn aan de wet en het recht van de Staat. De gang naar Canossa zullen we niet meer maken.

Ik betreur het dat sommige bisschoppen in de commissie blijk gaven van onbegrip. Een van hen vond niet dat de bisschoppen zich moesten excuseren. Hoewel wij niet te gretig op een soort schuldcultuur moeten ingaan, hebben zij natuurlijk

assurément une responsabilité morale. Le plus insensible de tous les évêques était l'archevêque qui a sans doute fait volontairement de la provocation. D'après lui, il n'y avait pas de réel problème et s'il y en avait un, il était prescrit. Il n'était en tout cas pas pressé de faire quelque chose pour les victimes.

Heureusement, d'autres évêques ont tenu un tout autre discours. S'il est vrai qu'il n'y a pas de hiérarchie entre les évêques, je pense que ce sont eux qui devraient prendre l'initiative. L'insensibilité de l'archevêque ne peut empêcher les autres évêques de saisir la main tendue par la commission.

Les évêques ont déclaré qu'ils n'envisageaient une indemnisation que dans le cadre d'un règlement global. La commission propose un tel règlement. Cette commission n'est pas devenue une forme moderne d'inquisition. L'arbitrage est une chance, pour l'Église, de reconnaître les nombreuses victimes et de les aider à se délivrer des sentiments de honte et de culpabilité qu'ils éprouvent. Pendant longtemps, l'Église a choisi, dans l'intérêt de l'institution, de ne rien faire pour les victimes. Aujourd'hui, l'intérêt de l'institution est précisément de choisir de soutenir ces victimes. Je ne puis imaginer que l'Église puisse refuser de s'engager dans cette voie.

En subsidiant les cultes, nous reconnaissons l'utilité sociale de la religion. Si une organisation religieuse refusait manifestement de soulager les souffrances infligées, cette utilité sociale pourrait être compromise.

Je souscris à la conclusion sur le protocole entre l'Église et la Justice. En fait, aucun acte répréhensible n'a été commis. Toutes les personnes concernées ont agi de bonne foi mais nous mettons en garde contre le fait qu'il ne faut pas semer la confusion ni créer l'impression que nous nous dessaisirions de la politique des poursuites.

S'il s'était agi d'une autre organisation que l'Église, les résultats auraient peut-être été différents. Dans la pratique, les organisations importantes ne peuvent bénéficier d'un traitement particulier.

Le protocole visait à régler un problème pratique mais les procureurs généraux l'ont noyé dans une sauce juridique qui a semé la confusion. Les différents procureurs généraux ont interprété à leur façon la construction. Ils ne m'ont pas donné l'impression d'être des managers motivés d'un appareil important. Lorsque je mets cela en rapport

wel een morele verantwoordelijkheid. De meest hardvochtige van alle bisschoppen was de aartsbisschop, die wellicht bewust probeerde. Volgens hem was er niet echt een probleem en als er al een was, dan was het verjaard. Hij had zeker geen haast om iets voor de slachtoffers te doen.

Gelukkig lieten andere bisschoppen een heel ander geluid horen. Als het klopt dat er geen hiërarchie tussen de bisschoppen is, dan moeten zij het voortouw nemen. De hardvochtigheid van de aartsbisschop mag de andere bisschoppen niet beletten om de uitgestoken hand van de commissie aan te nemen.

De bisschoppen verklaarden dat ze een schadeloosstelling enkel zien zitten in een globale regeling. De commissie stelt zo een regeling voor. Deze commissie is geen moderne vorm van inquisitie geworden. De arbitrage is een kans voor de Kerk om de vele slachtoffers te erkennen en af te helpen van hun schuld- en schaamtegevoel. De Kerk heeft in het belang van de organisatie er lang voor gekozen om niets te doen voor de slachtoffers. Nu voor het belang van de slachtoffers kiezen, is ook in het belang van de organisatie. Ik kan mij niet voorstellen dat de Kerk daar niet op zou ingaan.

Met de subsidiëring van de erediensten erkennen wij het maatschappelijk nut van de religie. Als een religieuze organisatie manifest zou weigeren om het aangerichte leed te verzachten, dan zou dat maatschappelijk nut op de helling komen te staan.

Ik ben het eens met de conclusie over het zogenaamde protocol tussen Kerk en Justitie. Er is in feite niets gebeurd dat niet kon. Alle betrokkenen handelden te goeder trouw, maar we waarschuwen ervoor dat er geen verwarrende signalen uitgestuurd mogen worden en de indruk niet gewekt mag worden dat we het vervolgingsbeleid uit handen zouden geven.

Als het om een andere organisatie had gegaan dan de Kerk, dan was het misschien anders gelopen. In de praktijk mogen belangrijke organisaties niet anders behandeld worden.

Met het zogenaamde protocol heeft men een praktisch probleem willen regelen, maar de procureurs-generaal hebben dat met een juridische saus overgoten, waardoor de verwarring begon. De verschillende procureurs-generaal interpreteerden de constructie anders. Ik kreeg niet de indruk dat zij gedreven managers waren van een belangrijk

avec les accusations d'obstruction de l'ancien ministre Verwilghen, il me semble que quelque chose ne tourne pas rond. Au lieu de résoudre un problème, on en a créé un. On nous a alors expliqué que tout était en ordre sur le plan juridique mais que la communication avait été déficiente. Voilà bien l'ultime argument de ceux qui se sentent coïncés.

Le travail de la commission n'est pas terminé. Les recommandations doivent être mises en œuvre. Nous devons veiller à ce que les victimes n'aient plus aucun sentiment de honte ou de culpabilité, des sentiments qui devraient plutôt être éprouvés par ceux qui se taisent et laissent faire. Le degré de civilisation d'une société se mesure à la manière dont elle traite les enfants et les personnes sans défense. *(Applaudissements)*

01.24 Karine Lalieux, présidente de la commission spéciale: Je tiens à remercier tout particulièrement les commissaires, les rapporteurs, les collaborateurs des groupes, les experts, les secrétaires de la commission, les interprètes et les traducteurs, les huissiers et tous les services qui ont été mis à rude épreuve, particulièrement ces derniers jours.

Je remercie également les journalistes. Et je n'oublie pas les victimes et les personnes qui ont assisté à nos réunions. Les citoyens et les victimes attendaient de leurs députés qu'ils accomplissent un travail approfondi et constructif dans les délais très courts qu'ils s'étaient fixés. J'ai le sentiment que nous avons répondu à cette attente.

Nous aurions pu transformer notre commission spéciale en commission d'enquête. Cela n'a pas été le cas et il faut s'en réjouir.

Au cours de ces cinq mois, la commission spéciale a tenu des dizaines de réunion. Elle a entendu les témoignages de plus de 110 personnes. Beaucoup de questions ont été posées, beaucoup de choses ont été dites et apprises sur cette douloureuse question qui a longtemps constitué un tabou dans notre société.

La commission a tenté de remplir les lacunes législatives, de redresser les dérives et interprétations malheureuses de la législation existante.

Nous avons pu établir que l'Église, alors qu'elle était au courant, a trop longtemps minimisé les faits. Nous attendons de l'Église qu'elle reconnaisse sa

appareil. Als ik dat koppel aan de beschuldiging van tegenwerking van ex-minister Verwilghen, dan denk ik dat er iets niet klopt. In plaats van een probleem op te lossen, werd er een gecreëerd. Er werd uitgelegd dat juridisch alles in orde was, maar dat de communicatie fout was gelopen. Dat is het ultieme argument van diegenen die helemaal vastzitten.

Het werk van de commissie is nog niet af. De aanbevelingen moeten uitgevoerd worden. Wij moeten ervoor zorgen dat de slachtoffers niet langer met schaamte en schuldgevoel rondlopen, maar wel diegenen die zwijgen en laten betijen. De graad van beschaving meet men af aan de manier waarop met kinderen en weerlozen wordt omgegaan. *(Applaus)*

01.24 Karine Lalieux, voorzitter van de bijzondere commissie: Mijn bijzondere dank gaat uit naar de leden van de commissie, de rapporteurs, de medewerkers van de politieke fracties, de deskundigen, de commissiesecretarissen, de tolken en de vertalers, de deurwachters en alle diensten die, vooral de jongste dagen, zwaar op de proef werden gesteld.

Ik bedank ook de journalisten. En ik vergeet ook de slachtoffers en de personen niet die onze vergaderingen hebben bijgewoond. De burgers en de slachtoffers verwachtten van hun verkozenen dat ze diepgaand en opbouwend werk zouden verrichten in het zeer korte tijdsbestek dat ze zich hadden toegemeten. Ik heb de indruk dat we die verwachtingen hebben ingelost.

We hadden onze bijzondere commissie kunnen omvormen tot een onderzoekscommissie. Dat hebben we niet gedaan en men kan zich daar alleen maar over verheugen.

Tijdens de jongste vijf maanden heeft de bijzondere commissie tientallen vergaderingen gehouden. Ze heeft de getuigenissen gehoord van meer dan 110 personen. Er werden veel vragen gesteld, er werd veel verteld en we hebben veel dingen vernomen over die pijnlijke kwestie die in onze maatschappij zo lang een taboe is gebleven.

De commissie heeft getracht de wetgevende leemten aan te vullen en de ontsporingen en ongelukkige interpretaties van de huidige wetgeving recht te trekken.

We hebben kunnen vaststellen dat de Kerk, hoewel ze op de hoogte was van de feiten, deze al te lang heeft geminimaliseerd. We verwachten dat de Kerk

responsabilité morale et accepte la proposition faite par la commission. Elle ne peut refuser. Il en va de sa crédibilité.

Mais les autres secteurs en contact avec les enfants ont également retenu l'attention des commissaires. Les travaux permettent en effet de craindre des crimes analogues dans d'autres sphères. La commission spéciale propose donc une série de recommandations en vue d'améliorer la prévention en cette matière.

Dès maintenant, nous lançons aux Communautés et Régions, mais aussi au législateur fédéral dans son ensemble et à toutes les associations en contact avec les enfants, un appel à travailler ensemble et à améliorer conjointement la prévention de ces faits.

L'indépendance de la justice vis-à-vis des institutions privées a également retenu l'attention de la commission et a été à l'origine de nos travaux.

Je voudrais m'adresser une nouvelle fois aux victimes. Je voudrais leur dire que c'est en pensant à elles que nous avons tous travaillé.

En vue d'améliorer un tant soit peu leur situation, la commission a plaidé pour l'amélioration de leur prise en charge à tous les stades de la procédure.

Notre devoir d'élus est de tout mettre en œuvre pour tirer les leçons de ce qui s'est passé. Quand nous aurons adopté ce rapport, monsieur le président, je vous écrirai une lettre demandant la mise en place d'une commission de suivi dès la rentrée.

Car, si les recommandations sont formulées, le vrai travail législatif va seulement commencer.

Monsieur le ministre de la Justice, nombre de nos recommandations ne suscitent pas de lois mais une prise de conscience dans la politique criminelle de l'ensemble des acteurs judiciaires et une collaboration avec les Communautés et les Régions. J'aimerais compter sur vous pour mettre cela en œuvre très rapidement. *(Applaudissements)*

Le **président**: J'attendrai votre courrier dès demain

haar morele verantwoordelijkheid erkent en het voorstel van de commissie aanvaardt. De Kerk kan dat niet weigeren, haar geloofwaardigheid staat op het spel.

Maar ook andere sectoren waar er contacten zijn met kinderen hebben de aandacht van de commissarissen gekregen. Uit de werkzaamheden is immers naar voren gekomen dat soortgelijke misdaden ook in andere kringen mogelijk zijn. De bijzondere commissie formuleert dan ook een reeks aanbevelingen om de preventie ter zake te verbeteren.

We doen hier vandaag een oproep, niet alleen aan de Gemeenschappen en de Gewesten maar ook aan de federale wetgever in al zijn geledingen en aan alle verenigingen die in contact staan met kinderen, om de handen in elkaar te slaan en om samen te ijveren voor een betere preventie.

De commissie had ook oog voor de onafhankelijkheid van het gerecht ten aanzien van de privé-instellingen. Dat gegeven lag aan onze werkzaamheden ten grondslag.

Ik zou mij nogmaals tot de slachtoffers willen richten. Ik zou hen willen zeggen dat wij onze werkzaamheden hebben verricht met hen in gedachten.

Om hun situatie ook maar enigszins te verbeteren, heeft de commissie ervoor gepleit om de opvang van de slachtoffers in alle stadia van de procedure te verbeteren.

Het is onze plicht als verkozenen van het volk om alles in het werk te stellen opdat er lessen worden getrokken uit hetgeen er is gebeurd. Mijnheer de voorzitter, na de goedkeuring van het verslag zal ik u een brief schrijven waarin ik vraag dat er dadelijk na het reces een opvolgingscommissie zou worden opgericht.

Er zijn nu wel aanbevelingen geformuleerd, maar nu moet het echte wetgevende werk nog beginnen.

Mijnheer de minister van Justitie, een aantal aanbevelingen moeten niet uitmonden in nieuwe wetten, maar zij moeten leiden tot een mentaliteitswijziging met betrekking tot het strafrechtelijk beleid van alle gerechtelijke actoren en tot een betere samenwerking met de Gemeenschappen en de Gewesten. Ik hoop dat u het nodige zal doen om al die aanbevelingen zeer snel in de praktijk te brengen. *(Applaus)*

De **voorzitter**: Ik kijk uit naar de brief die u mij

à la fin de la séance.

morgen na de plenaire vergadering zal bezorgen.

Motion

En conclusion de cette discussion, une motion a été déposée par Mmes Karine Lalieux, Sofie De Wit, Carina Van Cauter et MM. Renaat Landuyt, Stefaan Van Hecke, Olivier Deleuze, Christian Brotcorne, Servais Verherstraeten. Elle est libellée comme suit: "La Chambre, ayant entendu le rapport et la discussion concernant les travaux et les recommandations de la commission spéciale, - prend connaissance du rapport de la commission spéciale (Doc 53 520/2), - approuve les recommandations de la commission spéciale."

Le vote sur la motion aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

La séance est levée à 19 h 12. Prochaine séance plénière demain jeudi 7 avril 2011 à 14 h 15.

Motie

Tot besluit van deze bespreking werd een motie ingediend door de dames Karine Lalieux, Sofie De Wit, Carina Van Cauter en de heren Renaat Landuyt, Stefaan Van Hecke, Olivier Deleuze, Christian Brotcorne, Servais Verherstraeten en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord het verslag en de bespreking van de werkzaamheden en de aanbevelingen van de bijzondere commissie, - neemt kennis van het verslag van de bijzondere commissie (Stuk 53 520/2), - keurt de aanbevelingen de bijzondere commissie goed."

Over de motie zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 19.12 uur. Volgende vergadering donderdag 7 april 2011 om 14.15 uur.